

Glossar

Über die Pronominalsuffixe siehe StOr. 27/1, S. 94—99.

A

abnum »Stein; Gewichtsstein«. Wz. NA₄. NA₄ PN 124, 13; NA₄ *Hu-uh-nu-ur₂* 270, 1; NA₄ URU^{KI} *Hu-[uh-nu-ur₂]* 273, 1; NA₄ ^D*Šamaš* 310, 18.

abum »Vater«. Wz. A.AD. *a-bu-um* 66, 18; *a-bu* 69, 13; PN *a-bu-šu* 72, 6; *a-bu-ši₂-na* 215, 4; *a-ha-at a-bi-šu* »die Schwester seines Vaters« 3, 3; NIG₂.GA *ša₃ a-bi-i-ša* »Das Eigentum ihres Vaters« 404, 1; *š¹u¹-pa-at a-bi-šu-nu* »die Wohnung ihres Vaters« 14, 25; *ab-bu-ni* »unsere Väter« 173, Rs. 3, 7; passim; *ki-ma* A.AD *a-na ma¹-ri-im¹ i-ša-mu-ma* »wie ein Vater (seinem) Sohn gekauft hat« 58, 17—18 (vgl. *ki-ma a-bu a-na* DUMU *i-ša₃-mu* 49, 16—19); [A]¹.AD[?] 79, 7.

adi 1. Präposition, siehe StOr. 22/1, S. 124 f. 2. Konjunktion, siehe *op. cit.* S. 158 f.

adu (Nebenform des *adi*) »nebst, mit«. E₂.DU₃.A //bītum// *wi-šu₂ u₃ ma-[du] a-du* IZ.ZI^{MES} //igārāti// »Ein Haus, gänzlich, nebst den Wänden« 47, 1—2 (vgl. E₂.DU₃.A *i-šu₂ u₃ madu qa-du i-ga-ra-ti-šu* 46, 1—2).

agammum »Sumpf«. A.ŠA₃ //eqlum// *ša₃* PN DA //ita// *a-ga-¹am¹-mi* »das Feld des PN, angrenzend an den Sumpf« 170, 9.

agarinnum etwa »Kanal, Graben« bzw. »Bassin« (oder hier als Eigenname zu verstehen? Dazu siehe CAD A/I, S. 145 b). A.ŠA₃ . . . *ma-aš-qi₂-it a(A?)-ga-ri-in-ni* »Das Feld . . ., bewässert von a.« 255,

1—2; A.ŠA₃ PN GU₂ //kišād// a(A?)-ga-ri-nu-um »das Feld des PN, (am) Rand des a.« 447, 9—10.

agārum »mieten«. G Prät. : E₂.DU₃.A //bītum// i-šu₂ u₃ ma-[du] is-qa-at PN PN₂ u₃ PN₃ KI //itti// PN PN₂ u₃ PN₃ PN₄ u₃ PN₅ [a-na MU(?)].3.KAM i-gu-ru »Das Haus, gänzlich, der Anteil des PN, PN₂ und PN₃ — von PN, PN₂ und PN₃ haben PN₄ und PN₅ (es) gemietet« 84, 1—6; PN i-na na-ar-a-[ma-ti-šu] KI //itti// PN₂ PN₃ i-gu-ur₂-[šu] »PN, mit seiner Einwilligung, von PN₂ hat PN₃ gemietet« 241, 1—5; PN PN₂ i-gu-ur₂-šu 431, 1—3.

agūm etwa »Wassergraben«. Wz. A.MI. A.ŠA₃^{HL.A} //eqlēti// -šu A.MI //agī// -šu »seine Felder, sein(e) Wassergraben (-gräben?)« 282, 5.

ahātum »Schwester«. Wz. NIN. Z.B. PN a-ha-at a-bi-šu »PN, die Schwester seines Vaters« 3, 3; PN DUMU //mār// a-ha-ti-šu ša₃ PN₂ »PN, der Sohn der Schwester des PN₂« 284, 1—2; a-na PN a-ha-ti-šu-nu 379, 24; ma-am-ma-an i-na ah-hi-ša₃ u₃ ah-ha-ti-ša₃ »jemand von ihren Brüdern und ihren Schwestern« 381, 9—10; PN DUMU //mār// NIN //ahātī// -šu ša₃ PN₂ 283, 1—3; 282, 1—3; 396, 1—3; 397, 1—3.

ahāzum »nehmen; heiraten«. G Präs. : PN PN₂(Fem.) i-zi-ib-ši a-ša-ta-am ša-ni-ta-am i-ha-az-ma »Wenn PN PN₂ verlässt und eine andere Frau nimmt« 380, 9—13; Stat. : šum¹-ma DUMU.MI₂ //mā-rat// šu-ši₂ a-hi-iz (die Bedeutung nicht klar; möglicherweise ahiz = «(sie) wird geheiratet (ist verheiratet)») 395, 12. Š Stat. »für etwas verantwortlich sein« : a-na ba-ab-ti u₃ ši-ih!-[ti] UM.MI.A //ummā-num// u₂-ul šu-hu-uz »Für den geschäftlichen Verlust und für die Razzia (auf dem Wege) ist der Gläubiger nicht verantwortlich« 121, 9—10; a-na ba-ab-ti u₃ ši₂-hi-iš KASKAL //harrānim// um-ma-a-nu u₂-ul šu-hu-uz 271, 6—7; 270, 4—5; 272, 7—8; a-na NIG₂.GA //mak-kūr// URU //ālī// -šu u₃ EDIN //šērīm// A.ŠA₃ //eqlīm// E₂.DU₃.A //bītīm// u₃ G¹⁸KIRI₆ //kirīm// ša₃ PN PN₂ u₂-ul šu-hu-uz »Für das Eigentum in seiner Stadt und auf dem Lande; für das Feld, das Haus und den Garten des PN ist PN₂ nicht verantwortlich« 286, 11—14 (vgl. a-na NIG₂.GA URU-šu u₃ EDIN . . . ša PN₂ PN šu-hu-uz i-za-az »Für das Eigentum . . . des PN₂ ist PN verantwortlich und

steht ein» *ibid.* 6—10); *a-na* NIG₂.GA //makūr// KI //ašar// URUKI //ālim// *u₃* EDIN //šērim// *bu-š_{i₂}* *ba-š_{i₂}-ti* *ša₃* PN PN₂ *u₃-ul* *šu-hu-uz!* (in der Kopie *tu*) »Für das Eigentum in der Stadt und auf dem Lande, für das Vorhandene und die bewegliche Habe des PN ist PN₂ nicht verantwortlich» 3, 5—7; *a-na* NIG₂.GA . . . *u₂-ul* *šu-hu-za-at* (abgebrochen) 136, 14—19; (auch 164, 4—8); *i-na* (hier nicht *ana!*) NIG₂.GA *ša₃* PN *u₃-ul* *šu-hu-uz* *i-la-ak-ma* »Für das Eigentum des PN ist er nicht antwortlich und kann gehen» 401, 21—24; man beachte die Schreibungen für *šūhuz* im Folgenden: *a-na* *ba-ab-ti* ¹*u₃* [*š_{i₂}-hi*]-i_ṭ *ha-ra-ni* *um-ma-nu* *u₂-ul* *šu-hu-iz* 120, 9—11; *a-na* *ma-lu* *re-i* PN *u₂-ul* *šu-hu-iz* »Für die Gesamtheit der Hirten (= all die Hirten ??) ist PN nicht verantwortlich» 234, 27—28; *a-na* *hu-bu-li-šu-nu* PN *u₃-ul* *šu-hu-az* »Für ihre Zinsen ist PN nicht verantwortlich» 333, 19—21; PN *u₃* PN₂ *u₂-ul* *šu-hu-^rzu¹* 164, Rs. 7—8; wohl ist der Sinn von *ul* *šūhuz* etwa »er hat nichts mit etwas zu tun» = »er ist für etwas nicht verantwortlich»; vgl. *ap-lu-um* *ša₃* *la* *i-pa₂-la-[hu]-š_{i₂}-ma* ¹*i-na* E₂.DU₃.[A] *u₃-^rul¹* *šu-[hu-uz]* »Der Erbsohn, der sie nicht respektiert, hat nichts mit dem Haus zu tun (= hat kein Anrecht auf das Haus)» 402, 10—13 (man beachte, dass die Übersetzung »Anrecht haben auf» im AHw. S. 19 b bezüglich der anderen obigen Beispiele natürlich falsch ist!); solche entgegengesetzte Bedeutungsentwicklung ist bekannt auch in anderen Sprachen (vgl. z.B. *valetudo* = 1. »Gesundheit», 2. »Krankheit»; die Grundbedeutung ist »Befinden»: »gutes Befinden», »schlechtes Befinden»). N »sich verheiraten» Prät.: PN *u₃* PN₂(Fem.) *i-na* *hi-ih* *su₂-uk-ke-e* *ša₃* PN₃ *u₃* PN₄ *in-na-ah-zu* »PN und PN₂ haben sich im *h.*-Zimmer des Palastes des PN₃ und PN₄ verheiratet» 383, 1—4 und 9—13.

abhūtum »Brüderschaft». PN *a-na* *ah-hu-ti* *il-qe₂* »PN hat er zur Brüderschaft (= zum Bruder) genommen» 286, 4—5; PN *a-na* *ah-hu-ti* *il-qe₂-šu-u₂-ma* »PN hat ihn als Bruder adoptiert» 321, 14—15; *i-na* *ku-bu-us-se₂-e* *ša₃* *ah-hu-tam* *ah-hu-tam* *u₃* *ma-ru-tam* *ma-ru-tam* »nach der *k.*-Recht(sregel), dass die Adoptivbrüderschaft die wirkliche Brüderschaft und die Adoptivkindschaft die wirkliche Kindschaft bedeutet» 321, 16—17; PN . . . PN₂(Fem.) *a-ha-at* *a-bi-šu* *a-na*

ah-hu-u₂-ti il-qe₂-ši₂ »PN . . . hat PN₂, die Schwester seines Vaters, zur »Brüderschaft« genommen» 3, 1—4 (*ahhūtum* ist hier ein juristischer Fachausdruck, und es ist wohl nicht nötig, es mit »Schwesterschaft« zu übersetzen!).

ahirtum »Rest«. *qi₂-ri-iš-šu_x*(= ZU) *i-pa-al-ma a-hi-ir-ti* KU₃. BABBAR //kaspi//šū-nu [i]-le-eq-qu₂-u₂ »Er wird sein *qiršum* bezahlen, und sie werden (dann) den Rest ihres eigenen Geldes nehmen» 125, 7—9.

ahiš »(mit)einander, zusammen«. *wa-ar-ki a-bi-šu-nu i-zu-zu [is]-gat ma-ru-ti ah-iš ig-mu-ru* »Nach ihrem Vater haben sie den (ganzen) Erbteil vollständig miteinander geteilt» 340, 8—9.

ahitum (Bedeutung unklar; wohl eine Zahlung). Siehe CAD A/I S. 192 a : *ah-wa-a-tu ša₃* ^DŠamaš (loan from Šamaš) 181, 20; KU₃. BABBAR *ah-wa-a-tu MAŠ₂* NU.TUKU (the silver (borrowed) is a.-(silver), there is no interest) 345, 4.

ahmahum »einander»; siehe StOr. 27/1, S. 100 f. [*a-na*] *ah-ma-hi* 336, 13 (vgl. *a-na ah-ma-mi* ibid., 11); *ma-la ah-ma-hi* (oder *ah-ma-^fam¹* zu lesen?) 120, 7; *a-na ah-ma-hi-im* 366, 14; *ah-ma-ha-am* 425, 14.

ahmāmiš »einander»; siehe StOr. 27/1, S. 101. *ma-al-la ah-ma-mi-iš* 128, 10; siehe auch MDP 24, S. 68, 4 : *mi-ma ša₃* PN [*ah*]-^f*ma¹-ni-iš i-zu-zu* »all das Eigentum des PN haben sie gemeinsam miteinander geteilt«.

ahmāmum »einander»; siehe StOr. 27/1, S. 100 f. *a-na ah-ma-mi-im* 171, 9; 4, 14; *a-na ah-ma-mi* 6, 10, 11; 9, 10, 11; *a-na a-ah-ma-mi* 11, 10, 11; [*a-na ah*]-*ma-a-mi* 17, 8; *e-li ah-ma-mi* 14, 16; *ma-al-la ah-ma-mi-im* 129, 9; *ma-al-la ah-ma-mi* 121, 8; 122, 8; 270, 9; 271, 10; 272, 10; 273, 5; 394, 9; *ma-al-la ah-ma-ma* 126, 10; *ma-al-lu ah-ma-mi* 277, 13; 278, 9; 279, 8; 280, 7; 281, 11. Vgl. auch DE MEYER, L'Accadien, S. 32 : *x x ma²-al-li ah-ma-mi* 394, 5 (unsicher, ob so zu lesen). Siehe auch unter *ahmahum*!

ahum I »Bruder«. Wz. ŠEŠ. Zu *ahum ana (eli) ahim* siehe StOr. 27/1, S. 100. PN *u₃* PN₂ *ah-hu-u₂* »PN und PN₂, Brüder» 169, 1; *mi-im-ma ša₃* *it-ti* < *ah*- > *hi-šu-nu ik-šu-du-šu-nu-ti* »alles, was sie mit ihren Brüdern erlangt haben» 20, 8—9; KI //itti// *ah-hi-ša₃* 51, 5;

DA //ita// PN *a-hi-ša₃* ibid., 8; IGI //mahar// PN *a-hi-šu* 18, Rs. 8; *ah-hu-šu* »seine Brüder« 320, 4; *ah-hi-šu* ibid., 7, 10, Rs. 8; *ma-am-ma-an i-na ah-hi-ša₃ u₃ ah-ha-ti-ša₃* »jemand von ihren Brüdern und ihren Schwestern« 381, 9—10; *ah-hi^{MEŠ}* 181, 10; PN *ah* PN₂ »PN, der Bruder des PN₂« 163, 2, 20; (vgl. PN ŠEŠ //ah// PN₂ ibid., 5, 17, 23; *a-na* PN ŠEŠ //ahī// -ša₃ 164, 6; PN *a-ah* (bzw. *hil*) PN₂ 320, 9; IGI PN ŠEŠ-šu 288, 21. Man beachte: *i-na mi-im-ma URUKI* //ālim// *u₃ EDINKI* //šērim// *ša* PN *i-šu-u₂* PN *u₃* PN₂ *ah-hu-u₂* »In allem, was PN in der Stadt und auf dem Lande hat, sind PN und PN₂ 'Brüder' (*ahum* hier etwa »Teilhaber, Kompagnon«) 365, 14—17.

ahum II »Seite, Rand, Ufer«. Wz. GU₂. GIŠKIRI₆ GU₂ E₂.DU₃.A »Ein Garten, Stelle an dem Haus« 358, 1; A.ŠA₃ . . . DA //ita// GIŠKIRI₆ GU₂ PA₅ E₂.DU₃.A »Ein Feld . . . angrenzend an den Garten, (am) Ufer des Wassergrabens (Kanals) des Hauses« 359, 6—7; vgl. auch DE MEYER, L'Accadien, S. 88, wo *ahum* als Präposition (*ahī*) angesehen wird.

ahum III »Anteil«. *ki-ma-hi* (< *kīma ahī*) *ap-lu-ti-šu* »wie sein Erbteil (*ah aplūti* »Erbteil)« 329, 8; 30 ŠE.GUR *a-na ah!* PN PN₂ *i-di-in* »30 Kor Getreide zum Anteil (?) des PN hat PN₂ gegeben« (die Lesung *ah* jedoch unsicher!) 399, 30—33.

ahūm »übrig«. PN PN₂ PN₃ *u₃* PN₄ DUMU^{MEŠ} PN₅ *iš-tu* E₂.DU₃.A GAL *šu-pa-at a-bi-šu-nu i-zu-zu i-na* E₂.DU₃.A^{MEŠ} *šu-nu a-ha-ti is-qa id-du-ma* »Nachdem PN, PN₂, PN₃ und PN₄, die Kinder des PN₅, das grosse Haus (= 'Hauptgut'), die Wohnung ihres Vaters, geteilt hatten, liessen sie das Los hinsichtlich ihrer übrigen Häuser sprechen« (die zu ihrer gemeinsamen Erbschaft gehörten und auch zu teilen waren) 21, 1—6.

akalum »Brot«. Wz. NINDA. *ba-al-ṭa₂-ku-ma a-ka-la ta-[na]-di-na mi-ta-ku-ma ki-is-pa ta-ka^rsi₂¹-[ip]* »Zeit meines Lebens gibst du mir Brot; wenn ich gestorben bin, wirst du mir Totenopfer darbringen« 285, 15—16; *a-na* E₂.DU₃.A //biti// -ša₃ *u₂-ul i-ru-ub^rma¹ al-ka-* < *al-* > *šu u₂-ul i-ka^ral¹* »Er wird in ihr Haus nicht eintreten und sein Brot (darin) nicht essen« 379, 13—14; vgl. auch NINDA. BI *ša₃* . . . 148, 2 (abgebrochen).

akālum »essen; nutzniessen«. 1. »essen«, hier eig. etwa »sein Aus-

kommen haben» G Präs. : *a-na* E₂.DU₃.A //bītī//š_{a3} *u₂-ul i-ru-ub-^rma¹ al-ka- < al- > šu u₂-ul i-ka-^ral¹* »Er wird in ihr Haus nicht eintreten und sein Brot (darin) nicht essen» 379, 13—14. 2. »nutznießen» G Präs. : š_{a3} *it-ti* PN *u₃ PN₂ i-ka-lu* »(sein Eigentum), das er mit PN und PN₂ nutznießt» 285, 8—9; NIG₂.GA //makkūram//š_{a3} PN *ni-nu ni-ka-al-mi* »Das Eigentum des PN nutznießen wir» 321, 10—11; *a-di ba-la-ti₃-ša ta-ka₃-al-ma wa-ar-ki-ša* PN *i-ra-aš-ši₂* »Zeit ihres Lebens nutznießt sie (es), nach ihr wird PN (es) bekommen» 403, 9—13; 402, 5—9; 406, 6—8; *a-di ba-al-ta₂-at* PN(Fem.) *ik-kal-ma* »Solange sie lebt, nutznießt sie» 138, 12—13; *i-na ne-me-li-šu-nu ki-ma iš-te-en-ma* PN *i-ik-ka-al i-na* PN₂ *u₃ PN₃ š_{a3} ne-melam* PN *u₃-ul i-ka-al i-qa-ab-bu-u₂* »Von ihrem Gewinn hat PN Genuss wie einer von ihnen; wer von PN₂ und PN₃ sagt : 'Den Gewinn nutznießt PN nicht'» 426, 11—19; Prät. : A.ŠA₃ 150-TA.AM₃ NUMUN BAL.3.KAM š_{a3} PN *a-ah* PN₂ PN₃ *um-ma-ni it-ti* PN₄ *u₃ ah-hi-šu i-ku-ul-mi* »Über das Feld, das 150 Sila-Masse Samen erfordert, im dritten Sektor — gehörend zu PN, dem Bruder des PN₂, — hatte PN₃, unsere Mutter, zusammen mit PN₄ und seinen Brüdern das Nutznießungsrecht» 320, 8—10; A.ŠA₃ 1 GUR.TA.AM₃ NUMUN BAL.3.KAM š_{a3} PN *i-ku-lu-^ru₂¹-ma* »das Feld, das 1 Kor-Masses Samen erfordert, worüber PN das Nutznießungsrecht hatte» 321, 3—4; *i-ku-lu-u₂* *ibid.*, 42; A.ŠA₃ 1 GUR NUMUN-šu BAL IGI.URUKI š_{a3} *it-ti* PN *i-ka-lu-^rma¹* 273, 6—7; ähnlich auch 164, 4—7. Stat. : 150-TA.AM₃ NUMUN BAL.3.KAM. TA š_{a3} PN(Fem.) *a-na* PN₂ *e-ep-šum a-ak-lu ki-i ak-lu a-ki-il* »150 Sila-Masse Samen im dritten Sektor, die PN für PN₂ kultiviert hat und worüber er das Nutznießungsrecht gehabt hat, wird sie auf dieselbe Weise wie früher nutznießen» (150-TA.AM₃ NUMUN bedeutet wohl »ein Feld, das 150 Sila-Masse Samen erfordert») 242, 14—16.

alākum »gehen». G Präs. : *a-na me-e i-la-ak-ma* »ins Wasser wird er gehen» 1, 14; *a-na [me-e] i-il-la-ak* 6, 14—15; *a-na* PN *ta-la-ak-ma* »zu PN wird sie gehen» 400, 24—25; *it-ti re-i it-ti wa-^rat¹-[ta-ri] i-la-ak* »er wird mit Hirten und *w.*-Leuten gehen (= arbeiten)» 200, 48—49; *māhīrat illaku* »zum gängigen Kurs» : *i-na e-bu-ri š_{a3} 10* GIN₂ KU₃. BABBAR *ma-hi-ra-at i-la-ku še-a-am* I₃.AKA₂.E //imaddad// »Zur

Erntezeit wird sie für 10 Sekel Silber, zum gängigen Kurs, das Getreide messen» 199, 5—6; [*i-na*] *e-bu-ri-im* [x x x ?] KU₃.BABBAR *ma-hi-ra-at i-il-la-ku* (abgebrochen) 194, 5—6 (SCHEIL : *kasap E-šar-ra-at il-la-ku*); *ina qāti PN alāku* »der Verantwortung des PN unterliegen« (siehe CAD A/I, S. 322 a) : [A].ŠA₃ [*u₃*] E₂.DU₃.A *i-na qa-ti-šu i-il-la-ku-u₂* »Das Feld und das Haus unterliegen seiner Verantwortung« 325, 1; E₂.DU₃.A ¹š_{a₃ PN *i-na qa-ti PN₂ ¹u₃ i-na qa-ti PN₃ ma-ri-šu i-il-la-ak-mi* »Das Haus des PN unterliegt der Verantwortung des PN₂ und des PN₃, seines Sohns« *ibid.*, 9—10; (*w*)*arki alākum* »folgen« : *te₉-re-eq-ti* A.ŠA₃ //*eqlim*// š_{a₃} *in-na-an-du-[ma]* EGIR //*warki*// PN *i-la-ak* »Das unangebaute Feld, das brach liegt, folgt dem PN« 128, 11—12; 127, 8—9; 129, 10—13; (siehe Perf. unten); Vent. : š_{a₃} *it-ti-ja i-la-ku-u₃-in¹-ni* »Wer mit mir kommen wird« 324, Rs. 4; Prät. : š_{i₂}-*bu-šu il-li¹-ku-ni-im-ma* »Seine Zeugen sind gekommen« 319, 8; *aš-šum it-ti-šu i-na-hu du-la i-li-[ku]* »Weil sie mit ihm sich bemühte und (viel) Arbeit machte« 379, 7—8; *i-na ba-ab te-ep-pi-ir il-[li-ku]* »sie gingen zum Tore des *teppir*« 317, Rs. 3; Perf. : *it-ta-al-ka* (Du.) »Sie gingen« (siehe *paṭārum* Gt) 320, Rs. 3; PN [*iš*]-*tu¹ mu-uh-hi* DAM //*aššatim*// *it-ta-la¹-ak¹-ma* »PN ist von (seiner) Frau weggegangen« 327, 7; *ni-nu wa-ar-ki is-qa-ti š_{a₃} ab-bu-ni id-du-šu ni-it-ta-la-ak* »Wir sind den Anteilen, die unsere Väter geteilt haben, gefolgt (= haben sie angenommen)« 173, Rs. 6—8; Prek. : *a-na me-e li-li-ik-ma* »er möge ins Wasser gehen« 131, 13; *li¹-i¹-[li-ku?]* (unklar, abgebrochen) 321, 61. Gt Präs. : *i-ta₂* (oder hier *da* zu lesen?)-*li-ik a-na* A //*mê*// *i-ta₂-li-ik* »er wird weggehen, er wird ins Wasser gehen« 405, 16—17 (man beachte die mundartliche Präsensform *ittallik* oder *iddallik* (*ittallek*, *iddallek* bzw. *ittalläk*, *iddalläk* ?) statt der normalen *ittallak*). Vgl. auch die folgende Form in einem fragmentarischen Texte : *it-ta-al-la-ak-ma* 38, 6 (wohl Gt Präs., weil davor und danach Präsensformen stehen : [*i-na-ad-di-in* 2, G¹⁵MAR.GID₂.DA //šumbam// [*i*]-¹na¹-aš-ši 4—5, G¹⁵MAR.GID₂.DA [*i-na*]-aš-ši 7—8; also 6—8 etwa : »er wird weggehen und den Wagen (das Wagenrad?) mitnehmen«).}

ālik (**w**)*arki* »Nachfolger« = (hier) »Erbfolger, Erbe«. *a-šar ta-ra-a-mu a-na a-li-ik ar-ki i-ta-ad-di-in* »wohin sie will, wird (kann)

sie (es) einem Erbfolger geben» (der Sinn also : »sie kann jedem beliebigen geben, den sie zum Erbfolger haben will») 379, 39—40; *a-na a-li-ik ar-ki* . . . (abgebrochen) 378, 9.

alpum »Rind, Ochse». Wz. GUD. Z.B. : GUD 223, 5; 1 GUD 373, 9; 2 GUD 318, 6; GUD^{HI.A} 36, 14; 131, 8; 136, 21; 171, 2; 177, 5; 7 GUD^{HI.A} 373, 6.

ālum »Ortschaft, Stadt; Landgut». Wz. URU (oft = »Landgut»), URU^{KI} (meist = »Ortschaft, Stadt»). 1. »Ortschaft, Stadt» : TI *a(A?)-lu eš-ši₂-i* 100, 3; NIG₂.GA //makūr// KI //ašar// URU^{KI} //ālim// *u₃* EDIN^{KI} //šērim// »das Eigentum in der Stadt und auf dem Lande» 3, 5, 8; NIG₂.GA URU^{KI} *u₃* EDIN^{KI} 8, 4; 136, 5, 20; URU^{KI} ON 112, 3; NIG₂.GA-š_u-nu URU^{KI}-š_u-nu *u₃* EDIN-š_u-nu »ihr Eigentum, gehörend zu ihrer Stadt und ihrer Steppe» (wohl so zu übersetzen!) 6, 5; 166, 5; NIG₂.GA-š_u URU^{KI} *u₃* š_{e₂}-er-š_u 285, 5; NIG₂.GA 'š_{a₃}' URU^{KI}-š_u-nu *u₃* š_{e₂}-er-su-[nu] 169, 4; NIG₂.GA-š_{a₃} (bzw. NIG₂.GA š_{a₃}?) URU^{KI}-š_{a₃} *u₃* EDIN-š_{a₃} 381, 5; E₂.DU₃.A *u₃* bu-wr-ta š_{a₃} URU^{KI} Š_u-ši₂ a-na PN ma-ar-ti-š_{a₃} id-di-in-ši₂ »ein Haus und einen Brunnen in der Stadt Susa hat sie dem PN, ihrer Tochter, gegeben» 382, 10—13; 'NIG₂'.GA-š_u-nu URU-š_u-nu EDIN-š_u-nu 11, 3; 12—13, 7; NIG₂.GA-š_{a₃} URU-š_{a₃} *u₃* EDIN-š_{a₃} 137, 8; a-na NIG₂.GA URU-š_u *u₃* EDIN 286, 6. 2. »Landgut» : A.ŠA₃ //eq-lum// ib-ba-qa-ar-ma i-na a-li *u₃* š_{e₂}-ri-š_u š_{a₃} i-š_u-u₂ *u₃* i-ra-aš-š_u-u₂ G^{IS}GAG //sikkatum// š_{a₃} PN mah-ša-at »Wenn das Feld reklamiert werden wird, ist in seinem Landgut und in seiner Steppe, die er hat oder die er bekommen wird, der Pflock des PN eingeschlagen» 202, 17—20; E₂.DU₃.A ib-ba-[qar-ma] i-na a-li-š_u *u₃* [x x x] G^{IS}GAG mah-ša-[at] 54, 17—19; URU^{KI} PN »das Landgut des PN» 67, 2; 'i-na' A.ŠA₃ *u₃* G^{IS}KIRI₆ 60 ŠE.NUMUN-š_u š_{a₃} URU š_{a₃} PN(?) . . . G^{IS}GAG mah-ša-at 234, 21—26; E₂.DU₃.A an-nu-um ib-ba-qa-ar-ma i-na URU-š_u *u₃* š_{e₂}-ri-š_u G^{IS}GAG mah-ša-at 236, 10—12; URU-š_u-nu *u₃* EDIN-š_u-nu bu-š_{a₃} *u₃* ba-a-ši₂-ta mi-im-ma š_{a₃} DINGIR a-na a-wi-lu-ti id-di-nu zi-i-zu »ihr Landgut und ihre Steppe (oder »ihr Eigentum, gehörend zu ihrer Stadt und ihrer Steppe» zu übersetzen?), die bewegliche Habe und das Vorhandene, alles, was der Gott der Menschheit gegeben hat, haben sie geteilt» 168, 4—6; du-ul-li a-li

284, 19. — Teile der Stadt : BAL.IGI.URU^{KI} »Sektor im Vorder-
teil der Stadt«(?) 16, 5, 12; 26, 4; 30, 5; passim; BAL.URU.DAG 10, 9;
16, 5, 13; 23, 5; 24, 10; usw.; 'BAL'.URU.DA.AG 111, Rs. 6; BAL.
URU^{KI} 252, 1; *i-na* URU.¹EGIR¹ »Hinterteil der Stadt« 324, Rs. 3.

amārum »sehen«. G Präs. : *ki-ma i-ma-¹ru[?]* (unklar, abgebrochen)
39, Rs. 3. N Präs. : [*a-na na-aš ¹tup*]-*pi₂-šu . . . ¹i¹-¹na¹ ka-ar i-na-am-
ma-[ru]* KU₃.BABBAR *i-ša₃-aq-qa-[al]* »Dem Träger seiner Tafel
wird er in der Handelskammer, wo sie erscheinen, das Silber be-
zahlen« 274, 8—10; *i-na ka-ar in-na-[am-ma-ru]* ¹*a¹-na na-aš ¹tup-
pi₂-šu* KU₃.BABBAR I₃.LA₂.E 344, 13—15; *i-na ka-[ar]* [*in(i[?])*]-
na-ma-ru a-na na-aš [¹tup-pi₂]-šu-nu KU₃.BABBAR ¹*i¹-¹ša¹-qa-lu* 29,
3—5; *an na-aš ¹tup-pi-šu i-[na-ka-ar]* *in-na-am-ma-[ru]* KU₃.BABBAR
I₃.LA₂.E 122, 11—13.

ammīn »warum?«. *a-mi-in* 437, 4.

amtum »Sklavin«. *qa-du* GEME.SAG *u₃ . . .* (unklar) 198, 6.

amurrūm »aus Amurru«. A.ŠA^{HL.A} *u₃* GIŠKIRI₆^{HL.A} *ša₃ ku-ru-
ma-ti ša₃* SIPAD^{MES} //rē'i// UKUŠ^{MES} //rēdī// *u₃ a-mu-ur₂-ri-i
ša₃ a-na š_{i2}-i-mi-im ga-am-ri-im i-ša₃-mu-u₂-ma* »die Felder und
Gärten) für die Verpflegung der Hirten, *r*.-Arbeiter und der Leute
aus Amurru, die (= die Felder und Gärten) er zum vollen Preise
gekauft hatte« 283, 5—7; A.ŠA₃^{HL.A}-šu A.MI //agī// -šu A.ŠA₃^{HL.A}
SIPAD^{MES} UKUŠ^{MES} *wa-at-ta-ri a-mu-ur-ri-i u₃ la-si₂-mi ša₃ a-na
š_{i2}-mi-im ga-am-ri-im i-ša₃-mu-ma* »seine Felder und seine Wasser-
gräben — (die) Felder für Hirten, *r*.-Arbeiter, *w*.-Leute, Leute aus
Amurru und Läufer (Kurier) —, die (= seine Felder und Wasser-
gräben) er zum vollen Preise gekauft hatte, (wurden ihm von PN,
Sukkal Elams, zurückgegeben)« 282, 5—8.

ana Präposition, siehe StOr. 27/1, S. 125 ff.

anāhum »sich bemühen, sich abmühen«. G Präs. : PN ŠE *i-ša₃-ap-
pa-ak i-ir-ri-iš i-in-na-ah u₂-ra-ab-ba-ma* »PN wird das Getreide auf-
speichern, aussäen, sich bemühen und es wachsen lassen« 126, 7—8;
i-na-ah 127, 6; 128, 8; 277, 12; 278, 6; 279, 6; 281, 8; *i-na-ah-ma*
280, 6; Prät. : *aš-šum it-ti-šu i-na-hu du-la i-li-[ku]* »Weil sie mit ihm
sich bemühte und (viel) Arbeit machte« 379, 7—8.

anāku »ich»; siehe StOr. 27/1, S. 93.

annik »hier«(?). *šu-um-ma* PN ŠE.GIŠ.I₃ //šamaššammam// *i-sa₃-[pa-ah]* u₃ PN₂ *an-ni-ik iš-ša-[ba-at]* »Wenn PN Sesam aussäet und PN₂ es hier nimmt« 218, 22—23.

annum »Jawort, Zusage«. *ši₂-bi-ja ša₃ 12* UDU^{HI.A} //immeri// *a-an-na i-pu-la-an-ni u₂-ul u₂-ba-la-ma* »Wenn ich meine Zeugen dafür nicht bringen kann, dass er hinsichtlich der 12 Schafen mir eine bejahende Antwort gab« 165, 7—8.

annûm »dieser«; siehe StOr. 27/1, S. 102 f. Vor dem Hauptwort : *6 an-nu-tu mu-uš-ke-nu* 327, 4.

anûma »zur Zeit von«; siehe StOr. 27/1, S. 140 (VON SODEN, AHW. S. 384 a liest *e!-nu-ma*, CAD B S. 302 b *anumma*). *a-nu-ma bu-bu-ti-im* »zur Zeit der Hungersnot« 405, 3—4.

apâlum »begleichen; antworten«. 1. »begleichen«, G Präs. : KU₃. BABBAR //kaspam// *um-ma-nam i-pa-lu-ma* »Das Silber werden sie dem Gläubiger begleichen« 120, 6; 122, 6; 123, 6; *i-ip-pa-lu-ma* 426, 10; NUMUN *um-ma-na še-am u₃ hu-bu-ul-la-šu i-na be-ri-šu-nu i-pa-lu* »Den Samen, das Getreide und seine Zinsen werden sie zusammen dem Gläubiger begleichen« 369, 10—11; *i-pa-al-ma* 121, 6; 246, 9; *ip-pa-al* 409, 5; *i-ip-pa-al-ma* 270, 7; 271, 8; 273, 4; 324, Rs. 7; *a-pa₂-la-ak-ka* »ich werde dir begleichen« (bzw. mit »antworten« hier zu übersetzen?); *a-di i-pa-lu-šu* 198, 13; *a-di* KU₃.BABBAR *i-ip-pa-lu* 345, 5; Stat. : [PN] ¹u₃ PN₂ *a-ap-lu* »PN und PN₂ sind befriedigt« 233, 1—2; vgl. E₂.DU₃.A *i-šu₂ u₃ ma-du KI //itti//* PN *a-na 10* GIN₂ KU₃.BABBAR *a-ap-lu* 226, 1—5. 2. »antworten«, G Prät. : *a-an-na i-pu-la-an-ni* »er gab mir bejahende Antwort« 165, 7—8.

aplum »Erbe, Sohn«. Wz. IBIL.A. *ma-am-ma-an i-na ap-li* »jemand von den Söhnen« 137, 13; 138, 17; *ap-lu-šu* ¹a¹-na *ap-li* ¹ša¹ PN ¹u₂¹-ul *i-te-be* »Seine Söhne werden sich gegen die Söhne des PN nicht erheben« 329, 15—18; *ap-lu-u₂ ša* PN »die Söhne des PN« 330, 15; *ap-lu sa₃ PN₄ KU₃.BABBAR //kaspam// an-na-am le₂-e-qu₂-u₂* »(PN, PN₂ und PN₃), die Söhne des PN₄, haben dieses Silber genommen« 331, 5—10; *a-di* KU₃.BABBAR *i-ip-pa-lu i-na mi-im-ma ša₃ i-šu-u₂ . . . it-ti* DUMU^{MES} //māri//*-šu* PN *a-pi₂-il* »Bis er (= Schuldner) das Silber begleichen wird, ist PN mit seinen Söhnen im allen, was er (= Schuldner) hat, der Erbe« 345, 6—10; *ap-lu 1-um //ištēnum//*

»der erste Erbe« 405, 7; *a-ap-lum* *ibid.*, 11; PN PN₂ PN₃ PN₄ IBILA //mārū// ša₃ PN₄ 328, 5; IBILA PN *ibid.*, 7; IBILA E₂.A.NI *li-ir-šu-u₂* »Der Erbe möge das Haus bekommen!« 404, 12.

aplūtum »Erbteil; Erbrecht«. 1. »Erbteil«: *a-na ap-lu-ti-[šu]* »wegen seines Erbteils« 329, 4; *ki-ma-hi ap-lu-ti-šu* »wie sein Erbteil« *ibid.*, 8; *ap-lu-UN(=su!)-nu zi-za-at ga-am-ra-at* »Ihr Erbteil ist vollständig geteilt« *ibid.*, 11—13; *a-na NIG₂.GA //makkūr//* PN *u₃ ap-lu-ti-šu* »wegen des Eigentums des PN und seines Erbteils« 330, 2—3; *ap-lu-ut a-bi-šu* *ibid.*, 13; *ap-lu-su₂-nu zi-za-at ga-am-ra-at* *ibid.*, 17—18; *aš-šum ap-lu-ti-šu* *ibid.*, 25; 1 MA.NA 5 GIN₂ [KU₃.BABBAR] *u₃ 5 GIN₂ PN at-tum ap-lu-tim ša₃ PN₂* »1 Mine, 5 Sekel Silber des PN, gehörend zum Erbteil des PN₂« 331, 1—4; 1 MA.NA KU₃.BABBAR *ap-lu-su₂ i-di-im-ma* »1 Mine Silber, sein Erbteil, gib!« 407, Rs. 4—6; *ap-lu-te e-x x* (unklar) 207, Rs. 6. 2. »Erbrecht«: *ap¹-lu-su₂-nu u₃ ma-ru-su₂-nu u₂-ul i-ba-aš-¹ši₂¹* »Das Erbrecht und die Stellung des (Adoptiv)sohnes haben sie nicht« 164, Rs. 8—9. Man beachte auch: *IBILA¹ PN 333, 3*; *IBILA¹ a-bi-šu-nu* »der Erbteil ihres Vaters« 395, Rs. 7.

apputtum »bittel«. *a-pu-tum* 437, 7.

[**asumītum**] siehe *māmītum*.

aškāpum »Lederarbeiter«. IGI PN *aš-ka-pi* (Zeuge) 313, 9; IGI PN *aš-ka-pu* (Zeuge) 316, 8.

ašlākum »Wäscher«. IGI PN *aš-laku* 76, 19 (Zeuge); 227, 24 (Zeuge).

ašrum »Ort, Stelle«. 1. Präposition »zu«: *tup-pa-ti ša₃ zi-zu-u₂-ti a-ša-ar te-pir^{tr} u₃¹ da-a-a-ni ub-lu-ni-im-ma* »sie haben die Teilungsurkunden zu *t.* und den Richtern gebracht« 321, 32—34. 2. Konjunktion »wo, wohin«, siehe StOr. 27/1, S. 160 f. — *a-na NIG₂.GA //makkūr// KI //ašar// URU^{KI} //ālim// u₃ EDIN^{KI} //šērim//* »für das Eigentum in der Stadt und auf dem Lande« 3, 5, 8.

aššatum »Gattin, Frau«. Wz. DAM. IGI PN *aš-ša₃-at* PN₂ (Zeuge) 16, 34; 135, Rs. 8 (Zeuge); 142, 5; 146, 14; *a-na PN a-ša-ti-šu* 131, 9—10; *a-na PN aš-ša₃-ti-šu* 378, 5; 379, 5; 382 bis, 17; *a-ša-tam ša-ni-tam i-ha-az-ma* »Wenn er eine andere Frau nimmt« 380, 12—13; *aš-ša₃-as-su₂* 383, 7; IGI PN DAM //aššat// PN₂ (Zeuge) 5, 10—11, 12—13; 51, 45 (Zeuge); IGI PN DAM-*su₂* (Zeuge) 75, 19; PN [*iš*]-*tu¹*

mu-uh-hi DAM //aššatim// *it-ta-^rla¹-ak-ma* »PN ist von (seiner) Frau weggegangen» 327, 6—7.

aššum 1. Präposition, siehe StOr. 27/1, S. 128. 2. Konjunktion, siehe *op. cit.*, S. 161.

atappum »Wassergraben, kleiner Kanal». Wz. PA₅. *a-tap* 92, 2; 96, 2; 109, 2; 110, 2; 247, 2; *a-ta-ap* 128, 2; PA₅ 58, 3; 59, 3; 62, 4; 64, 3; PA₅ *me-e* 209, 4; passim.

athū Pl. »Kompagnons, Partner». PN *u₃* PN₂ *at-hu-u₃* »PN und PN₂ sind Kompagnons» 425, 1—2. Siehe *attum*.

athūtum »Kompagnonschaft, Partnerschaft». *at-hu-su₂ i-ra-am* PN »Seine Kompagnonschaft wünschte PN» 425, 20—21.

atta »du» (mask.), siehe StOr. 27/1, S. 93.

atti »du» (fem.), siehe StOr. 27/1, S. 93.

attum »gehörig zu». Siehe StOr. 27/1, S. 100. 1 MA.NA 5 GIN₂ [KU₃.BABBAR] *u₃ 5 GIN₂ PN at-tum ap-lu-tim ša₃ PN₂* »1 Mine, 5 Sekel Silber des PN, gehörig zum Erbteil des PN₂» 331, 1—4; *at-[tum ap-lu-ut?]* (oder *at-^rhu¹-[u₂]* zu lesen?) 332, 4—5.

awātum »(Rechts)sache». [*šu-nu*] *a-wa-ta e-li ah-ma-mi u₂-ul i-šu-u₂* »Sie können keine Rechtssache gegeneinander haben (= erheben)» 14, 16; *di-na u₃ a-wa-ta PN u₂-ul i-šu* »Keinen Prozess und keine Rechtssache kann PN haben» 37, 14; PN *u₃ ap-lu-šu e-li ap-li ša PN₂ di-nam u₃ a-wa-tam u₃-ul i-šu-u₂* »PN und seine Söhne können keinen Prozess und keine Rechtssache gegen die Söhne des PN₂ haben» 330, 19—24; ähnlich auch 331, 9—16; 160, 15—16, 19—20, 41—43; *^ra¹-na a-wa-at A.ŠA₃ //eq^lim// ^rba¹-aq-ri ^ru₃¹ ru-gi₅-ma-ni PN PN₂ u₃ PN₃ a-na PN₄ i-za-az* »Für die Sache des Feldes, der Vindikationen und Klagen stehen PN, PN₂ und PN₃ dem PN₄ ein» 349, 14—20; *a-na a-wa-^rat¹ A.ŠA₃ ba-aq-ri u₃ a-ru-gi₅-ma-ni PN a-na PN₂ i-za-a-az* 351, 13—18; *a-na a-wa-at ba-aq-ri u₃ a-ru-gi₅-ma-[ni] PN a-na PN₂ i-za-az* 419, 8—12; *a-na a-wa-at A.ŠA₃ u₃ ^rPA₅² //atappim// PN u₃ PN₂ a-na PN₃ i-za-zu* 356, 15—20; *i-na a-wa-at DINGIR //ilim// u₃ LUGAL //šarrim// li-ši₂* »In der Sache des Gottes und Königs (= wohl 'in der von dem Gott und König bestätigten und geschützten Sache') möge er ausgehen!» 172, 25; 1, 20—21; 16, 27; *i-na a-wa-at PN u₃ PN₂ li-i-ši₂* 200, 50—52; ähnliche Belege z.B. 242,

Cachet 5—8; 282, 24; 287, 9; 338, 11—12; 374, 8—9; 376, 15—16; dass *ina awāt* hier wohl nicht »auf Befehl« zu übersetzen ist, zeigt auch der folgende Beleg: *i-na a-wa-at* DINGIR u_3 *šar-ri li-il-^fli¹-i* »Der von dem Gotte und König geschützten Sache möge er verlustig gehen!« 286, 17—18; IGI PN DUMU //mārī// *š_{i2}-ip-ri ša₃ a-wa-te* (Zeuge) 174, 23; 175, 22 (Zeuge); 176, 22 (Zeuge); IGI PN *ša, a-wa-tu-^fša₃!^f* 132, 17 (M; Zeuge).

awīltum »Dame, Frau«. PN *a-wi-il-ta aš-ša₃-at* PN₂ *i-na ki-di-ni u₂-še-la-am-ma* »PN hat eine Dame, die Frau des PN₂, in (zu) k. herangeholt« 391, 2—4.

awīlum »Mensch, Bürger«. Wz. LU₂. Zu *awīlum ana awīlim* siehe StOr. 27/1, S. 100; *a-wi-lum a-na a-wi-li u₂-ul i-ra-^fga-am¹* »der eine wird gegen den anderen nicht klagen« 160, 22; *a-wi-lu-u₂ a-na a-wi-li i-te-be-ma* »Wenn ein Mensch (= jemand) gegen einen Mensch (= einen anderen) aufsteht« 408, 11—12; *a-wi-lu-ma ra-[gi-ma-ni] u₂-ul i-šu-mi* »Niemand hat Klagen« 161, 21—22; *a-na a(A?)-wi-^fli¹* 368, 4; *a(A?)-wi-lum* *ibid.*, 9; *a-na a-wi-li-ja* 390, 10; *a-wi-lum ša* E₂. DU₃.A^{MEŠ} *ma-da-a-ti i-šu-u₂* »der Bürger, der viele Häuser hat« 395, 3—4; *a-wi-lu-u₂ ma-du-tu* »viele Bürger« 393, 11; LU₂ URU ON *ah-hi^{MEŠ}* 181, 10; *aš-šu* MI₂ u_3 LU₂ 327, Rs. 2—3; 3 LU₂ 318, 17.

awīlūtum »Menschheit«. *mi-im-ma ša₃* DINGIR //īlum// *a-na a-wi-lu-ti a-na ra-še-e id-di-nu* »alles, was der Gott der Menschheit in den Besitz gegeben hat« 12—13, 12—14; 11, 7—8; 14, 12—13; *mi-im-ma ša₃* DINGIR *a-na a-wi-lu-ti id-di-nu* 168, 6.

azzubūtum »Stellung der Ehescheidung«. PN(Fem.) *a-na az-zu-bu-tim te-ru-ub-ma* »PN hat sich scheiden lassen« (eig. »in die Stellung der Ehescheidung eingetreten«) 400, 1—3.

B

bābtum I »Stadtviertel«. DUMU^{MEŠ} //mārī// *ba-ab-ti* »die Einwohner des Stadtviertels« 320, Rs. 2.

bābtum II »geschäftlicher Verlust«. *a-na ba-ab-ti u₃ š_{i2}-hi-iš*

KASKAL //harrānim// *um-ma-a-nu u₂-ul šu-hu-uz* »Für den geschäftlichen Verlust und für die Razzia auf dem Wege ist der Gläubiger nicht verantwortlich« 271, 6—7; 270, 4—5; 272, 7—8; 120, 9—11; *a-na ba-ab-ti u₃ ši-ih!-[ti]* UM.MI.A *u₂-ul šu-hu-uz* 121, 9—10.

bābum »Tor«. Als Gerichtstätte oder eine andere Amtstelle: *mimma ma-am-ma-an a-na ba-bi u₂-ul i-ša₃-as-si₂* »Niemand wird eine Klage bei dem Tore einreichen« 282, 15—16; *ma-am-ma-an a-na ba-bi-šu u₂-ul i-ša-as-si₂* »Niemand wird eine Klage bei seinem Tore einreichen« 398, 13—14; *ša₃-ak-ka-na-[ka] iš-pu-ra-am-ma i-na ba-ab x x x ik-li-ni-in-ni-ma* »er schickte einen šakkanakkum, und dieser hielt mich im Tore des . . . zurück« 315, 15—17; *i-na ba-ab te-ep-pi-ir il-[li-ku]* »sie gingen zum Tore des *teppir*« 317, Rs. 3. Vgl. auch MU. URU.KA₂ 22, 20; ITU *Pi₂-it! ba-ba-a* (Monatsname) 123, 4.

bā'irum »Fänger«. Wz. ŠU.HA. IGI PN *ba-a-ri* (Zeuge) 6, Rs. 4; DA //ita// PN *ba-i-ri* 45, 5; IGI PN *ba-i-ru* (Zeuge) 382, 28; IGI PN ŠU.[HA] 393, 39 (Zeuge); IGI PN ŠU.HA (Zeuge) *ibid.*, 43.

balāṭum I »Leben«. *a-di ba-la-ti₃-ša ta-ka₃-al-ma* »Zeit ihres Lebens nutznießt sie« 403, 9—10; 402, 5—6; 406, 6.

balatūm II »leben«. G Stat.: *a-di ba-al-ta₂-at* »Solange sie lebt« 138, 12; *ba-al-ta₂-ku-ma a-ka-la ta-[na]-di-na* »Zeit meines Lebens gibst du mir Brot« 285, 15.

balṭum »lebendig, gesund«. Siehe StOr. 27/1, S. 163. *pi-ša₃ ba-al-tu₂ ša₃-ap-ta-ša₃ ba-al-ta₂-tu* »indem ihr Mund gesund ist, indem ihre Lippen gesund sind« 381, 3; 135, 4—5; 137, 3—4; 285, 2—3 (*ša₃-ap-ta-šu ba-al-tu₂*); 286, 1—2; vgl. auch *ba-al-tu₂* (der Text davor und danach abgebrochen) 198, 8.

bāmtum »Hälfte«. *i-na ba-ma-at* (SCHEIL liest danach: *u₃ qiš_x* (= GIŠ)-*ti-šu-nu*; diese Lesung wohl unsicher!) *u₂-še-ri-ib-šu¹-nu-ti* (die Bedeutung ist mir unklar) 84, Rs. 4; *ba-ma-at* NIG₂ *ša₃ i-di ir-ba x x x ba-ma-at* E₂.DU₃.A *ra-bi-i ba-ma-at* A.ŠA₃^{HI.A} »Die Hälfte des Eigentums des . . ., die Hälfte des grossen Hauses, die Hälfte der Felder« 374, 1—3.

bānūm »Bauarbeiter (-meister?)«. IGI PN *ba-ni-i* (Zeuge) 211, Rs. 21; IGI PN *ba-ni* (Zeuge) 338, 18.

baqārum »vindizieren«. G Präs.: *ša₃ i-ba-qa₃-ru-uš-ši₂* »Wer von ihr vindiziert« 130, 16; *ša i-¹ba¹-qa₂-ru-u₂-ši₂-i-ma* 404, 6; *ša₃ A.ŠA₃*

i-ba-qa-ru 246, 8; *ta-ba-qa₂-ar-ma* »Wenn sie vindiziert« 401, 18, 20. N Präs.: E₂.DU₃.A //bītum// *ib-ba-qa₂-ma* »Wenn das Haus vindiziert wird« 45, 22; 46, 21; 50, 23; 76, 12 (M); *ib-ba-qa₂-ma* 49, 20; *i-ba-qa-a-ar-ma* 205, 17; *ib-ba-qa₂-ar-ma* 236, 10; *ip-pa-qa₂-ma* 52, 10 (M); *ip-pa-qa₂-ar-ma* 72, 16 (M); *ip-pa-qa₂* 71, 12 (M); 74, 13 (M); GIŠKIRI₃<MEŠ> *ip-pa-qa₂-ma* 73, 14 (M); passim.

bāqilum »Mälzer«. IGI PN *ba-qi₂-li* (Zeuge) 14, Rs. 29; IGI PN DUMU //mār// *ba(Ba?)-qi₂-li-im* 325, 17 (Zeuge).

bāqirum »Vindikant« (Partizip zu *baqārum*). *ba-qi₂-ra-am u₃-ul i-šu-u₂* »Sie haben keinen Vindikanten« 376, 24; wohl auch im Folgenden: *ba!-qi₂-rum* (SCHEIL : *zu-u-rum*) *ša₃ i-ba-qa₂-ru-ši₂-ma a-na me-e li-li-ik-ma* »Der Vindikant, der von ihr vindiziert, möge ins Wasser gehen!« 131, 11—13.

baqrū »Vindikation«, Plurale tantum. *a-na ba-qa₂-ri u₃ ru-gi-ma-an-ni* PN ¹a-na PN₂ *iz-za-az* »für Vindikation und Klage steht PN dem PN₂ ein« 42, 9—13; 43, 9—13; 44, 17—19; passim, nur einmal im Sg.: *a-na ba-qa₂-ri-im* 205, 14; vgl. *a-na ba-qa₂-ri-i* 228, 9; *a-na ba-qa₂-ri-šu iz-za-az* PN »Für seine Vindikation steht PN ein« 361, 19—20.

bārūm »Opferschauer«. PN MAŠ₂.ŠU.GID₂.GID₂ 317, 2. Siehe auch *bā'irum!*

bāšitum »Vorhandenes, (beweglicher) Besitz«. *a-na NIG₂.GA //mak-kūr// KI //ašar// URUKI //ālim// u₃ EDINKI //šērīm// bu-ši₂ ba-ši₂-ti ša₃ PN* »für das Eigentum in der Stadt und auf dem Lande, für die bewegliche Habe und das Vorhandene des PN« 3, 5—6; [*ba*]-ši₂-ta-a-am₃ 16, 4; *bu-šu-um ba-ši-¹tum¹* 136, 22; *bu-ša₃ u₃ ba-a-ši₂-ta* 168, 5; *bu-ši₂ ba-ši₂-ti* 286, 8.

bašūm »sein«. G Präs.: A.ŠA₃ //eqlum// . . . *ma-li i-ba-aš-¹šu¹* »Das Feld . . . , soviel es gibt« 87, 1—2; ¹ap¹-lu-su₂-nu u₃ *ma-ru-su₂-nu u₂-ul i-ba-aš-¹ši¹* »Das Erbrecht und die Stellung des (Adoptiv-)sohnes haben sie nicht« 164, Rs. 8—9; *i-ba-aš-ši-ma* 206, 23; (nach SCHEIL Stat.: A.ŠA₃ [*ma-la ba*]-šu 57, 1). N Präs.: *ne-me-el i-ba-aš-¹šu¹-u₂* »der Gewinn, der eingeht« 121, 7; 122, 7; 123, 7; 2 AB₂^{III}.A u₃ 1 ANŠE *ša₃ ¹ib¹-ba-aš-šu-u₂* »2 Kühe und 1 Esel, die auftreten« 160, 12; usw.

bā'um »übertreten«. G Präs.: *mal-mi-ta ša₃ DINGIR u₃ LUGAL*

i-ba »er übertritt den bei dem Gott und König geschworenen Eid» 131, 28—29; Präk. : {*ta*}*ma!-mi-ta-am* (*ta* überflüssig) *ša* DINGIR *u₃* LUGAL *li-ba* *ibid.*, 17—18; *ma!-me-ta . . . li-i-ba* 130, 17—18.

bēlum »Herr; Besitzer». Passim, z.B. *ša be-li-ni* 4, 8; *ša₃! be₂-li-ni* 130, 20; *be-el-šu* 273, 4; ^{GI}ŠIG //*daltum*// *ša₃ be-el-šu ša₃ pa-pa-hi* »die Tür, gehörend zu dem Herrn der Kapelle» 391, 5; IGI PN *be-el bi-ti* 313, 5; *šu-u₂(?) u₃ be-el di-ni-šu* »er und sein Prozessgegner» (nur Transliteration) 322, 6—7; KU₃.BABBAR *be-el-šu i-ip-pa-al-^rma¹* »Das Silber wird sie seinem Besitzer (= Kreditor) begleichen» 273, 4.

bēru/i, būru/i »zwischen». Siehe StOr. 27/1, S. 102.

bibbulum »Neumondstag». *bi-bu-ul A-da-ri* 152, 10.

biltum »Last; Talent». Wz. GUN. 1 GUN KU₃.BABBAR I₃.LA₂.E »1 Talent Silber wird er bezahlen» 329, 20—21; 330, 29; 171, Rs. 9; 17, 12; *bi-la-at* 7 ANŠE^{HI.A} »Last für 7 Esel» 143, 2.

biritum »Zwischenraum»; vgl. CAD B S. 252 b : »balk (between fields and gardens)». A.ŠA₃ *bi-ri-ti i-šu₂ u₃ ma-du ma-li i-ba-aš-^ršu¹* »Das Feld mit 'Zwischenraum', gänzlich, soviel es gibt» 87, 1—2.

bīrum »Zwischenraum»; vgl. CAD B S. 266 b : »balk between fields or gardens». [E₂.DU₃].A . . . *qa-du la bi-ri* »Ein Haus . . . ohne 'Zwischenraum'» 172, 1—3; A.ŠA₃ *bi-ru* 174, 6; 175, 5; 176, 5; ^{GI}ŠKIRI₆ . . . *qa-du bi-ri-šu* »Ein Garten . . . mit seinem 'Zwischenraum'» 245, 1—2; ^{GI}ŠKIRI₆ *u₃ bi-ru ^rib¹-ba-qar-ma* »Wenn der Garten und der 'Zwischenraum' vindiziert werden» *ibid.*, 11; ^{GI}ŠKIRI₆!(?) *u₃ bi-ru ša* PN 377, 1—2.

bītum »Haus; Tempel». Wz. E₂, E₂.DU₃.A (passim) und E₂.A.NI (selten). *i-na E₂-šu* 251, 10; E₂ *mi-it-ha-ru-um* 330, 11; E₂.DU₃.A nicht *bītum epšum* zu lesen (siehe auch StOr. 27/1, S. 32) : E₂.DU₃.A-*su₂-nu //bīssunu//* 12—13, 8; *i-na E₂.DU₃.A-ti-ša₃* 90, 11; *i-na E₂.DU₃.A-ti-šu* 235, 6; 252, 10; 258, 10; E₂.DU₃.A-*tu* 325, 28; A.ŠA₃^{HI.A} E₂.DU₃.A-*ti* »die Felder des Hauses» 395, 1; E₂.A.NI-*šu-nu* 177, 7; E₂.A.NI 43, 1; 329, 6; 330, 10; 352, 1; 403, 1; 404, 12; 415, 1; man beachte : E₂.DU₃ 168, 9, 10; 224, 22, 24, 25 (vgl. E₂.DU₃.A *ibid.*, 1); 364, 15; 381, 6; [*i-na*] E₂.DU₃-*šu u₃ er-ši-šu* 428, 6 (vgl. *i-na E₂.DU₃.A-šu u₃ er-ši₂-šu* 182, 10); *i-na E₂.DU₃(= NI?!)-šu-nu* 89, 11. Im Folgenden ist *bītum* fem. (Pl.) : E₂.DU₃A^{MES} *ma-da-a-ti* »viele Häuser» 395, 3. *bītum* in der Bedeutung »Tempel» : *i-na E₂ ^{DI}štar*

393, 14, 49; DUMU.MI₂^{MEŠ} E₂ 471, 14, 29, 31 (*mārāt bīlīm* »die Töchter des Hauses« = »die Töchter des Tempels« = »die Priesterinnen«?). — E₂.DU₃.A //bītum// GAL //rabūm// »ein grosses Haus« bzw. »Hauptgebäude« 169, 6, 33; E₂.A.NI E₂ GAL *pa₂-pa₂-hu-um* u₃ E₂ *mi-it-ha-ru-um* »das Haus, nämlich das Hauptgebäude, die dazu gehörende Kapelle und das quadratische Haus« 330, 10—11 : PN UGULA E₂ [nu]-ri 549, 2.

blkt »übertreten«. Wz. BAL. G Präs. : ša₃ *ib-ba-la-ka-tu ri-[ta-šu]* u₃ *li-ša₃-šu i-na-ki-su₂* »Wer (den Kontrakt) übertritt, ihm werden die Hand und die Zunge abgeschnitten« 3, Rs. 19—20; passim; vor allem in der Malamir-Texten : [ša₃] BAL *ri-it-ta-šu* u₃ *li-ša₃-aš-šu [i]-na-ak-ki-su₂* 72, 21—22 (M); 75, 13—14 (M); 81, 1—2 (M); 132, 13—14 (M); auch ohne *rittašu* u *lišāššu inakkisū* : ša₃ BAL 71, 17 (M); 73, 18 (M); 74, 17 (M); 76, 15 (M); seltener in anderen Texten : ša₃ *i-nu* u₃ BAL *ri-[ta-šu]* u₃ EME!¹-šu! BAR-su₂! 47, Rs. 14—15. — Siehe auch StOr. 27/1, S. 10 ff. (zu den Schreibungen wie *i-ba-la-ka₃-tu₃*). *ib-ba-la-ak-ka-tu₄* 214, Rs. 4.

bubūtum »Hungersnot«; nach CAD B S. 301 a sowohl »hunger« als auch »sustenance«! PN E₂ //bītam// *a-na ma-ar-ti-¹ša¹ i-di₃-in a-nu-ma bu-bu-ti-im i-di₃-ši₂-im* »PN hat (ihr) Haus ihrer Tochter gegeben; zur Zeit der Hungersnot hat sie (es) ihr gegeben« 405, 1—5. (CAD B *addārā[ti]m bītam ana mārīša iddin anumma bu-bu-ti-im iddiššim* »she has given the house to her daughter in perpetuity, now her daughter has given her sustenance«).

bukānum »Klöppel, Mörserkeule«. *bu-ka-na* (der Text danach abgebrochen) 198, 15.

buļtūm »Lebensdauer«. [A].ŠA₃ . . . KI //itti// PN PN₂ ¹a¹-na *bu-ul-ta₂* ¹u₂¹-[še-ši₂] »Ein Feld . . . von PN hat PN₂ auf Lebensdauer gemietet« 117, 1—5 (Lesung und Übersetzung unsicher).

burāšum »Wacholder«. 20 (SILA₃) *bu-ra-šu* 309, 5.

būrtum »Zisterne, Brunnen«. ¹bu¹-¹ur₂?¹-ta PN *a-na* PN₂ *i-he-ri* »PN wird einen Brunnen für PN₂ graben« 172, 16—18; E₂.DU₃.A u₃ *bu-ur-ta* ša₃ URUKI *šu-ši₂* *a-na* PN *ma-ar-ti-ša₃ id-di-in-ši₂* »ein Haus und einen Brunnen in der Stadt Susa hat sie dem PN, ihrer Tochter, gegeben« 382, 10—13.

būšum (bušūm) »bewegliche Habe«. Wz. NIG₂.GAL₂. *a-na* NIG₂.GA

//*makkūr*// KI //ašar// URU^{KI} //ālim// *u*₃ EDIN^{KI} //šērim// *bu-šī*₂ *ba-šī*₂-*tī* ša₃ PN »für das Eigentum in der Stadt und auf dem Lande, für die bewegliche Habe und das Vorhandene des PN« 3, 5—6; KU₃.BABBAR GUŠKIN *bu-ša*₃ NIG₂.GA 14, 11; *bu-ša*₃-*šu-nu* *u*₃ NIG₂.GA-*šu-nu* 20, 7; *bu-ša*₃-*am* . . . (abgebrochen) 136, 7; *bu-šī*₂-*im* *ibid.*, 17; *bu-šu-um-ma* *ibid.*, 22; *bu-ša*₃ *u*₃ *ba-a-šī*₂-*ta mi-im-ma* ša₃ DINGIR *a-na a-wilu-ti id-di-nu* »die bewegliche Habe und das Vorhandene, alles, was der Gott der Menschheit gegeben hat« 168, 5—6; *bu-šī*₂ *ba-šī*₂-*tī* (oft mit *bāšitum*!) 286, 8; ¹PN¹ NIG₂.GAL₂ KU₃.BABBAR ¹*li*¹-*ir-šī*₂-*ma* »PN möge die bewegliche Habe und das Silber bekommen« 425, 11—12; [NIG₂]. ¹GAL₂¹ *ibid.*, 9.

D

dabābum »sprechen, reden«. G Prät.: PN PN₂ *id-bu-bu-ma* »PN und PN₂ sprachen« 160, 1—2; ¹*id*¹-*bu-bu* *ibid.*, 6; PN PN₂ *u*₃ PN₃ *a-na* PN₄ *id-bu-[bu]* 161, 1—3.

dajjānum »Richter«. Wz. DI.KUD. *te-pir*^{tr} *u*₃ *da-a-a-nu* »t. und die Richter« 320, Rs. 3; 321, 21, 34, 37; *a-ša-ar te-pir*^{tr} ¹*u*₃¹ *da-a-a-ni* »zu t. und den Richter« *ibid.* 33; *it-ti te-pir*^{tr} [*u*₃ *da*]-¹*a*¹-*a-nu* »mit t. und den Richtern« *ibid.*, 23; *aš-šum ap-lu-ti-šu* LUGAL //šar-ram// *u*₃ *da-a-na-am* *u*₃-*ul i-ma-ha-ar* »Wegen seines Erbteils soll er sich nicht an den König und Richter wenden« 330, 25—28; [IGI PN] *da-a-a-mi me-e il-qe*₂ »Vor PN, dem Richter, nahm er Wasser (= unterwarf sich dem Wasserordal)« 164, 9; IGI PN ¹DI.KUD¹ *me-e il-qe*₃ 373, 4—5; IGI PN DI.KUD (Zeuge) 288, 15; 320, 11; 325, 11.

dajjānūtum »Richteramt«. *i-na* GIŠKIRI₆ ^DUTU¹ *da-a-a-nu-su*₂-*nu i-pu-šu-ma* »im Garten des Š. übten sie ihr Richteramt aus« 320, 12; *da-a-a-nu-us-su*₂-*nu i-pu-šu-ma* 393, 12; vgl. *da-a-a-nu-us-su*₂-¹*nu*¹ (abgebrochen; oder *da-a-a-nu uz-zu*-¹*zu*¹ zu lesen?) 161, 8.

daltum »Tür«. Wz. GIŠIG. ¹E₂.DU₃¹.A *i-šu*₂ *u*₃ *ma-du qa-du da-la-ti-šu* »Ein Haus, gänzlich, mit seinen Türen« 204, 1—2; GIŠIGMES₃-*šu*

44, 4; 45, 3; 46, 3; 48, 3; IG^{MEŠ} 47, 2; GIŠIG-šu 224, 3; passim logographisch geschrieben. Siehe S. 00 (322).

damqum »gut«. 80 (SILA₃) KAŠ SIG₅ »80 Sila-Masse gutes Bier« 308, Rand.

dāmum »Blut«. *i-na me-e-šu u₃ da-mi-šu i-zi-ib-šu-ma* »sie verliess ihn mit seinem Fruchtwasser und Blut« 288, 8—9.

[dannum] [*da*]-*an-na i-pu-[ša]-am¹-ma* (der Fall ist mir unklar und unsicher) 391, 21.

dānum »richten«. G Prät.: DI.KUD ša₃ *i-na GI.NA i-di-nu-[ši₂-i]-ma* »Das Urteil, das sie rechtmässig über sie fällten« 404, 10—11.

dārā/itum »Dauer, Ewigkeit«. *a-na da-ra-ti, da-ri-a-ti* »für immer« passim (siehe StOr. 27/1, S. 84 f.); *a-na da-ra-tim* 239, 16; (vgl. auch CAD B S. 302 b: *a-da-ra-tim¹ = addārātim* 405, 1; möglicherweise ist hier jedoch ein Eigenname zu finden!); *a-na da-ri-tim* 59, 6; 348, 7; 349, 9; 352, 4; 355, 5; 358, 5; 419, 2; *a-na da-ri-ti-im* 351, 7; 422, 9; *a-na da-ri-ti* 359, 15.

darūm »(ewig) dauern« (oder Adj. **dārūm** »dauernd, ewig«). GN *lu da-ru* (Subjunktiv!) »Möge GN ewig leben!« 162, 25; 165, 3, 6, 10; 248, 17—18; 318, 16; 319, 4; 326, 1, 5; PN *lu da-ri* 317, 15.

dāšum »dreschen«. G Präs.: *i-da-aš* »er wird dreschen« 278, 7; 281, 9.

dēkūm »Nachtwächter«. Stat.: *a-na-ku de-ka-ku* »ich bin Nachtwächter« 390, 11.

dintum »Turm«. Wz. AN.ZA.QAR. 50 NUMUN A.ŠA₃ ša₃ *di-im-di* ša₃ PN 132, 1; A.ŠA₃ ša₃ AN.ZA.QAR ša₃ PN 200, 54; A.ŠA₃... ša₃ AN.ZA.QAR LUGAL 366, 5—6; AN.ZA.QAR 'DUB.SAR?' 367, 1; [AN].ZA.QAR *i-šu₂-um u₃ ma-du* »der Turm, gänzlich« 376, 7; 173, 1.

di(a)tum »Wissen, Kunde«. *di-i'(ih!)-ti u₂-ul i-ša₃-al* »Um mich kümmert er sich nicht« 371, 12.

dinum »Urteil; Prozess«. Wz. DI.KUD. 1. »Urteil«: DI.KUD ša₃ *i-na GI.NA i-di-nu-[ši₂-i]-ma* »Das Urteil, das sie rechtmässig über sie fällten« 404, 10—11; *di-in-šu-nu i-na GIŠKIRI₆ DUTU pa-ri-is* »Ihr Urteil wurde im Garten des Š. gefällt« 325, 26; *di-nu ša₃ i-ma-*

gu-^rur[?]1-ru šu-nu »Urteil, worüber sie einig sind» 339, 13. 2. »Prozess»: PN *a-na di-ni a-na* PN₂ *it-be-ma* »PN ist gegen PN₂ für den Prozess aufgestanden» 162, 4—5; PN *u₃ ah-hi-šu a-na di-i-ni it-ba-a-ma* 320, 6—7; PN *u₃ ap-lu-šu a-na* PN₂ *a-na di-nim it-te-[bu]* 393, 5—7; PN *i-na di-ni-im le-e-i* »PN siegte im Prozess» 325, 27; PN *u₃ PN₂ aš-šum* NIG₂.GA¹ ¹š_{a₃ PN₃ *a-bi-šu-nu ša₃* PN₄ *u₃ PN₅ [a-na di]-nim ge-ra-as-su₂-nu-ti-ma* »PN und PN₂, gegen die PN₄ und PN₅ wegen des Eigentums ihres Vaters zu prozessieren begannen» 394, 1—4; *8 di-nu ha-aš-lu-tu* (Bedeutung ist mir unklar) 165, 23; 318, 23; *4 di-nu me-su₂-tu* »4 'gewaschene' Prozesse» 326, Rs. 2; *be-el di-ni-šu* »sein Prozessgegner» 322, 6; über die Phrase *dīnam u awātam ul išū* siehe unter *awātam*.}

dullum »Mühe; Arbeit». *du-ul-la-šu-nu u₂-ba-al* »ihre Arbeit führt er aus» 125, 6; 273, 9 (abgebrochen); *du-ul-lī a-lī* »Arbeit der Stadt» 284, 19; *aš-šum it-ti-šu i-nahu du-la i-li-[ku]* »Weil sie mit ihm sich bemühte und (viel) Arbeit machte» 379, 7—8.

duppurum »sich fernhalten». D Stat.: *zi-zu me-e-su₂ du-up-pu-ru* »Sie haben geteilt, sie haben gereinigt, sie halten sich fern» 6, 8; *du-pu-ru* 7, 5, 12, 37; et passim; [*du-pu*]-*ra-ak* »ich halte mich fern» 17, 10; *u₂-ul du-pu-ra-ak* »ich halte mich nicht fern» 341, 12; *du-up-pu-ur* 379, 18.

dūrum »Dauer». Über die Phrase *ana dūr u pala* »für immer und ewig» siehe StOr. 27/1, S. 111, wo auch Belege gegeben werden; *a-na du-ri-i u₃ pa-a-la* 228, 7; *a-na du₂-ar₂ u₃ pa₂-la* 41, 4; Vgl. *palūm*.

E

ebēbum »rein sein». D »reinigen, (= für frei von Verpflichtung oder Schuld erklären)» Präs.: PN *a-na* PN₂ *iz-za-az-ma u₂-ub-be-eb* (*ubbeeb* statt *ubbab*) »PN wird dem PN₂ einstehen und (das Haus für die Vindikation) reinigen» 49, 11—12; PN *a-na* PN₂ *iz-za-az u₂-ub-be-eb-l-ma* 79, 4—5; PN [*iz-za-az u₂*]-^rub¹-*be-eb i-na-ad-di-ma* »PN wird einstehen, reinigen und geben» 47, 12—13; Prät.: NIG₂.GA URU^rKI^r *u₃ EDIN A.ŠA₃ E₂.DU₃.A u₃ GIŠKIRI₆ e-be-er-ta u₃ u₂-ga-ar Šu-ši-im*

u₂-bi-bu-ma a-na PN *id-^rdi¹-[nu]* »sie reinigten das Eigentum in der Stadt und auf dem Lande, das Feld, das Haus und den Garten auf dem jenseitigen Ufer und auf der Flur von Susa und gaben (es) dem PN» 320, Rs. 6—8; A.ŠA₃ . . . ša₃ PN *a-bi-šu u₂-bi-bu-u₂-ma a-na* PN₂ *ma-ri-šu id-di-nu* »sie reinigten das Feld . . . des PN, seines Vaters, und gaben (es) dem PN₂, seinem Sohn» 321, 45—46; PN *it-ma-ma* E₂.DU₃.A *u₂-bi-bu-šu* »PN schwur, und sie reinigten das Haus für ihn» 393, 19—20; E₂.DU₃.A *u₂-bi-[bu]* *ibid.*, 52; Inf.: PN *i-na di-ni-im le-e-i i-na u₂<bu->bi-im tu-ur₂* »PN ist Sieger im Prozess und wird (ist) beim Reinigen rehabilitiert» 325, 27—28.

ebertum »jenseitiges Ufer». 1. Präp. (StOr. 27/1, S. 139): A.ŠA₃ //eq_{lum}// . . . *e-be₂-er-^rti¹* ON 216, 1—3; 218, 1—2; ša₃ *e-be₂-er-ti* ON 209, 1; 217, 2; 417, 2. 2. Adv. (StOr. 27/1, S. 141): *e-be-er-ta* »auf dem jenseitigen Ufer» 320, Rs. 6; 103, 1; ša₃ *e-be-er-ta* 321, 28; ša₃ *e-be₂-er-ta* 325, 28; vgl. auch A.ŠA₃ *ib-ba-qa-ar-ma i-na* A.ŠA₃-šu *u₂-e-be₂-er-ri* (statt *ti*) G^{IS}GAG *mah-ša-at* 216, 18—20.

ebūrum »Erntezeit». *i-na e-bu-ri* »zur Erntezeit» 33, 7; *i-na e-bu-ri-im* 35, 5; *i-na šu-ru-ub-ti e-bu-ri-im* »zur Zeit des Einbringens der Ernte» 37, 5; ^ra¹ (oder ^ri¹)-*na šu-ru-ub-ti e-bu-ri* 34, 4; passim; vgl. auch *e-bu-ru i-^rla¹-[ku]* 189, 5; *e-bu-ur₂ ne-eh-^rti¹* »Erntezeit der Ruhe = ruhige Erntezeit» 198, 7.

ekallum »Palast». Wz. E₂.GAL. A.ŠA₃ ša₃ E₂.GAL-*li* »das Feld des Palastes» 289, 2; A.ŠA 40 (SILA₃) NUMUN-šu ša₃ G^{IS}KIRI₆ E₂.GAL-*līm* 167, 7.

ekēmum »wegnehmen». G Präs.: *ma-am-ma-an* A.ŠA₃ *u₂-ul i-ik-ki-im-šu* »niemand wird das Feld ihm wegnehmen» 282, 13; *u₂-ul i-ki-im-ma u₂-še-te-eq-ma* »Wenn er nicht wegnimmt, sondern (den Termin) vorbeigehen lässt» 276, 7—8; Prät. (oder Präs!?): TAB.BA KI PN *a-na* PN₂ *i-ta-di-in u₂-ul i-ki-im* 276, 2—5.

elā/ētum »Zusatz(anteil), Zugabe». x (SILA₃) I₃.G^{IS} PN *e-la-tu-šu* 146, 12, 13, (ŠE) 16, 19; A.ŠA₃ . . . *a-na e-la-ti-šu . . . u₂-ra-ab-bi-šu-ma i-[di-in]-šu* »zu seinem Zusatzanteil gab er das Feld (des PN und PN₂) obendrein» 170, 13—16; HA.LA PN A.ŠA₃ *e-le-tum u₃* HA.LA PN₂ . . . *i-ša-am* »er kaufte den Anteil des PN und das dazu gehörige zusätzliche Feld und den Anteil des PN₂» 362, 1—7.

elēnum »oben» (bzw. **elēnūm** »oberer«?). A.ŠA₃ *šu-pa-la u₃* G^{IS}KIRI₆

e-le-nu i-ša₃-am »Er kaufte das untere Feld und den Garten oben (den oberen Garten)» 229, 8.

eli »auf«. Präposition, siehe StOr. 27/1, S. 128 f.

ellum »rein«. 3 *ka-ar-pa-tu* NUN *na-ap-ti el-li* »3 Gefäße reines Naphtha» 150, 4—5, 7—8, 10—11, 14 (M).

elûm »aufsteigen«. G Präs.: *tup-pu ša₃ i-la-a a-na hi(he²)-pi na-di* »die Tafel, die zum Vorschein kommt, wird zerbrochen» 387, 14—15; beim Ordal: *i-na me-e i-il-li-i-ma . . . ki ak-lu a-ki-il u₃ 10* GIN₂ KU₃. BABBAR *ma-na-ha-ti i-le-eq-ge₃* »Wenn er aus dem Wasser auftaucht, wird er (das Feld) nutznießen, wie er es (früher) benutzt hat, und 10 Sekel Silber für seine Ausgaben nehmen» 242, 13—17; *i-na me-e il-li-i-ma 1* GUD *u₃ 10* GIN₂ KU₃. BABBAR *ma-na-ha-ti i-na-an-di-in-šu* »Wenn er (PN) aus dem Wasser auftaucht, wird er (PN₂) ihm (PN) einen Ochsen und 10 Sekel Silber für seine Ausgaben geben» 373, 8—10; *i-na me₂-e il-li-i* 394, 6; *i-na* KA //pī// PN *a-na* PN₂ *ta-la-ak-ma a-na me₂-e* (< *ta-la-ak-ma* >?) *e-la-šu-nu-ti* »Auf dem Befehl des PN wird er zu PN₂ gehen und dann ins Wasser (gehen) und für sie auftauchen» 400, 23—27 (vgl. Gt unten!);¹ Prät. (?): *[an]-nu-ka ku-pu ša₃ PN u₂-še-šu₂-ma PN₂ il-u₂* »dieses dir gehörige . . ., was PN gemietet hat und weswegen PN₂ aufgestiegen ist» (unklar; *il-u₂* möglicherweise von *le'ûm* »können«?) 163, 13—14 (M); Präk.: (mit *ina*) »verlustig gehen» (vgl. Gt unten): *i-na a-wa-at* DINGIR *u₃ šar-ri li-il¹li¹-i* »Der von dem Gotte und König geschützten Sache möge er verlustig gehen!» 286, 17—18. Gt Präs.: *i-na* GIŠ¹KIRI₆ *i-te-li* »Er wird des Gartens verlustig gehen» 41, 20; *i-mi-im-ma ša i-di-nu-šu-um i-te-li* »alles, was er ihm gegeben hat, wird er verlieren gehen» 330, 32—33; beim Ordal: *a-na A i-ta₂-li-ik i-te-la-a šu-nu-ti* »er wird ins Wasser gehen und für sie auftauchen» 405, 17—18.¹ Š Präs.: beim Ordal: *me-e u₂-še-el-li-ma . . . i¹le-eq¹qe₃* »Wenn er (PN) das Wasser über sich aufsteigen läßt, wird er (PN₂) . . . nehmen» 242, 6—10; 373, 5—7; *me₂-e u₂-še-¹el¹-la-¹am¹-[ma]* 394, 8; Prät.: PN *a-wi-il-ta aš-ša₃-at* PN₂ *i-na ki-di-ni u₂-še-la-am-ma* »PN hat eine Dame, die Frau des PN₂, in (zu) *k.* herangeholt» 391, 2—4;

¹ Vgl. DE MEYER, L'Accadien S. 28.

Perf. : [uš]-*te-lu-ma* »sie holten (als Zeugen) heran» 320, Rs. 2; Stat. : PN(Fem.) *me-e šu-la-at* PN₂ *le-i* »PN liess das Wasser über sich aufsteigen, sodass PN₂ Sieger (im Prozess) ist» 162, 28—29.

emēdum »auferlegen». G Prät. : *ni-iš* DINGIR PN *i-mi-du-šu-^rma¹* »einen Eid erlegten sie dem PN auf» 393, 13. N Prät. : *i-in-ne-em-du-ma* »sie taten sich zusammen» 161, 8; *in-ne₂-em-du-u₂-ma* 321, 13.

emum »Schwiegervater». IGI PN *e-mi-ša* »vor PN, ihrem Schwiegervater» (Zeuge) 363, 11.

enēnum »Vergünstigung gewähren». G Präs. : *a-na* PN IR₃-*dī* //wardī//*-šu i-nu-un-ma* »seinem Diener gewährte er Vergünstigung» 289, 1; 282, 4—5; 283, 5.

enūm »umwenden, ändern». G Präs. : *ša₃ i-nu-ma 20 MA.NA I₃.LA₂.E* »Wer (vom Vertrag) zurücktritt, wird 20 Minen bezahlen» 286, 15; *ša₃ i-nu* 47, Rs. 14; *ša₃-a ku-nu-uk-ka an-na-a i-in-nu-u₂* »Wer diese Urkunde ändert» 322, 10 (nur Transliteration).

epēšum »machen». G Präs. : *ma-ru ša₃ ša₃ pa-la-ah-ša₃ i-pu-šu* »der Sohn, der sie respektiert» 379, 19; KASKAL-*nam* //harrā-nam// *u₂-ul i-ip-pe₃-eš* »er wird den Weg nicht machen» 398, 11; PN GIŠ^rKIRI₆¹ *i-pe₂-eš₁₅* »PN kultiviert den Garten» 427, 16—17; Prät. : *a-bu-um i-pu-uš-ma ^rša₃¹* GN *i-pu-uš* »Der Vater machte (= arbeitete) und für GN machte er» 119, 4—5; *da-a-a-nu-su₂-nu i-pu-šu-ma* »sie übten ihr Richteramt aus» 320, 12; 393, 12; E₂ *i-pu-uš* »er baute ein Haus» 399, 26; *i-pu-šu* 366, 15; *i-pu-u₂-ša* (Du.) 367, 7 (vgl. *šapūltum*); Stat. : *ša₃* PN(Fem.) *a-na* PN₂ *e-ep-šum* »das PN für PN₂ kultivierte» 242, 15—16; *ep-šu* *ibid.*, 8; vgl. *e-ep-^ršum¹* 325, 32.

epinnum »Saatpflug». Wz. GIŠAPIN. GIŠAPIN-*šu u₂-ul iš-ša-ba-at* »sein Saatpflug wird nicht weggenommen werden» 282, 17.

eqlum »Feld». Wz. A.ŠA₃. A.ŠA₃ passim; A.ŠA₃^{MEŠ} 73, 15; 321, 27; A.ŠA₃^{HI.A} 374, 3; 395, 1; A.ŠA₃-*le-ti* //eqlēti// »die Felder» 325, 8, 28, 32; im Folgenden ist *e.* fem. im Sg. : A.ŠA₃ IM.AN.NA *u₃ š_i₂-q_i₂-ta* »mit Regen bewässertes und (mit Bewässerungsanlagen) bewässertes Feld» 3, 10; 16, 7; 137, 9; 138, 9; 382, 7.

erēbum »eintreten». G Prät. : *a-na* E₂.DU₃.A *i-ru-bu* »sie traten ins Haus ein 84, Rs. 3; *a-na* E₂.DU₃.A *u₂-ul i-ru-ub-ma* 379, 13; PN *a-na az-zu-bu-tim te-ru-ub-ma* »PN hat sich scheiden lassen» 400,

1—3; Inf.: *i-na e-re-eb gi-ir-ri-[šu]-nu* »bei Eintreffen ihrer Karawane« 124, 7. Š Prät.: *u₂-še-ri-^fib¹-šu-nu-ti* 84, Rs. 4.

ereqqum »Lastwagen«. Wz. G^{IS}MAR.GID₂.DA. *e-re-qu₂ qa-du* GUD^{HIA} //alpī// »Lastwagen nebst Ochsen« 131, 8; 1 G^{IS}MAR.GID₂.DA *qa-du* GUD^{HIA} 282 bis, 13—14.

erēšum I »besäen, bestellen«. G Präs.: *i-ir-ri-iš* 126, 8; *i-ri-iš* 127, 6; 128, 8; 277, 12; 278, 6; 279, 6; 280, 6; 281, 8; *i-ri-iš-ma* 325, 2; *i-ri-šu* 369, 7; *i-ri-iš i-si₂-ip u₃ i-ta-ab-ba-al* »er bestellt, sammelt und nimmt weg« 371, 6—10; Prät. (siehe *esēpum!*; = Präs.): A.ŠA₃ ša₃ PN PN₂ *i-ri-iš-ma še-a-am ša₃* A.ŠA₃ PN₃ *i-te-si₂-ip* »Das Feld des PN hat PN₂ bestellt, und das Getreide des Feldes hat PN₃ gesammelt« 243, 1—3; Präk.: *ap-lu ša i-te-bu-ma li-ir-iš* »Möge der Sohn, der aufsteht, (es) bestellen!« 374, Rand; Inf.: ITU *še-er-i ša₃ e-re-ši₂-im* (Monatsname) 30, 4; 25, 4; 87, 9; 124, 5; ITU *še-er-i ša₃* APIN //erēšim// 190, 7; 84, Rs. 2; vgl. auch (*e?*)^f*re¹-eš₁₅-šu ta-ap-qi₂-id* »sein (= des Feldes) Bestellen hat sie (ihm) anvertraut« (?) 246, 5, 7. Gtn Prät.: ša₃ PN *i-te-er-ri-šu* 289, 12, 15, 18; 290, 13, 16.

erēšum II »verlangen, fordern«. G Präs.: *u₄-um um-me-nu-um* KU₃.BABBAR *i-ir-ri-šu* »Am Tage, an dem der Gläubiger das Silber verlangt« 22, 9—10; Prät.: *ši₂-bi-šu i-ri-šu-šu-ma* »Sie forderten seine Zeugen von ihm« 319, 7; PN *i-ri-šu-ma* 161, 10.

errēšum »Landpächter, Landwirt«. Wz. APIN. *e-er-re-šu wa-ar-ki le-e-i i-^fpa¹-[al]* »Der Landpächter wird nach der Urkunde bezahlt« 242, 18; *er-re-ši₂* (Pl.) 320, Rs. 1, 4; IGI PN APIN (Zeuge) 44, 38; 45, 31.

errēšūtum »Pacht zur Feldbestellung«. A.ŠA₃... KI //itti// PN PN₂ *a-na e-er-re-šu-ti il-qe₂* »Ein Feld... hat PN₂ von PN zur Bestellung gepachtet« 126, 1—5; *a-na er-re-šu-ti* 127, 5; 129, 6; 277, 11; 278, 5; 279, 5; 280, 5; 281, 7; *a-na er-re-šu-u₂-ti* 128, 7; 130 (SILA₃) *er-re-šu-tu* 115, 1.

eršum »bestelltes Feld«. *a-di še-a-am u₂-ta-ru i-na* E₂.DU₃.A *u₃ er-ši₂-šu* G^{IS}GAG //sikkatum// ša₃ PN *mah-ša-at* »Bis er das Getreide zurückbringt, ist in seinem Haus und auf seinem bestellten Feld der Pflock des PN eingeschlagen« 182, 9—11; 428, 6; *i-na er-ši₂ ša₃ i-šu-u₂* »auf dem bestellten Feld, das er hat« 179, 10.

esēpum »(ein)sammeln«. G Präs. : *i-ri-iš i-si₂-ip u₃ i-ta-ab-ba-al* »er bestellt, sammelt und nimmt weg» 371, 6—10; Perf. (oder Gt Präs.?) : A.ŠA₃ ša₃ PN PN₂ *i-ri-iš-ma še-a-am ša₃ A.ŠA₃ PN₃ i-te-si₂-ip* »Das Feld des PN hat PN₂ bestellt, und das Getreide des Feldes hat PN₃ gesammelt» 243, 1—3; Imp. : passim in der Phrase *a-na e-si₂-ip ta-ba-al* »nach der Formel 'Sammele und nimm weg!'» 86, 6 et passim.

ešēdum »ernten«. G Präs. : *i-na e-bu-ri-im i-ši₂-id* »zur Erntezeit wird er ernten» 278, 7; 281, 9; Inf. : ITU *še-er-i-im ša₃ e-še-di-im* (Monatsname) 540, 5—6; 24, 5; 101, 10; 182, 5; 191, 4; 192, 4; 277, 8.

ešērum »zeichnen» (unklar). D Prät.(?) : E₂.DU₃.A *i-šum u₃ ma-du-um ra-bu-um u₂-ši?-ir-šu* 413, 1—2.

ēšidum »Erntearbeiter». 12 *e-ši-di i-na-di-in* »12 Erntearbeiter wird er geben» 180, 9.

eššum »neu». *ma-aš-qi₂-it PA₅ eš-ši* »Bewässerungsstelle des neuen Kanals» 98, 2; 105, 2; *ni-ik-ka-as-su₂ eš-šu u₃ la-bi-ru* »die neue und alte Rechnung» 190, 1—2; TI *a(A?)-lu eš-ši₂-i* 100, 3.

etēqum »vorbeigehen». Š Präs. : *u₂-še-te-eq-ma* »wenn er (den Termin) vorbeigehen lässt» 276, 8; *u₂-še-et-te-^feq¹-[ma]* 344, 11; *u₃-ul u₂-še-te-eq* »er wird (den Termin) nicht vorbeigehen lassen» 343, 10.

ežēbum »überlassen, verlassen, hinterlassen»; G Präs. : *i-qi₂-ip-pa i-zi-ba-am-ma a-na ba-ab-ti u₃ ši₂-hi-i¹* KASKAL *um-ma-a-nu u₂-ul šu-hu-uz* »Wenn er (es jemandem) übergibt, überlässt, ist der Gläubiger für den geschäftlichen Verlust und für die Razzia auf dem Wege nicht verantwortlich» 271, 5—7; 270, 3—5; [*i-qi₂]-ip-pu-ni i-zi-bu-ni-im-ma [a-na] ^fba¹-ab-ti u₃ ši₂-hi-i¹*] KASKAL [*um*]-^fma¹-nu u₂-ul šu-hu-uz 272, 6—8; Prät. : *ki-ma a-bu-um a-na ma-ri-im ip-tu₂-ru i-zi-bu* »Wie ein Vater für seinen Sohn eingelöst, überlassen hat» 158, 4—5; A.ŠA₃ . . . ša . . . a-na PN *i-zi-bu-ma* »Das Feld . . . , das sie . . . dem PN überlassen hatten» 164, 4—6; *ki-ma a-bu a-na ma-ri i-ša₃-mu i-zi-bu* »Wie ein Vater seinem Sohn gekauft, überlassen hat» 236, 6—7; PN PN₂(Fem.) *i-zi-ib-ši a-ša-ta-am ša-ni-ta-am i-ha-az-ma* »Wenn PN PN₂ verlässt und eine andere Frau nimmt» 380, 9—13; *aš-šu ki-te-e ša₃ a-na i-zi-[ib-ti] i-zi-bu-ni-ma* »Betreffs der Leinwand, die sie mir als Pfand überliessen» 315, 13—14; *aš-šum NIG₂.GA //makkūr// URUK^I //ālim// u₃ EDIN //šērim// . . . ša₃ PN i-ku-lu-*

u₂-ma [a-na] PN₂ ma-ri-šu i-zi-¹bu¹-[ma] «Betreffs des Eigentums in der Stadt und auf dem Lande, worüber PN das Nutzniessungsrecht hatte und das er dem PN₂, seinem Sohne, hinterliess» 321, 1—5; *¹ma¹-ku-ra-¹am¹ [ša] a-bu-šu-nu [i]-¹zi¹-bu-šu-nu-ši-im¹ma-ah¹-ru* »Das Eigentum, das ihr Vater ihnen hinterlassen hat, haben sie aufgenommen» 340, 10—12; *mi-im-ma ša₃ a-bi <-ša₃>! i-zi-ba-am-ma E₂.DU₃.A u₃ bu-ur-ta ša₃ URUKI Šu-ši₂ a-na PN ma-ar-ti-ša₃ id-di-in-ši₂* »alles, was ihr Vater ihr hinterlassen hat, ein Haus und einen Brunnen in der Stadt Susa, hat sie dem PN, ihrer Tochter, gegeben» 382, 8—13; *tup-pa an-ni-ta a-bi lu-zi-ba-am-ma (= lū īzibamma)* »diese Tafel hat mein Vater mir wahrlich hinterlassen» 393, 18. PN PN₂ . . . *i-na me-e-šu u₃ da-mi-šu i-zi-ib-šu-ma* »PN₂ verliess PN mit seinem Fruchtwasser und Blut» 288, 6—9; Stat. : *a-di še-a-am u₂-ta-ar-ru si₂-si₂-iq-tu a-na i-zi-ib-ti ez-be₂-et* »Bis er das Getreide zurückbringt, ist der Gewandsaum als Pfand überlassen (= wird als Pfand bleiben)» 37, 8—10.

ezib »abgesehen von». *e-zi-ib pi₂ tup-¹pi₂¹* »abgesehen von dem Wortlaut der Tafel» 33, 2; *¹e¹-zi-ib ša₃* PN 142, 7; *e-zi-ib KU₃.BABBAR ša₃* PN *le-qu₂-ma* »abgesehen von dem Silber, das PN genommen hat» 313, 23—24.

G

gallābum »Friseur, Barbier». Wz. ŠU.I. A.ŠA₃ ša₃ *ga-la-bi i-di-iš-ši_x* (= ZI) »das Feld des Barbiers hat er ihr gegeben» 130, 6—7; IGI PN ŠU.I (Zeuge) 312, 9.

gamārum »zu Ende bringen». G Präs. : ITU MN *i-ga-am-ma-ar-ma* »Wenn der Monat MN zu Ende geht» (eig. »die Zeit zu Ende bringt») 392, 1—2; MU.4.KAM *i-ga-ma-ar* 427, 8—9; Prät. : A.ŠA₃ E₂.DU₃.A u₃ ^{GIŠ}KIRI₆-a ¹i-na¹ MU PN PN₂ u₃ PN₃ [iš]-¹te¹-ni-iš *ig-mu-ru* »(die Sache betreffend) das Feld, das Haus und den Garten haben sie bei Lebzeiten des PN, PN₂ und PN₃ zusammen vollständig behandelt» 20, 10—13; in Hendiadyoin : *wa-ar-ki a-bi-šu-nu i-zu-zu [is]-qat* (so zu lesen?) *ma-ru-ti ah-iš ig-mu-ru* »Nach ihrem Vater haben sie die

Erbteile zusammen vollständig geteilt» 340, 8—9; Stat. : in Hendiadyoin : *ap-lu-su₂-nu zi-za-at ga-am-ra-at* »Ihr Erbteil ist vollständig geteilt» 330, 2—3; 329, 11—13.

gamīrum »Riegel». 22 ^{GIŠ}*ga-mi-ri* 1 ^{GIŠ}IG »22 Riegel, 1 Tür» 391, 5.

gamrum I »voll(ständig)». Passim in der Phrase *a-na š_{i2}-mi-šu ga-am-ru-ti* »zum vollen Preis» z.B. 42, 4—5 (siehe *šimūm*); *a-^rna¹ š_{i2}-mi-šu ga-am-ru-ti-im* 351, 10—11; *a-na š_i-mi-šu ga-am-ru-tim* 357, 8—9; vgl. *a-na š_{i2}-mi gar₃-ru-ti* 354, 6; *š_{i2}-mu ga-am-ru* »voller Preis» 45, 17 et passim (siehe *šimūm*); *a-na ta-pu-ul-ti ga-mi-ir-ti* 240, 8.

gamrum II »Gesamtheit». *a-na ga-[am]-ri-im* »gänzlich» 427, 4—5; *ga- < mi- > ir-š_{i2}-na i-ra-am-ma il-qe₃* »ihre Gesamtheit (= alle von ihnen) hat er gewünscht und genommen» 329, 9—10.

gerūm »prozessieren». G Stat. : PN *u₃* PN₂ *aš-šum* NIG₂.^rGA^r ^rš_{a3}^r PN₃ *a-bi-šu-nu š_{a3}* PN₄ *u₃* PN₅ [*a-na di*]-*nim ge-ra-as-su₂-nu-ti-ma* »PN und PN₂, gegen die PN₄ und PN₅ wegen des Eigentums ihres Vaters zu prozessieren begannen» 394, 1—4 (vgl. auch StOr. 27/1, S. 148); Inf. : *it-ma aš-šu la ge-re* »er hat geschworen, dass er nicht prozessieren wird» 37, 17.

gimrum »Gesamtheit». *gi-mi-ir* E₂.DU₃.A »das ganze Haus» 44, 8.

girrum »Geschäftsreise; Karawane». *i-na š_{a3}-la-am gi-ri-šu-nu* »bei Vollendung ihrer Geschäftsreise» 123, 5; *i-na š_{a3}-la-am gi-ir-ri-šu* 270, 6; 274, 6; [*i*]-*na e-re-eb gi-ir-ri-[šu]-nu* »bei Eintreffen ihrer Karawane» 124, 7; *gi-ir-^rri^r* (abgebrochen) 39, Rs. 2.

gišimmarum »Dattelpalme». Wz. GIŠIMMAR. ^{GIŠ}KIRI₆ *gi₅-š_{i2}-im-ma-ra-tu* »Dattelpalmgarten 73, 1 (M); ^{GIŠ}KIRI₆ *š_{a3} gi₅-š_{i2}-im-[ma-ra-tu]* 74, 1 (M); ^{GIŠ}KIRI₆ GIŠIMMAR 419, 1.

gubārum »Metallbarren» (AHw. S. 295 a). KU₃.BABBAR *š_{a3} ku?* (. . .?) *gu₅-ba-re-e ru-uk-ku-su₂* 142, 3—4.

gugallum »Kanalinspektor». IGI PN *gu-gal-lim* (Zeuge) 321, 50; IGI PN *gu-gal-lī* (Zeuge) 323, Rs. 5, 6; IGI PN *gu-gal-lu* (Zeuge) 340, 14.

H

habālum »unrechtmässig wegnehmen«. G Prät.: KU₃.BABBAR *ma-li-a-am¹* [ša₃] *ah-bi-lu-ka ta-aš-ni a-ša₃-qa-al* »das ganze Silber, das ich dir unrechtmässig genommen habe, werde ich (dir) doppelt bezahlen» 317, 16—17; Stat.: *iš-tu* MU.5.KAM PN *ha-ab-la-an-ni i-ri-iš i-si₂-ip u₃ i-ta-ab-ba-al* »vor fünf Jahren hat PN mir (das Feld) unrechtmässig genommen und bestellt (es) (jetzt), sammelt und nimmt (die Ernte) weg» 371, 6—10.

habiltum »Unrecht«. *a-na ha-bi-il-ti¹ ša₃-a-ti aš-te-ši₂-ša₃-ak-kum* (die Bedeutung ist mir nicht klar) 317, 13—14.

halāqum »verschwinden, zugrundegehen«. G Präs.: PN PN₂ u₃ PN₃ *qa₂-ta-ti ša₃ pa-al-gi₅-im il-qu₂-u₂ i-ha-al-li-iq-ma 1/2* MA.NA KU₃.BABBAR I₃.LA₂.E »PN, PN₂ und PN₃ haben die Schleusen des Kanals genommen; wenn sie (die Schleusen) verschwinden (? !), werden sie 1/2 Mine Silber bezahlen» 372, 7 (siehe *qātum!*).

haltelu (Bedeutung?). PN *hal-te-lu* 150, 15 (M).

hamdagar ein hoher Beamter. *ha-am-da-gar* (Zeuge) 161, 28 (CAD H S. 66 a: *ha-am-du-u₂*); 289, 20; 440, 10; 534, 4; 541, 5; *ha-am-da-ga-ar* 234, 32; 282, 14; 284, 15; 289, 7; 515, Rs. 14; *ha-am-da-ga-ri* 449, 5; *ha-am-da-* . . . 290, 7.

harāšum »abziehen«. G Präs.: ^{GIŠ}KIRI₆ *i-ma-ti₃-ma* KU₃.BABBAR *i-ha-ra-aš wa-ar-ki ku-bu-si₂₀-[e] i-wa-ti-ir-ma* KU₃.BABBAR *u₂-ša-ab* »Wenn der Garten kleiner (bzw. von geringem Wert) ist, wird er dessen pekuniären Wert reduzieren; wenn er grösser (bzw. von grossem Wert) ist, wird er dessen pekuniären Wert erhöhen» 355, 21—25; *[i]-ma-ti₃¹-ma u₂-ma-la [i]-wa-ti <-ir > -ma i-ha-ra-aš* »Wenn es (das Feld) kleiner ist, wird er hinzusetzen; wenn es grösser ist, wird er davon abziehen» 356, 5—6; Stat.: *i-na 12* APIN? *ša₃* PN PN₂(Fem.) *a-na 3* APIN? *ha-ar-ša-at 9* APIN? *a-na* PN₃ *i-na-di-in* »Von 12 Saatpflügen(?) des PN ist PN₂ mit(?) 3 Staatpflügen(?) abgezogen; 9 Saatpflüge wird sie dem PN₃ geben» 311, 2—4.

harbum »Ödland«. *i-na ha-ar-bi* DA //ita// . . . ^{GIŠ}GAG *mah-ša-at* »im Ödland, angrenzend an . . ., ist der Pflock eingeschlagen» 24, 11—12; *ha-ar-bu ša₃* PN 169, 23, 44—45; *[ha]-ar¹-bu i-šu₂* *ibid.*, 58; *ha-arbu* DA //ita// ^DNin-gal 172, 13.

harrānum »Weg; (Geschäfts)reise«. Wz. KASKAL. *ha-ra-ni-iš-šu* (Term.-Adv.) *i-na-an-di-in* »auf (während) seiner Geschäftsreise wird er geben» 39, 14—15; *ha-ar-ra-an* (abgebrochen) 89, 3; *a-na ba-ab-ti* ¹*u₃* [¹*š₂-hi*]-*i* *ha-ra-ni* »für den geschäftlichen Verlust und für die Razzia auf dem Wege (während der Reise)» 120, 9—10; *a-na ba-ab-ti* *u₃* *š₂-hi-i* KASKAL 271, 6; 272, 7; 270, 4; KASKAL-*nam u₂-ul i-ip-pe₃-eš* »er wird den Weg nicht machen» 398, 11; A.ŠA₃ *ša₃* KASKAL URU ON 371, 1; A.¹ŠA₃ [¹*ša₃*] *šu-pa-al li-ba-ri ša₃* PN *ša₃* KASKAL *šu-ha-lu-lu* 71, 1—2 (M); A.ŠA₃ *wi-š₂ u₃ ma-du ša₃* KASKAL *šu-ha-lu-lu* 155, 9—10 (M); *i-na ša₃-la-am* KASKAL-*ni-šu* »bei Vollendung seiner Geschäftsreise» 39, 8—9.

hassapum (»Pinzette zum Enthaaren«; siehe A. SALONEN, Die Hausgeräte I, S. 106). *ha-sa₃-bu* 151, 8.

hašarum ein Beruf. IGI PN *ha-ša₃-ru* (Zeuge) 5, 5 (M).

hašlum (»zerstossen«?). 8 *di-nu ha-aš-lu-tu ša₃* MN UD.21.KAM *iz-zu-uz-zu* 165, 23—24; 9 *di-nu ha-aš-lu-tu ša₃* UD *ne-re-eb-ti* 318, 23—24.

hašša ein (exekutiver?) Beamter. *a-na* PN *ha-aš-ša₃ u₃ PN₂ ki-pa-ru* 288, 3; *te-pi-ir* [*u₃ da*]-¹*a¹-a-nu ha-aš-ša₃ ki-pa-rum* 321, 21 (*teppir* und die Richter waren beschlussfähig, *hašša* und *kiparum* wohl exekutiv?); IGI PN *ha¹-aš-ša₃* IGI PN₂ *ki-pa-rum* (Zeugen) *ibid.*, 47 (*hašša* und *kiparum* waren also nicht beschlussfähig, da sie hier als Zeugen glaubwürdig waren!).

hatanum »Schwager«. IGI PN *ha-ta-an* ¹PN₂ (Zeuge) 10, 29; IGI PN *ha-tan* PN₂ (Zeuge) 21, Rs. 6; 393, 31; IGI PN *ha-ta-ni-ša₃* (Zeuge) 313, 6.

haṭṭum »Stab, Szepter« (wohl nicht *hattum* »Schrecken« zu lesen; siehe LANDSBERGER, Die Welt des Orients 1964, Band III, Heft 1/2, S. 57 ff.). *ha-aṭ-ṭu₂ ša₃ i-li u₃ šar-ri i-na qa-aq-qa-di-šu* ¹*li¹-iš-ša₃-ki-in* »Der Stab des Gottes und des Königs möge auf sein Haupt gelegt werden!« (symbolisch, als Fluch, oder konkret als Strafe?) 1, 17—19; 338, 12—15; 381, 16—17; *ha-aṭ-ṭum* PN *i-na ka-aq-qa-di-šu li-iš-ša₃-ki-in* 282, 25—26; *ha-aṭ-ṭu₂ ša₃* PN *i-na mu-uh₂-hi-i-šu li-[iš-ša₃-ki-in]* 200, 30—31; *ha-aṭ-ṭu₂ ša* DINGIR *u₃* [LUGAL] *i-mu-uh-hi-šu li-iš-ša-ki-[in]* 377, 18—21; [*ha*]-*aṭ-ṭum ša₃* PN [*u₃*] PN₂ ¹*i-na* [*mu-hi?*]-*šu* (die Lesung *e-li* nach SCHEIL wohl unmög-

lich!) *li-na-di* 374, 9—Rs. 1. *qaqqadum* und *muhhum* hier wohl konkret »Haupt, Schädel« zu verstehen, nicht präpositional; siehe *muhhum!*

hâtum »(ab)wiegen«. G Prät. : $\check{s}a_3$ KU₃.BABBAR *i-hi-tu₂* »der das Silber abwog« 139, 8.

hawir elamisches Wort »später«. *ma-am-ma-an ha-wi-ir su₂-uk-ki-ir* »irgendein späterer König« 282, 21; 398, 15; *ma-am-ma ha-wi-ir* 284, 21 (abgebrochen).

hepûm »zerbrechen, zerschlagen«. G Prät. : als symbolische Handlung : *i-na pa-ni ši₂-im-ti-šu ki-ir-ba-na ša₃ pa-ni u₃ wa-ar-ki ih!-pi-ma* »Vor seinem Geschick (= Tod) zerschlug er den Klumpen, der die Vergangenheit und die Zukunft symbolisierte« 285, 10—12; *i-na pa-ni ši₂-im-ti-ša₃ ki-ir-ba-na!*¹ $\check{s}a_3$ PN *ih!-pi-ma!* 137, 5—7; Inf. : [*tup*]-*pu* . . . [*a-na*] *he-pe₂-e ta-da-a-at* »die Tafel ist zum Zerbrechen weggeworfen worden« 160, 38—40 (*hîpum* »Zerschlagung« — vgl. AHw. S. 347 b — gilt für die folgenden Belege, aber nicht gut für diesen, da das betreffende Wort mit langem Endvokal geschrieben wird; es ist wohl besser sowohl hier als auch im Folgenden *hepê*, nicht *hîpi*, zu lesen!); *iš-tu tup-pa₂-šu* . . . *a-na he-pe na-du-ma* »Da seine Tafel zum Zerbrechen weggeworfen worden ist« 275, 11—12; *tup-pu ša₃ i-la-a a-na he-pe na-di* »Die Tafel, die zum Vorschein kommt, wird zum Zerbrechen weggeworfen werden« 387, 14—15.

herûm »graben«. G Präs. : *'bu¹-ur₂?'-ta* PN *a-na* PN₂ *i-he-ri* »PN wird einen Brunnen für PN₂ graben« 172, 16—18; PA₅ *u₂-ul i-he-er-ri* »den Wassergraben wird er nicht graben« 398, 12.

hih(um) elamisches Wort (ein zur Kanzlei oder zum Palast eines hohen Beamten gehörendes Zimmer oder Nebengebäude, z.B. für den Eheschließungsakt). PN *u₃* PN₂(Fem.) *i-na hi-ih su₂-uk-ki-im¹* $\check{s}a_3$ PN₃ (= König) *u₃* PN₄ (= Sukkallu) *in-na-ah-zu* »PN und PN₂ haben sich im h.(-Zimmer?) des Palastes des PN₃ und PN₄ verheiratet« 383, 1—4, 9—13; PN [*a-na*] PN₂ [*aš*]-*'ša¹-ti-šu i-na hi-ih su₂-uk-ki-im [ša* PN₃ [*u₃*] PN₄ *i-qi₂-iš* »PN schenkte seiner Frau im h.(-Zimmer) des Palastes des PN₃ und PN₄ (sein Eigentum)« 406, 1—5. Man kann hier nicht *ina tîh* »in der Nähe« lesen, da *tî₂* (*tî₂-ih*)

¹ AHw. S. 346 b liest: *hi-im!-su₂-uk-ki-im* (*himsukkûm*).

in den Susa-Urkunden nicht belegt ist. Auch ist der Sinn, dass einige Personen sich 'in der Nähe' eines Palastes verheirateten oder eine Person der anderen 'in der Nähe' eines Gebäudes etwas gab, nicht recht natürlich.

hubullum »Zinsen« (für Getreide). *i-na e-bu-ri¹-[im] še-am u₃ hu-bu-la-šu i-na-aš-ši₂* »Zur Erntezeit wird er das Getreide und seine Zinsen bringen« 35, 5—7; *i-na šu-ru-ub-ti e-bu-ri-im še-am hu-bu-ul-la-nu-šu u₂-ta-ar* »Zur Zeit des Einbringens der Ernte wird er das Getreide mit seinen Zinsen (Lok.-Adv.) zurückgeben« 37, 5—7; *i-na e-bu-ri-im še-a-am u₃ hu-bu-ul-la-šu u₂-ta-ar* »Zur Erntezeit wird er das Getreide und seine Zinsen zurückgeben« 180, 7—9; 179, 6—7; 182, 7—9; *u₂-ul MAŠ₂ //šibtum// u₂-ul hu-bu-ul-lu* »es gibt weder Zinsen (für Silber) noch Zinsen (für Getreide)« 199, 9; *a-na hu-bu-li-šu-nu PN u₃-ul šuhu-a₂* »für ihre Zinsen ist PN nicht verantwortlich« 333, 19—21; *hu-bu-¹la¹-am-ma 20 GUR ŠE I₃.AKA₂.E //imaddad//* »Zinsen, 20 Kur Getreide, wird er darmessen« 343, 11—12; *NUMUN um-ma-na še-am u₃ hu-bu-ul-la-šu i-na be-ri-šu-nu i-pa-lu* »Den Samen, das Getreide und seine Zinsen werden sie zusammen dem Gläubiger begleichen« 369, 10—11; passim.

hubuttatum »zinsloses Darlehen«. *10 GIN₂ KU₃.BABBAR hu-bu-ut-ta-[ta] KI //itti// PN PN₂ il-qe₂* »10 Sekel Silber, zinsloses Darlehen, hat PN₂ von PN genommen« 28, 1—2; *6 GUR [še]-im 1/2 GIN₂ KU₃.BABBAR KI //itti// PN PN₂ hu-bu-ta-ta il-qe₂ a-na šu-ru-ub-ti e-bu-ri hu-bu-ta-ta u₂-ta-ar* »6 Kor Getreide und 1/2 Sekel Silber hat PN₂ von PN, zinsloses Darlehen, genommen; zur Zeit des Einbringens der Ernte wird er das zinslose Darlehen zurückbringen« 34, 1—5; *1/3 MA.NA KU₃.BABBAR hu-bu-ta-tum KI PN PN₂ u₃ PN₃ ITU MN ŠU.BA.AN.TI* 343, 1—7.

hulahaš elamisches Wort (ein Beruf?). *A.ŠA₃... DA //ita// A.ŠA₃ ša₃ PN hu-la-ha-aš* »das Feld... angrenzend an das Feld des PN, h.« 289, 2—6.

hullum »Halsring«. *hu-¹la-am ša₃ pa-ar-zi-li* »Halsring aus Eisen« 141, 3.

hupirriřiša elamisches Wort, ein Beruf. *IGI PN hu-pir-ri-ri-ša₃* (Zeuge) 320, Rs. 9; 321, 54; *[IGI] PN hu-pir-ri-ir-ri-[ša₃]* 323, Rs. 7.

huptum ein bestimmten Gesetzesvorschriften unterstehendes Feld oder Garten. A.ŠA₃ *ib-ba-qar-ma* [*i-na*] 'A.ŠA₃¹-šu-nu ša₃ *hu-pa-ti* (Pl.) *is-qa-ti-šu-nu* PN GIŠGAG-su₂ //sikkassu// *mah-ša-at* »Wenn das Feld vindiziert werden wird, ist in ihrem *h.*-Feld und in ihrem Anteil der Pflock des PN eingeschlagen» 66, 21—24; PN *a-na* PN₂ *aš-ša₃-ti-šu* *i-di-iš-ši₂-in* u₃ *i-qi₂-iš-ši_x*(= ZI) *a-na hu-up-ti i-ta-di* »PN hat dem PN₂, seiner Frau, gegeben und geschenkt, und dann hat sie(?) es zu einem *h.*(-Feld) gemacht» 378, 3—8; vgl. *a-na* PN *aš-ša₃-[ti-šu]* . . . *i-di-iš-ši₂* u₃ *i-qi₂-iš-ši_x*(= ZI) *a-na hu-up-ti li-id-di a-ša₃-ar ta-ra-a-mu li-id-di-in* »er hat dem PN, seiner Frau, gegeben und geschenkt, und sie möge es zu einem *h.*(-Feld) machen und, wohin er will, geben» 382 bis, 17—24.

hurāšum »Gold«. Wz. KU₃.GI. KU₃.BABBAR KU₃.GI 12—13, 11; 14, 11; KU₃.BABBAR-šu-nu u₃ KU₃.GI-šu-[nu] 19, 5; 4 ŠU.GUR ša₃ KU₃.GI 141, 2.

hurinum (Bedeutung unbekannt). 1/2 GIN₂ ša₃ *hu-ri-ni* ša₃ . . . (abgebrochen) 310, 3.

hut/dliš elamisches Wort (ein Beruf?). PN *hu-ut-li-iš* DUMU //mār// PN₂ IR₃ //warad// E₂-a 164, Siegel.

I

idum »Arm; Seite«. A.ŠA₃ E₂.DU₃.A u₃ GIŠKIRI₆ *ma-na-ah i-di-šu-nu* »das Feld, das Haus und den Garten, die Mühleleistung ihrer Arme (haben sie geteilt)» 11, 5—6; 12—13, 10; 14, 10; 160, 9; *ma-na-ah i-di-šu* 379, 3; die Kopie nicht klar: *ma!-na!-ah! i-di-ša₃ i-ra-aš-ši* ». . . den Ertrag ihrer Arme wird er bekommen» 379, 21—22; etwas unklar sind die folgenden Belege: *i-da-ti* PN ša₃ ON PN₂ *i-ša-am* »'die Seiten' des PN (= Land angrenzend an PN) in der Stadt ON hat PN₂ gekauft» 423, 2—6; *ba-ma-at* NIG₂ ša₃ *i-di ir-ba* . . . (abgebrochen) 374, 1.

idi als Präp.: A.ŠA₃ . . . *i-di* ON »Ein Feld . . . neben dem Ort ON» 62, 1—2; A.ŠA₃ . . . *i-di a-tap* »Ein Feld . . . neben dem Kanal» 110, 1—2; vgl. auch *idāti* oben!

idûm »wissen«. G Präs. : *at-ta GN lu ti-de* »Du, o GN, weisst wahrlich!« 393, 16.

igārum »Mauer, Wand«. Wz. IZ.ZI. E₂.DU₃.A . . . *qa-du i-ga-ra-ti-šu* »Ein Haus . . . mit seinen Wänden« 44, 1—3; 45, 2; 46, 2; 50, 3; 51, 2; 224, 2; 225, 2; 227, 2; E₂.DU₃.A . . . *a-du* IZ.ZI^{MEŠ} 47, 1—2.

ikkarum »Landmann«. IGI PN *ik-ka-rum* (Zeuge) 227, 25; IGI PN *ik-ka-ri-ša₃* »vor PN, ihrem Landmann« (Zeuge) 313, 10.

ilkum »Landarbeitsverpflichtung«. *pi il-ki-šu [il]-qe₂* »nach seiner Landarbeitsverpflichtung hat er genommen« 368, 7; ¹*še¹-a-am pi il-[ki]* A.ŠA₃-*li* ¹*i-le-eq¹-qe₃* 242, 9—10; 16 GUR *še-a-am pi il-ke-e* A.ŠA₃ PN *a-na* PN₂ I₃.AKA₂.E »16 Kor Getreide wird PN nach der Landarbeitsverpflichtung des Feldes dem PN₂ darmessen« 243, 4—6.

illatum (Bedeutung unklar). x (SILA₃) ZIZ₂.GA *il-la-tu* 163, 21 (M).

ilum »Gott«. Wz. DINGIR. Z.B. : *i₃-li₂-ja* 159, 10; *i₃-li₂-šu-nu* 337, Rs. 12; *ha-aṭ-tu₂ ša₃ i-li* »Stab des Gottes« 1, 17; *ha-aṭ-tu₂ ša* DINGIR 377, 18; DA A.ŠA₃ DINGIR.RA // *ita eqel ilim*// 131, 7; passim.

imērum »Esel«. Wz. ANŠE. *bi-la-at* 7 ANŠE^{HL.A} »Last für 7 Esel« 143, 2; 1 ANŠE 160, 12; ANŠE^{HL.A} 177, 5; 324, 10, Rs. 7; 171, 2.

immatīma »wenn auch immer«. *i-ma-ti-[ma]* KU₃.BABBAR-¹*šu¹* *i-wa-ti-ir-ma* (unklar; der Text abgebrochen) 64, 11.

immerum »Schaf, Widder«. Wz. UDU und UDU.NITA₂. 1 GIN₂ *ša₃ im-me-ri ša₃ i-na* UDU^{HL.A} *ša₃* PN *ta-aš-šu-ma* »1 Sekel für ein Schaf, das du von den Schafen des PN gebracht hast« 306, 4—5; 60 UDU^{HL.A} *ši₂-bi-it qa-ti* PN *i-ša₂-ba-at* »60 Schafe, als Garantie, wird PN nehmen« 124, 8; UDU^{HL.A} 172, 2; 187, 9; 329, 6; UDU 243, 7; 10 UDU^{MEŠ} 307, 14; UDU^{HL.A}.^{MEŠ} 316, 19; UDU.NITA₂ 282, 19; 240 (SILA₃) ŠE *ši₂-im* 2 UDU.NITA₂ »240 Sila Getreide, Preis für 2 Schafe« 308, 11; 100 (SILA₃) ŠE *ši₂-im* UDU.NITA₂ *ibid.*, 8.

ina Präposition, siehe StOr. 27/1, S. 129 ff.

inanna »jetzt. *i-na-an-na at-ta-di-im-mi* »jetzt habe ich gegeben« 162, 27; *i-na-¹an¹-na* PN *a-na* PN₂ *ra-i-mi-ša* u₃ *pa₂-li-hi-ša* PN₃ *ta-qi₂-iš* »Jetzt hat PN dem PN₂, der sie liebt und respektiert, PN₃

geschenkt» 400, 7—13; *iš-tu* PN PN₂ u₃ *a-di i-na-an-na A.ŠA₃-le-tu* //eglētū// BAL.3.KAM *ta-din* »Seit PN und PN₂ und bis jetzt sind die Felder im dritten Sektor gegeben» 325, 7—8.

inītum¹ (Bedeutung unklar). 1 GUR NUMUN *ši₂-qi₂-tum i-ni-ti* PN . . . KI PN₂ PN₃ . . . *i-ša-am* 348, 1—8.

ippāni siehe *pānum*.

iprum »Gerstenration, Verpflegung». Wz. ŠE.BA. 14 GIN₂ 'KU₃¹. [BABBAR *a-na*] *ip-ri-[im]* u₃ *lu-bu-ši₂-im* u₃ *ku-pu-ur-ti-im* »14 Sekel Silber für Verpflegung, Kleidung und Salbung» 333, 13—16; ŠE.BA 'TUG₂¹.NIG₂.LAM₂ (bzw. 'TUG₂¹.A!NE zu lesen) u₃ *qu-pu-ur₂-ta-am* 332, 17—18; [KI?] PN ŠE.BA-*im zi-zu* »mit(?) PN haben sie die Gerstenration geteilt» 162, 19 (M).

ip̄te/irū (hier Plurale tantum) »Lösegeld». *u₂-ul ip-ṭi₃-ru* 45, 15; 46, 14; 49, 13; 50, 16 usw.; *u₃-ul ip-ṭi₃-rum* 54, 8; *aš-šum ip-ṭi₃-ri* 160, 7; *aš-šum ip-ṭi-ri-šū¹* ibid., 17; *u₂-ul ip-ṭi-ru* 51, 18; 217, 13; 353, 15; *u₂-ul ip-ṭe₄-ru* 209, 12; 234, 10; 239, 9; *ip-ṭi-ru ga-am-ru-tu* »volles Lösegeld» 158, 3; passim.

irrum »Pflock (oder Propfen des Schlauches)» (siehe A. SALONEN, Die Hausgeräte I, S. 176). 1 *nu-hu ša₃ šab-tu-u₂ qa-du ir-ri* »1 Schlauch, der (auf dem Sattel) gehalten wird, mit seinem Pflock» (bzw. Pl.?) 309, 3—4.

isqum »Los; Anteil» (gewöhnlich Plurale tantum). *is-qa na-du* »sie haben ein Los (für die Teilung) geworfen» 6, 9, Rs. 8; 12—13, 15 et passim; *is-qa id-du-u₂* 339, 4; *is-qa-am id-du-u₂-ma* 167, 6; *i-na is-qi₂-im il-qu₂!-u₂!* »beim Loswerfen (gemäss dem Loswurf?) haben sie genommen» 178, 13; *i-na is-qi₂ u₃ ki-ip-pu-ut-ta-ti* »beim Loswerfen und . . . (haben sie genommen)» 21, Rs. 14, 2; *is-qam₂ a-na* PN [id-di-in] »er hat dem PN einen Anteil gegeben» 165, 13; G¹ŠIG *ša₃* PN *a-na is-qi₂-šu ša₃* PN₂ *ša₃-ak-na-at* »die Tür des PN ist zum Erbteil des PN₃ hinzugefügt» 339, 11—12; Plurale tantum: *is-qa-tu-šu* »sein Anteil» 206, 3; *ab-bu-ni iš-tu* PN *is-qa-ti id-du-ma u₃ ni-nu wa-ar-ki is-qa-ti ša₃ ab-bu-ni id-du-šu* (bzw. *ma!* zu lesen) *ni-it-ta-la-ak* »Unsere Väter haben zur Zeit des PN Los(e) geworfen, und auch wir

¹ DE MEYER, L'Accadien, S. 100 schlägt die Lesung *i-ir!-ti* »en face de» vor.

sind den Anteilen (eig. 'Lösen'), die unsere Väter geteilt (geworfen) haben, gefolgt» 173, Rs. 6—7; *is-qa-at* PN »der Anteil des PN» 21, 9, 10; 167, 10; *i-na is-qa-ti ša₃* . . . »in dem Anteil von . . . » 24, 9; *pas-sim*.

išum »Baum». Wz. GIŠ. 2 *i-ši-ja ik-ki-is-ma* »zwei von meinen Bäumen hieb er ab» 390, 2; 8 *i-ši-ja ik-ki-is* *ibid.*, 6; ŠU.NIGIN 10 GIŠ^{HI.A} »insgesamt 10 Bäume» *ibid.*, 7; A.ŠA₃ . . . *qa-du* GIŠ*i-ši-šu* »Ein Feld . . . mit seinen Bäumen» 229, 1—2.

išum siehe *wišum*.

ištaritum eine Hierodule. IGI PN *iš-ta-ri-tu* (Zeuge) 285, Rs. 12; PN *iš-ta-ri-tu* 288, 2.

ištēniš »zusammen». *aš-šu* E₂.DU₃.A PN(Fem.) *u₃* PN₂(Fem.) *ša₃* *iš-te-ni-iš zi-zu* »Betreffs des Hauses des PN und PN₂, das sie zusammen geteilt haben» 5, 1—3 (M); [*iš*]-^r*te¹-ni-iš* 20, 13; *iš-te-ni-iš i-zu-az-[zu]* »sie haben zusammen geteilt» 333, 11—12.

ištēn(um) »eins; einer». Siehe StOr. 27/1, S. 112. Man beachte: PN *ap-lu 1-um* // *ištēnum* // »PN, der erste Sohn»(?) 405, 6—7.

ištēnûm »einzeln» (?). 2/3 ^rGIN₂¹ 15 ŠE *iš-te-nu-u₂* (unklar) 147, 2.

ištu (*uštu*) 1. Präposition, siehe StOr. 27/1, S. 131. 2. Konjunktion¹ siehe StOr. 27/1, S. 140. — Man beachte auch die folgende Schreibung: *uš-tu* . . . (der Text danach abgebrochen) 319, 9; es ist m.E. völlig unmöglich, sicher festzustellen, ob hier eine Präposition oder eine Konjunktion steht.¹ Über *uštu* als Konjunktion siehe StOr. 27/1, S. 160.

išûm »haben». Zu (*dīnam u*) *awātam išû* siehe *awātum*. Passim, z.B.: *i-na mi-im-ma* URU^{KI} *u₃* EDIN^{KI} *ša* PN *i-šu-u₂* PN *u₃* PN₂ *ah-hu-u₂* »im allem in der Stadt und auf dem Lande, was PN hat, sind PN und PN₂ Kompagnons» 365, 14—17; *i-na a-li u₃ še-ri-šu* *ša₃* *i-šu-u₂* *u₃* *i-ra-aš-šu-u₂* GIŠGAG // *sikkatum* // *ša₃* PN *mah-ša-at* »in seinem Landgut und in seiner Steppe, die er hat oder die er bekommen wird, ist der Pflock des PN eingeschlagen» 202, 18—20;

¹ Man darf nicht solche äusserst seltenen Fälle, wie den betreffenden, zitieren, ohne zu erwähnen, dass der Text danach oder davor sehr verdorben ist! — EDZARD in BiOr. 21, 3/4, S. 195 will ohne weiteres *uštu* hier als Präposition (nach AHW. S. 402 a) ansehen.

e-li NIG₂.GA *ša₃ i-šu* GIŠGAG *mah-ša-^rat¹* 217, 26; *is-qa-at* PN *ša₃ it-ti ap-li-ša₃ ti-šu-ma* »die Anteile des PN(Fem.), die sie mit ihren Söhnen hat» 224, 4—5; *a-hu e-li a-hi-im mi-im-ma u₃-ul i-šu* »der eine hat gar nichts (keine Klage) gegen den anderen» 334, 8—9; *e-li* PN PN₂ *mi-ma u₃-la ti-šu* 332, 21—23; *e-li ša₃-al-mi u₃ ki-ni i-šu* »nur gegen einen gesunden (= zahlungsfähigen) und zuverlässigen hat er Forderung(en)» 24, 7; 121, 11; 123, 12; 124, 9.

ita »angrenzend an». Wz. DA. Siehe StOr. 27/1, S. 131 f; vgl. E₂.DU₃.A *ša₃ DA PN* »das Haus angrenzend an PN» 179, 9.

itinnum »Baumeister, Maurer». Wz. DIM₂. IGI PN DIM₂ (Zeuge) 45, 33; 53, 36; 14, 28.

itqūrtum »Löffel». Pl. *it-qu₂-re-tu* 151, 10.

itti »mit». Wz. KI. Siehe StOr. 27/1, S. 132 f.

izibtum »Pfand». *a-di še-a-am u₂-ta-ar-ru si₂-si₂-iq-tu a-na i-zi-ib-ti ez-be₂-et* »Bis er das Getreide zurückbringt, ist der Gewandsaum als Pfand überlassen (= wird als Pfand bleiben)» 37, 8—10; *aš-šu ki-te-e ša₃ a-na i-zi-[ib-ti] i-zi-bu-ni-ma* »Betreffs der Leinwand, die sie mir als Pfand überliessen» 315, 13—14.

izuzzum »stehen; eintreten, verantwortlich sein». G Präs. : passim, z.B. : *a-na ba-aq-ri u₃ ru-gi-ma-an-ni* PN ^r*a¹-na* PN₂ *iz-za-az* »für Vindikation und Klage steht PN dem PN₂ ein» 42, 9—13; ähnliche Belege : z.B. (*i-za-a-az*) 43, 9—13; 45, 12—14; PN(Fem.) *a-na* PN₂ *iz-za-az* 51, 16—17; PN(Fem.) [*a*]-^r*na¹* PN₂ *ta-az-za-az* 58, 11—13; PN(Fem.) *a-na* PN₂ *ta-za-az* 420, 16—17; *i-za-a-az* 62, 17; *i-za-az* 123, 8; 351, 18; 352, 13; 421, 11; A.ŠA₃ *i-ba-qa-ar-ma* E₂.DU₃.A *ša₃ PN iz-za-az* »Wenn das Feld vindiziert wird, steht das Haus des PN ein» 61, 29—30; *a-na* NIG₂.GA . . . PN *šu-hu-uz i-za-az* »für das Eigentum . . . ist PN verantwortlich und steht ein» 286, 6—10; passim; Pl. : Es gibt zwei Pluralformen, *izzizzū* (gewöhnlicher) und *izzazzū* (vor allem in den älteren Texten; die normale Form im Alt-babylonischen) : *a-na ba-aq-ri u₃ ra-gi-ma-ni* PN PN₂ PN₃ u₃ PN₄ *a-na* PN₅ *iz-zi-iz-zu* »für Vindikation und Klage stehen PN, PN₂, PN₃ und PN₄ dem PN₅ ein» 53, 10—13; ähnliche Belege : 57, 10—13; 66, 11—15 ; passim; vgl. weit seltener : *a-na ba-aq-ri u₃ ru-gi₅-ma-ni* PN u₃ PN₂ ^r*iz¹-za-az-zu* 359, 19—22; PN u₃ PN₂ *a-na* PN₃ *i-za-^rzu¹*

356, 17—20; [*a-na ba-aq*]-*ri* A.ŠA₃ [PN] *u*₃ PN₂ *i-za-az-zu* 362, 11—13; Prät. : *te-pir^{ir}* [*u*₃ *da*]-^r*a¹-a-nu* *ha-aš-ša₃* *ki-pa-rum* *u*₃ DUMUMESŠ [*Šu-ši₂*]-^r*im¹* *ma-a-du-tu* *it-ti* *te-pir^{ir}* [*u*₃ *da*]-^r*a¹-a-ni* *iz-zi-zu-u₂-ma* »t. und die Richter — *h.*, *k.* und viele Bürger von Susa nebst dem t. und den Richtern — traten hin» 321, 21—23; Präk. : PN *li-iz-zi-iz* (der Text davor und danach abgebrochen) 145, 7. Š Prät. : ^rPN¹ [*u*₃] ^rPN₂¹ G.L.NA //kittam// *u*₃ *me-ša-ra-am* *uš-zi-zu-ma* »PN und PN₂ richteten Rechtlichkeit und Gerechtigkeit auf» 348, Rs. 15—16; vgl. [*uš*]-^r*ta¹-az-zi-iz¹* (der Text davor und danach abgebrochen) 323, 9. Man beachte auch (G Stat.?: nach GAG Paradigma 35 : *uzuz* ~ *uzuzzū*, *izuz* ~ *izuzzū*) : *da-a-a-nu* *uz-zu-^rzu¹* (oder *da-a-a-nu-us-su₂-^rnu¹* zu lesen?) 161, 8; 8 *di-nu* *ha-aš-lu-tu* ITU MN UD.21.KAM *iz-zu-uz-zu* 165, 23—24; 4 *di-nu* *me-su₂-tu* ITU MN UD.21.KAM *iz-zu-^ruz¹-zu!*(= *ma*) 326, Rs 1—3.

J

jā'um »meiner, meiniger«. KAŠ *ša₃* PN *u₂-ul* *ja-u₃-ut-te* ^r*a¹-na* TAP.PA *a-na* PN₂ *ad-di-in* »Das Bier des PN, nicht das meine, habe ich dem PN₂ zum Kompagniegeschäft gegeben» (?) 326, 5—7.

K

kâ, *ka'am* bzw. *kâm* siehe *kîam*.

kabâsum »treten«. G Prät. : siehe *kubussûm*.

kabtum »schwer«. Unklar : 60 (SILA₃) ŠE *e-la*(Kopie : *šu*)-*tu-šu* *ša₃* PN? (= *Ku-ub-šu*) *ka-bi-it-tum* (»schwerer Zusatzanteil des PN?») 146, 16—17.

kajjântu »ständig, dauernd» (Adv.). StOr. 27/1, S. 142. *ka-a-a-an-tu* 289, 8; *ka-a-a-an-tu!*(bzw. *tal*) *ibid.*, 27.

kakkûm eine kleine Erbsenart (nach AHW. S. 422 b). Wz. GU₂. TUR. Passim, z.B. : GU₂.TUR 86, 8; 87, 7; 88, 6; 89, 7 usw.

kallāpum »Kurier«. IGI PN *kal-la-pu* (Zeuge) 71, 20 (M).

kallātum »Schwiegertochter«. PN *a-na* PN₂ ¹*kal?*¹-*la-ti-šu i-di-iš-ši_x* (= ZI) »PN hat dem PN₂, ihrer Schwiegertochter, gegeben» 130, 3—5.

kallûm ? (»Eilbote«?), unklar. [*wa*]-*ar-ki ka-al-li* IGI *be-li-ni [iq]-bi-u₂-ma* »nach dem Eilboten sprachen sie vor unserem Herrn» (?) 141, 5—6.

kalûm »zurückhalten«. G Präs. : *ša₃* PN(Fem.) *te-el-qu₂-ma ta-ka₃-al-lu* »(die Leinwand), die PN genommen hat und die sie zurückhält» 315, 19—20; Prät. : *ša₃-ak-ka-na-¹ka¹ iš-pu-ra-am-ma i-na ba-ab x x x ik-li-ni-in-ni-ma* »er schickte einen Präfekten, und dieser hielt mich im Tore des . . . zurück» 315, 15—17.

kanākum »(ver)siegeln«. G Prät. : [*ik*]-*nu-uk* (unsicher; der Text abgebrochen); Stat. : *ša₃ i-na ru-ug-bi ša₃ PN ša₃-ak-nu u₃ bi-tu ka-an-ku* »(die Gefässe,) die auf den Dachboden des PN gestellt wurden, und dann wurde das Haus versiegelt» (der Subjunktiv *kanku* analog nach *šaknu!*) 309, 11—14.

kannum (unklar; AHW. S. 438 a »Binde, Band«). 1 GIN₂ GU₂.TUR *ša₃ a-na ka-an-ni-ki* (»für dein *k*») 147, 10.

kānum »dauerhaft sein«. D »bestätigen« Prät. : *ša₃ 3 LU₂ i-na na-pi₂ u₂-ki-in-nu u₂-ul u₂-ba-la-ma* »wenn ich diejenigen nicht bringe, die bestätigt haben, dass die(se) drei Männer in Schuldhaft geführt sind» 318, 17—18.

karpatum »Gefäss«. 3 *ka-ar-pa-tu* 150, 4, 7, 10 (M).

kārum »Handelsplatz; Handelskammer«. Wz. KAR. *i-na ka-ar in-na-[am-ma-ru]* ¹*a¹-na na-aš tup-pi₂-šu* KU₃.BABBAR I₃.LA₂.E »In der Handelskammer, wo sie erscheinen, wird er dem Träger seiner Tafel das Silber bezahlen» 344, 13—15; ¹*i¹-¹na¹ ka-ar* 274, 9; *i-na ka-¹ar¹* 29, 3; *i-na* KAR 271, 11.

kasāpum »Totenopfer darbringen«. G Präs. : *ba-al-¹ta₂-ku-ma a-ka-la ta-¹na¹-di-na mi-ta-ku-ma ki-is-pa ta-ka-¹si₂¹-[ip]* »Zeit meines Lebens gibst du mir Brot; wenn ich gestorben bin, wirst du mir Totenopfer darbringen» 285, 15—16.

kaspum »Silber«. Wz. KU₃.BABBAR. Passim logographisch geschrieben; KU₃.BABBAR.BI 83, 5.

katta elamisches Wort (ein Beruf oder ein Teil eines Eigennamen?). IGI PN(Fem.) *ka-at-ta* 245, 13.

kašādum »erlangen«. G Prät. : *mi-im-ma ša₃ it-ti* < *ah-* > *hi-šu-nu ik-šu-du-šu-nu-ti* »alles, was sie mit ihren Brüdern erlangt haben» 20, 8—9.

kī 1. Präposition, siehe StOr. 27/1, S. 133. 2. Konjunktion, siehe *op. cit.*, S. 161 f.

kīam, kām (ka'am), kâ »folgendermassen«. Siehe StOr. 27/1, S. 142.

kibtum »Weizen«. Wz. GIG. *ki-ba-tu* (Pl.) 471, 25, 27; GIG 36, 1; 190, 3.

kidi/ennum »besonderer Schutzbereich« (AHw. S. 472 b). *ki-de-en* GN *il-pu-ut* »das *k.* des GN hat er angetastet» 9, Rs. 10; 10, 14; 18, 14 et passim; *ki¹-di-na il-pu-ut* 219, Rs. 12; *ki-di-nam u₃ ku-bu-us-sa₃-am¹ u₂-ul u₂-ma-ah-ha-ar* »das *kidinnum*- und *kubussim*-Rechtsregel wird er nicht in Anspruch nehmen» 270, 10—11; 271, 12—13; 272, 11—12 usw.; *ki-di-nam u₃ ku-bu-sa₃-a-am [u₂]-ul i¹-šu¹* »(das Darlehen) hat kein *k.* und keine Rechtsregel (für die Berufung darauf)» 344, 17—18; *i-na ki-de-en* GN *a-na da-ra-ti i-ša₃-am* »Im *k.* des GN hat er für immer gekauft» 45, 20—21; 46, 19—20; 49, 17—19; 50, 21—22; 51, 23—24 usw.; *i-na ki-di-nim ša₃* GN *a-na PN ta-di-in* »Im *k.* des GN hat sie dem PN gegeben» 200, 40—42; *ki-di-in* GN 426, 20.

kīma 1. Präposition, siehe StOr. 27/1, S. 133; E₂.DU₃ // *bītum* // ... *ki-ma* E₂.DU₃.A¹ *an¹-ni-¹i¹ iz-za-az* »Ein Haus ... steht für dieses Haus (anstatt dieses Hauses) als Garantie» 364, 15—19; *ki-ma ma-šu-ta i-[ša₃-qa-al?]* »er wird gemäss *m.* bezahlen» 218, 26. 2. Konjunktion, siehe *op. cit.*, S. 162.

kīnum »zuverlässig«. *e-li ša₃-al-mi u₃ ki-ni i-šu* »Nur gegen einen gesunden (= zahlungsfähigen) und zuverlässigen hat er Forderung(en)» 24, 7; 121, 11; 123, 12; 124, 9; *it-ti ša₃-al-mi u₃ ki-ni i-le-eq-ge₂* »Von einem gesunden und zuverlässigen wird er nehmen» 181, 18—19; KU₃.BABBAR *šal-ma u₃ ki-na a-na be-li-šu* »Das Silber wird — indem er (Debitor) gesund und zuverlässig ist — zu seinem Gläubiger zurückkehren» 84, Rs. 5 (in diesem Nominalsatz sind *šalma* und *kīna* als Zustandsakkusativ zu verstehen; vgl. GAG § 147 c).

kiparum ein (exekutiver?) Beamter. *ki-pa-ru* 288, 3; *ki-pa-rum* 321, 21, 47; siehe *hašša!*

kipputtātu (Bedeutung unbekannt). *i-na is-qi₂ u₃ ki-ip-^fpu¹-[ut]-ta-ti il-[qu₂-u₂]* »aus dem Anteil und *k.* haben sie genommen» 21, Rs. 2; *i-na is-qi₂ u₃ ki-ip-pu-ut-ta-ti* *ibid.*, Rs. 14.

kirbānum »Klumpen«. *i-na pa-ni ši₂-im-ti-šu ki-ir-ba-na ša₃ pa-ni u₃ wa-ar-ki ih!-pi-ma* »Vor seinem Geschick (= Tod) zerschlug er den Klumpen, der die Vergangenheit und die Zukunft symbolisierte» 285, 10—22; *i-na pa-ni ši₂-im-ti-ša₃ ki-ir-ba-^fna¹ ša₃ PN ih!-pi-ma!* 137, 5—7.

kirūm »Garten«. Wz. ^{GIŠ}KIRI₆. *i-na ki-ri-i* 451, 3; ^{GIŠ}KIRI₆ 1, 7; 3, 9; *passim*.¹

kispum »Totenopfer«. *ki-is-pa ta-ka-^fsi₂¹-[ip]* »du wirst mir Totenopfer darbringen» 285, 16.

kišrum »Miete«. *ki-ši₂-ir ša₃-at-ti-šu 2 GIN₂ KU₃.^fBABBAR¹ iš-qu₂-ul* »als Miete für dasselbe Jahr hat er 2 Sekel Silber bezahlt» 85, 7—8; *ki-ši₂-ir MU [x x] 2 GIN₂ KU₃.BABBAR le-[qi₂]* 241, 6—7; siehe auch S. 116 (318).

kišādum »Ufer«. Wz. GU₂. GU₂ *[[kišad]] PA₅ [[atap]] E₂.DU₃.A [[bītim]]* »Ufer des Kanals des Hauses» 359, 7; GU₂ *Na-bu-um* 447, 7; A.ŠA₃ PN GU₂ *a(A?)-ga-ri-nu-um* »das Feld des PN, (am) Rand des *a.*» *ibid.*, 9—10. Vgl. auch : x GIN₂ *ki-ša₃-du* 147, 5, 13.

kišbirum »Koriander«. 3 *ki-iš-bi-ru* 177, 9.

kišdum (Bedeutung unklar). E₂.DU₃.A *ki-iš-di-ja* 324, Rs. 1.

kittum »Wahrheit, Rechtlichkeit«. Wz. GI.NA. [i]^fna¹ ^{GIŠ}BAN₂ *ki-it-ti i-ma-da-ad* »er wird mit dem normalen (rechten) Sutu-Mass darmessen» 191, 7—8; *ki-it-tu* »Es ist so!» 318, 6; ^fPN¹ [u₃] ^fPN₂¹ GI.NA u₃ *me-ša-ra-am uš-zi-zu-ma* »PN und PN₂ richteten Rechtlichkeit und Gerechtigkeit auf» 348, Rs. 15—16; DLKUD ša₃ *i-na GI.NA i-di-nu-[ši₂-i]-ma* »Das Urteil, das sie rechtmässig über sie fällten» 404, 10—11.

kitūm »Leinen, Leinwand«. *aš-šu ki-te-e ša₃ a-na i-zi-[ib-ti] i-zi-bu-*

¹ Anstatt der Lesung E₂.SAR ist wohl an ^{GIŠ}KIRI₆ zu denken?: *i-na* ^{GIŠ}KIRI₆ *i-te-li* »er wird des Gartens verlustig gehen» 41, 20; auch *ibid.*, 5.

ni-ma »Betreffs der Leinwand, die sie mir als Pfand überliessen« 315, 13—14; 10 'GIN₂' [KU₃.BABBAR?] *ša₃ ki-te-e* »10 Sekel Silber für Leinwand« *ibid.*, 17—18.

kubussûm »Rechtsregel«. Passim in der Phrase *kubussê kabûsum*, z.B.: EGIR //warki// *ku-bu-us-se₂-e ša₃ E₂.DU₃.A^{MEŠ} GN ik-bu-su₂-ma* »gemäss der Rechtsregeln betreffs der Häuser, die GN erlassen hat« 45, 25—26; 50, 27—28; 51, 28—29; 44, 30—31; *wa-ar-ki ku-bu-us-se₂-e ša₃ PN u₃ PN₂ ša₃ E₂.DU₃.A^{MEŠ} 'ik-bu¹-su₂* »gemäss der Rechtsregeln, die PN und PN₂ (König und Sukkallu) betreffs der Häuser erlassen haben« 85, 9—11; *ar-ki ku-bu-us-se₂-e ša₃ su₂-uk-ki-su₂-uk-ki ša₃ PN SUKKAL u₃ PN₂ ik-bu-su₂* »gemäss der Rechtsregeln betreffs s., die PN und PN₂ erlassen haben« 209, Rs. 4—7; *ar-ki ku-bu-us-se₂-e ša₃ at-ta-ri [la]-si₂-mi u₃ su₂-uk-ki-su₂-uk-[ki] ba-bi-¹il? . . . u₃ PN SUKKAL u₃ PN₂ ik-bu-su₂* 206, 26—30; *warki kubussê* ist häufig auch allein: *wa-ar-ki ku-bu-se₂* 228, 22; EGIR *ku-bu-us-se₂-e* 249, 9; 250, 8; 251, 9; *wa-ar-ki ku-bu-se₂₀-[e]* 355, 23; *wa-ar-ki ku-bu-se₂₀-e* 358, 20; vgl. weiter EGIR *ku-bu-us-se₂ ša₃ GN KU₃.BABBAR iš-qu₂-ul* »gemäss der Rechtsregeln des GN hat er das Silber bezahlt« 252, 8; *wa-ar-ki ku-bu-us-se₂-e ša₃ DUMU^{MEŠ} Šu-ši₂-im u₃ su₂-uk-ki-su₂-uk-ki il-qu₂-u₂* »gemäss der Rechtsregeln betreffs der Bürger von Susa und s. haben sie (das Getreide) genommen« 181, 12—14; *kubussâm šakānum : iš-tu PN ku-bu-us-sa₃-am iš-ku-nu-u₂-ma PN₂ u₂-uš-ši₂-iš-ma* »Zur Zeit des PN verwirklichte man die Rechtsregel, und PN₂ hat sie erneuert« (oder »nachdem PN die Rechtsregel verwirklicht hatte, hat PN₂ sie erneuert«?) 282, 9—10; *šu₂-ul-lu-um u₃ ku-bu-us-su₂-um li-iš-ša₃-ki-in-ma* »der Schutz und die Rechtsregel mögen verwirklicht werden!« *ibid.*, 12; *uš-tu ku-bu-is-su₂-u₂ iš-ša₃-ak-nu-u₂ 6 MU^{MEŠ} ni-ta-ša₃-ab* »nachdem die Rechtsregeln verwirklicht worden sind, haben wir 6 Jahre gewohnt« XXII, S. 5, 1—3 (Schultext); *i-na ku-bu-us-se₂-e ša₃ ah-hu-tam ah-hu-tam u₃ ma-ru-tam ma-ru-tam ša₃ GN u₃ GN₂ ku-bu-us-sa₃ iš-ku-nu-u₂-ma 'NIG₂.GA' ša₃ PN a-bi-ja [x x x ?] it-tu-ra-am-mi* »von den Rechtsregeln — mit dem Inhalt, dass die Adoptivbrüderschaft die wirkliche Brüderschaft und die Adoptivkindschaft die wirkliche Kindschaft bedeutet — des GN und GN₂, verwirklichten sie (man?)

eine Rechtsregel, und das Eigentum des PN, meines Vaters [x x x ?] kam an mich zurück» (?) 321, 16—20; man beachte die folgenden Schreibungen (vgl. auch oben!): EGIR *ku-bu-is-se₂ ša₃* GN 103, 11; 'EGIR' *ku-bu-is-se₂-e ša₃* [GN] 104, 12; *šu₂-ul-la u₃ ku-bu-is-sa₃ u₃-ul i-šu* »(das Darlehen) hat keinen Schutz und keine (dazu gehörende) Rechtsregel (zur Berufung darauf)» 28, 10—11; für weitere Belege siehe *mahārum D*.

kuddum wohl ein Gefäß, das mit Korbgeflecht überzogen ist (vgl. AHw. S. 499 a: »ein Kasten od Korb»; A. SALONEN, Hausgeräte I, S. 244 f.). 1 *ku-di ša₃-am-ni* »1 Gefäß für Öl» 83, 4. Das Wort *kuttum* »Kanne» (AHw. S. 519 a; A. SALONEN, Hausgeräte II, S. 220 ff.) ist hier auch nicht ausgeschlossen: 1 *ku-DI(ti₄)*; man beachte jedoch, dass die Status constructus -Form in den anderen Texten regelmässig *ku* lautet!

kuduhtaš elamisches Wort (ein Berufs- oder Beamtenname). IGI PN *ku-du-uh-ta-aš* (Zeuge) 321, 49.

kullizum »Rindertreiber». Wz. ŠA₃.GUD. Passim, z.B.: IGI PN ŠA₃.GUD (Zeuge) 10, 27; 16, 31, 32; 17, Rs. 11; 88, 14; 92, 13; 93, 14 usw.; eine Frau als Rindertreiber: IGI PN(Fem) ŠA₃.GUD (Zeuge) 286, 28.

kullum »festhalten». D Präs.: *u₂-ka-al-lu* 394, 5.

kumaššum(?) (Bedeutung unbekannt). 240 (SILA₃) ŠE *ši₂-im 2 UDU.NITA₂ ku-maš-ši₂* . . . 308, 11.

kumdilhi elamisches Wort (ein Beamter). *ha-am-da-ga-ar u₃ ku-um-di-il-hi u₃* SUKKAL 282, 14—15.

kunāšum »Emmer». Wz. ZIZ₂. 60 (SILA₃) ZIZ₂ 150, 2 (M); 149, 16 (M); 120 (SILA₃) ZIZ₂^{MES} *ibid.*, 16. Vgl. auch ZIZ₂.GA und ZIZ₂.ŠU S. 114.

kunukkum »Siegel, gesiegelte Urkunde». Wz. KIŠIB. *ku-nu-uk-u₂* (?) *-am id-di-in* »er hat die(se) gesiegelte Urkunde gegeben» (nur Transliteration!) 322, 5; *ku-nu-uk-ka* *ibid.*, 10; KIŠIB PN 22, 21.

kuratam(?) (Bedeutung unbekannt). 140 (SILA₃) *ku-ra-tu* 147, 11.

kurrum »Kor». Wz. GUR. Immer logographisch geschrieben. Passim; z.B. 88, 10; 91, 10; 93, 10.

kurummatum »Kost, Verpflegung». Wz. ŠUKU. A.ŠA^{HL.A} *u₃*

GIŠKIRI₆^{HI.A} *ša₃ ku-ru-ma-ti ša₃ SIPAD^{MEŠ} UKUŠ^{MEŠ} u₃ a-mu-ur₂-ri-i* »die Felder und Gärten für die Verpflegung der Hirten, r.-Arbeiter und der Leute aus Amurru» 283, 5—6; 120 (SILA₃) ŠE 'ŠUKU' PN 143, 7—8; 1 GUR ŠE ŠUKU 308, 10; x ŠUKU 30 ERIN₂'^{MEŠ} 148, 1.

kussûm »Stuhl». Wz. **GIŠGU.ZA.** 4 **GIŠGU.ZA.GUB** **GIŠKIRI₆** »4 festgestellte Gartenstühle» 82, 1 (siehe A. SALONEN, Die Möbel des alten Mesopotamien, S. 50).

kuššukum(?) (ein Berufsname?). IGI PN 'ku?'¹-¹uš¹-š¹u-ki (Zeuge) 199, 15.

kuttimum »Gold- und Silberschmied». IGI PN *ku-ut-ti-im-[mu?]* (Zeuge) 10, 26; [IGI] 'PN' *ku-ti-im-¹mi¹* 25, 13; IGI PN *ku-ut-ti-im-mi* 270, 16.

L

lā »nicht». 1. Verneinung einzelner Wörter : *it-ma aš-šu la ge-re* »er hat geschworen, dass er nicht prozessieren wird» 37, 17. 2. In Verbotssätzen : LUGAL-*ma* u₃ [*da-a-a-ni?*] *la-a* u₂-*ma-¹har¹-¹ma¹* »An den König und die Richter soll er sich nicht wenden» 431, 7—8; *a-pu-tum la tu₃-ta₂-i* »Bitte, du sollst nicht . . .» 437, 7—8. 3. In Eiden : *at-ta D*Ištar *lu ti-de ¹tup¹-pi sa₃-ar-ti la e-pu-šu* »Du, o Ištar, weisst wahrlich, dass ich keine falsche Tafel gemacht habe» 393, 16—17. 4. In Bedingungssätzen : *šum-ma* KU₃.BABBAR *la i-di-in* »Wenn er das Silber nicht gibt» 393, 3; *šum-ma* KU₃.BABBAR *la u₂-te₂-er* »Wenn er das Silber nicht zurückbringt» 432, 5—6. 5. In Relativsätzen : *ap-lu-um ša₃ la i-pa₂-la-[hu]-š¹i₂-ma* »Der Erbsohn, der sie nicht respektiert» 402, 10—11.

labirum »alt». *ni-ik-ka-as-su₂ eš-šu₃ u₃ la-bi-ru* »die neue und alte Rechnung» 190, 1--2.

lapātum »anfassen, antasten». G Prät. : *ki-de-en* GN *il-pu-ut* »das k. des GN hat er angetastet» 9, Rs. 10; 10, 14; 18, 14 et passim; Stat. : *qa-aq-qa-ad i₃-ti₂-šu-nu la-ap-tu* »den Kopf ihres Gottes hielten sie fest» 337, Rs. 11—12; 341, 37—38.

laputtûm »Leutnant, Arbeitsaufseher«. Wz. NU.BANDA. IGI PN *la-pu-ut-^rtu¹* (Zeuge) 315, 6; PN NU.BANDA (Zeuge) 424, 15.

lāsimum »Läufer, Kurier«. A.ŠA₃ ša₃ *la(La?)-a-si₂-mi* 169, 42; A.ŠA₃ . . . ^rša₃?¹ ^rla¹-si₂-mi *ibid.*, 15; A.ŠA₃ ^rša₃¹ ^rla¹-si₂-mi 170, 13; *ar-ki ku-bu-us-se₂-e* ša₃ *at-ta-ri* [*la*]-si₂-mi 206, 27; A.ŠA₃^{HLA} SIPAD^{MES} UKUŠ^{MES} *wa-at-ta-ri a-mu-ur-ri-i* u₃ *la-si₂-mi* »die Felder für Hirten, r.-Arbeiter, w.-Leute, Leute aus Amurru und Läufer» 282, 6—7.

leqûm »nehmen«. Wz. für G Prät. ŠU.BA.AN.TI, ŠU.BA.TI und ŠU.TI.A. G Präs.: *i-le-eq-qe₃* 242, 10, 12, 17; 395, 13, 15, Rs. 2, 4, 9; *i-le-qe₃* *ibid.*, 5, 6, 9, 11; *i-le-eq-qe₂* 181, 19; Prät.: *il-qe₂* 1, 5; passim; *il-qe₂-ši₂* 3, 5; *il-qe₂-e* 37, 4; 277, 11; 278, 5; 279, 5; 280, 5; 281, 7; ša₃ PN(Fem.) *te-el-qu₂-ma* 315, 19—20; *il-qu₂-u₂* »sie haben genommen» 124, 6; [*il*]-qi₂-u₂ (die Kopie nicht klar!) 21, Rs. 14; *il-qa-a* »sie (= fem.) haben genommen» 471, 15; unkontrahiert: *il-qi₂-a* *ibid.*, 29; *i-na qa-ti-ja el-qu₂-u₂* »von mir haben sie genommen» 310, 19; ŠU.BA.AN.TI //ilqe// 22, 8; 23, 3; 121, 5; [ŠU].BA.TI 23, 6; ŠU.BA.AN.TI^{MES} //ilqû// 24, 4; 124, 4; 195, 3; ŠU.TI.A //ilqe// 40, 2; 141, 4; 361, 6; 433, 2; Stat.: KU₃.BABBAR *le-qi₂* »das Silber ist genommen» 208, 21; 209, Rs. 9; PN(Fem.) *le-qa-at-ma* »PN(Fem.) hat genommen» 272, 2; ša₃ PN *le-qu₂-ma* »das PN genommen hat» 306, 11; 307, 10, 19; {*el*}*le-qu₂-ma* *ibid.*, 15; ša₃ PN *le-qu-^ru₂¹* *ibid.*, 22; ša₃ PN(Fem.) *le-qa-at* *ibid.*, 12; 313, Rand; PN PN₂ u₃ PN₃ *ap-lu* ša₃ PN₄ KU₃.BABBAR *an-na-am le-e-qu₂-u₂* »PN, PN₂ und PN₃, die Söhne des PN₄, haben dieses Silber genommen» 331, 5—10. N Präs.: *ma-ku-ru-šu* ^ru₂¹-ul *il-le-qe₂* »sein Eigentum wird nicht genommen werden» 284, 18; A.ŠA₃^{HLA} E₂.DU₃.A-ti *il-le-eq-qa-a* »Die Felder des Hauses werden nicht genommen werden» 395, 1—2.

le'um »Tafel». ša₃ *pi le-i ra-bi še-am il-qe₂* »gemäss der grossen Tafel hat er Getreide genommen» 197, 5; *e-er-re-šu wa-ar-ki le-e-i¹* *i-^rpa¹-[al?]* »Der Landpächter wird gemäss der Urkunde (Tafel) bezahlen» 242, 18.

le'ûm »können; (im Prozess) siegen«. Stat.: PN(Fem.) *me-e šu-la-at*

¹ Nach DE MEYER, L'Accadien, S. 148 Inf. von *le'ûm* »können»: »d'après ses possibilités».

PN₂ *le-i* »PN liess das Wasser über sich aufsteigen, sodass PN₂ Sieger (im Prozess) ist» 162, 28—29; *ši₂-bi u₂-ul u₂-ba-lam-ma* ¹*le¹-a-ku* »wird er seine Zeugen nicht vorbringen, bin ich Sieger im Prozess» 319, 2; PN *i-na di-ni-im le-e-i* »PN ist Sieger im Prozess 325, 27.

lê-ûtum »Fähigkeit, Möglichkeit zu siegen (im Prozess)». *te-pir^{tr} u₃ da-a-a-nu . . . le-u₂-si₂-na ša₃* DUMU^{MEŠ} PN(Fem.) *u₃* DUMU^{MEŠ} PN₂ *iš-ku-nu-ma* »t. und die Richter stellten die Möglichkeit der Söhne (Töchter?) des PN und PN₂, im Prozess zu siegen, fest» 320, Rs. 3—5; *te-pir^{tr} u₃ da-a-a-nu le-u₂-su₂-nu ša₃* PN *u₃* PN₂ DUMU^{MEŠ} PN₃ *iš-ku-nu-u₂-ma* 321, 37—40.

libārum ein Baum? A.ŠA₃ [*ša₃*] *šu-pa-al li-ba-ri* »das Feld unterhalb der l.-Bäume» 71, 1 (M); A.ŠA₃ . . . *ša₃ šu-pa-la li-ba-ri* 155, 9—11 (M); ¹*i-na* A.ŠA₃ *u₃* ^{GIŠ}KIRI₆ . . . *ša₃ URU ša₃ ON paṭ ša₃* ^{GIŠ}*li-ba-ri* »auf dem Feld und im Garten in der Stadt ON, auf dem Gebiet der l.-Bäume» 234, 21—23; *i-na* A.ŠA₃ *u₃* ^{GIŠ}KIRI₆ . . . *ša₃ URU ON ša₃ li-ba-ri* 206, 20—22.

libbum »Herz». *li-ib-ba-šu ṭa-ab* »sein Herz ist gut (befriedigt) 83, Rs. 3; 383, 8; *li-ba-šu ṭa-ab* 387, 13; *ap-lu-u₂ ša* PN *li-ba-šu u₂-ṭe₄-bu* »Die Söhne des PN haben sein Herz zufriedengestellt» 330, 15—16; *li-ib-ba-šu . . .* 241, 8.

limētum »Umgebung». A.ŠA₃ . . . BAL.IGI.URU^{KI} *li-me-tu-šu* »Ein Feld . . . gehörig zum Sektor IGI.URU^{KI}, in dessen Umgebung» 277, 9 (*li-me-tu-šu* hier als Lok.-Adv. *limētuššu* zu verstehen und lesen?).

liri, liriša, ša liriša elamisches Wort (ein Beruf). PN *li-ri* 163, 3 (M); PN *li-ri-ša₃* *ibid.*, 22; PN *ša₃ li-ri-ša₃* *ibid.*, 6, 25, 26; PN *li-ri-ša₃* 317, 3 (unklar!).

lišānum »Zunge». Wz. EME. Passim in der Phrase *riṭtašu u lišāššu, lišānšu inakkisū* : *ša₃ ib-ba-la-ka-tu ri-[ta-šu]* *u₃ li-ša₃-šu i-na-ki-su₂* »Wer (den Kontrakt), übertritt, ihm werden die Hand und die Zunge abgeschnitten» 3, Rs. 19—20; über die Schreibungen *li-ša(3)-šu, li-ša(3)-aš-šu, li-ša(3)-an-šu* siehe StOr. 27/1, S. 11 ff.; *li₂-ša-aš-šu* 233, 9; *li₂-ša-šu* 412, 25; EME.A.NI-šu 362, 16; an Stelle der obigen Phrase steht in einigen Belegen *riṭtašu u lišāššu, lišānšu iškun* : *ri-ta-šu u₃ li-ša-a-šu iš-ku-un* »seine Hand und seine Zunge hat er

(für das Abschneiden) riskiert» 351, 22—23; *li-ša-aš-šu* 352, 18; *li₂-ša₃-šu* 358, 15; 359, 24; EME-*šu* 350, Rs. 14; siehe auch *šakānum*; vgl. EME!-*šu!* BAR-*su₂!* // *inakkisū!* // 47, 15.

litum, littum »Kuh«. Wz. AB₂. 1 AB₂ *ša-li-im-ta* »1 schwarze Kuh« 160, 13; 2 AB₂^{HI.A} *ibid.*, 12; ¹AB₂^{HI.A} *ibid.*, 3; AB₂^{HI.A} 187, 8.

lū Wunschpartikel: siehe *darū*; »wahrlich»: *at-ta* ^D*Ištar lu ti-de* »Du, o Ištar, weisst wahrlich« 393, 16; *tu₂-pa an-ni-ta a-bi lu-zi-ba-am-ma* »mein Vater hat mir wahrlich diese Tafel hinterlassen« *ibid.*, 18; mit *umma*: *um-ma lu* PN 327, 8; [*um*]-¹*ma*¹ ¹*lu*¹ *šu-nu-ma* *ibid.*, 5. StOr. 27/1, S. 120, 143 f.

lubārum »altes Gewand«. *ša₃ lu-ba-¹ri¹* . . . (abgebrochen) 318, 3.

lubūšum »Gewand«. 14 GIN₂ ¹KU₃¹. [BABBAR *a-na*] *ip-ri-[im]* *u₃ lu-bu-ši₂-im u₃ qu₂-pu-ur-ti-im* »14 Sekel Silber für Verpflegung, Kleidung und Salbung« 333, 13—16; ŠE.BA ¹TUG₂¹.NIG₂.LAM₂ (oder ¹TUG₂¹.AI.NE zu lesen?) *u₃ qu-pu-ur₂-ta-am* 332, 17—18.

lulām »Fülle«. [*i*]-*na me-¹e¹ lu-ti-i* »in der Fülle des Wassers« 1, 15; (2, 6); 16, 25; 166, 9; 285, 21; 287, 7; 374, 6; 377, 17; 381, 14; 382, 19, 382 bis, 29; 404, 7.

lupnum »Armut«. *lu-pu-un-šu-nu u₃ ma-aš-ra-šu-nu zi-zu* »ihre Armut und ihren Reichtum haben sie geteilt« 6, 7—8; 11, 8—9; 12—13, 9; 171, 3; 172, 20—21; 335, 8; 336, 7; 337, 8—9.

M

-ma 1. Partikel zur Hervorhebung eines Wortes, siehe StOr. 27/1, S. 144. 2. Konjunktion, siehe StOr. 27/1, S. 153 ff.

madādum »darmessen«. Wz. für Präs. I₃.AKA₂.E. G Präs.: *i-ma-an-da-ad* 36, 12; 187, 6, 7; 193, 11; *i-ma-ad-da-ad* 194, 9; 344, 10; *i-ma-da-ad* 127, 18; 191, 18; 192, 12; *i-ma-da-du!* (= DA?) 194, 7 (= 253, 21?); passim; I₃.AKA₂.E 88, 10; 89, 20; 91, 10; 92, 17; passim; Präk.: *li-du-ud* »er möge darmessen!« 192, 10 (StOr. 27/1, S. 79).

mādum, ma'dum »viel, gross«. Über (*w*)*išum ū mādum* siehe *wišum. ma-du* 44, 2; 45, 1; 46, 10 et passim; *ma-du-um* 200, 1; *ma-a'-du*

225, 1; *ma-a-du* 215, 1; 221, 1; 231; *i-ša-am* u_3 *ma-da-am* 425, 4, 7; DUMU^{MEŠ} *Šu-ši₂-im ma-a-du-tu* »viele Bürger von Susa« 321, 35, 22; E₂.DU₃.A^{MEŠ} *ma-da-a-ti* »viele Häuser« 395, 3; ¹*i-ša-ti* u_3 *ma-da-ti¹* 160, 10; *ma-du-u₂-tu iz-zi-zu-u₂-ma* »viele Menschen sind hingetreten« 391, 8—9.

mād (»hierzu«?; SCHEIL: »en plus«): *ma-ad* 3 ¹/₂ MA.NA 6 GIN₂ 307, Rand.

magārum »zustimmen«. G Präs.: *di-nu ša₃ i-ma-gu-¹ur¹-ru šu-nu* »Urteil, worüber sie einig sind«. Gt Prät.: *i-na ki-de-en* GN *im-ta-¹ag¹-ru* »im k. des GN haben sie sich miteinander geeinigt« 160, 36—37.

mahāltum, mahhaltum »Sieb«. 2 *ma-ha-al-tu* 155, 4 (M) (siehe A. SALONEN, Die Hausgeräte I, S. 69).

mahar »VOR«. Wz. IGI. Siehe StOr. 27/1, S. 133 f. (*mahar*) und S. 137 (*ina mahar*).

mahārum »angehen«. G Präs.: *aš-šum ap-lu-ti-šu* LUGAL u_3 *da-a-na-am* u_3 -ul *i-ma-ha-ar* »Wegen seines Erbteils soll er nicht den König und den Richter angehen« 330, 25—28; Perf.: ŠE *ta-am-¹ta¹-[ha-ar-ma?]* »Getreide empfangst du« 314, 14; *a-na . . . it-ta-ha-ar* »für . . . empfang er« 154, 8 (M); Stat.: ¹*ma¹-ku-ra-¹am¹ [ša] a-bu-šu-nu [i]-¹zi¹-bu-šu-nu-ši¹-im ¹ma¹-¹ah¹-ru* »Das Eigentum, das ihr Vater ihnen hinterlassen hat, haben sie empfangen« 340, 10—12. Gtn Prät.: *aš-šu ki-te-e ša₃ a-na i-zi-[ib-ti] i-zi-bu-ni-ma* PN *im-ta-ha-ru-ma* »Betreffs der Leinwand, die sie mir als Pfand überliessen, gingen sie immer wieder PN an« 315, 13—15. D Präs.: LUGAL-*ma* u_3 [*da-a-a-ni?*] *la-a* u_2 -*ma-¹har¹-¹ma¹* »An den König und die Richter soll er sich nicht wenden« 431, 7—8; *ki-di-nam* u_3 *ku-bu-us-sa₃-¹am¹* u_2 -ul u_2 -*ma-ah-ha-ar* »Er wird das *kidinnum*- und *kubussûm*-Recht(sregel) nicht in Anspruch nehmen« 270, 10—11; 271, 12—13; 272, 11—12; *ma-am-ma-an ha-wi-ir su₂-uk-ki-ir ša₃ . . . šu₂-ul-la-am* u_3 *ku-bu-us-sa₃-am* u_2 -*ma-ah-ha-ru* »jeder spätere König, der . . . das *šullum*- und *kubussûm*-Recht(sregel) in Anspruch nimmt« 282, 21—23; *ki-di-na* u_3 *ku-bu-sa₃-a-am* u_2 -ul u_2 -*ma-ah-ha-ru-šu* »Man wird das *kidinnum*- und *kubussûm*-Recht(sregel) von ihm nicht in Anspruch nehmen« 181, 21—22.

mahāṣum »schlagen«. G Prät. : *a-šar si₂-ik-ka-su₂* PN *im-ha-š_u₂-ma* »wo PN seinen Pflock eingeschlagen hat« 82, 2—3; Stat. : *i-na E₂.DU₃.A-šu* ^{GIS}GAG // *sikkatum* // *mah-ša-at* »in seinem Haus ist der Pflock eingeschlagen« 23, 9—10; et passim in ähnlichen Belegen; gewöhnlich *mah-ša-at* z.B. 24, 12; 25, 11; 33, 13 usw., seltener *ma-ah-ša-at* 183, Rs. 5; 184, 10; 206, 25; 428, 9; sehr selten ist *ana* (statt *ina*) + *mahṣat* : *a-na E₂.DU₃.A-ti-ša₃ u₃* BAL.3.KAM ^{GIS}GAG *mah-ša-at* 258, 10—11 (vgl. auch 259, 12!); vgl. auch *i-na* ^{GIS}KIRI₆ ^{GIS}GAG KUM // *mahṣat* // 248, 10; Präk. : GN [*qa*]-*aq-qa-su₂* *lim-ha-ši₂* »GN möge sein Haupt zerschlagen!« 1, 16; 166, 20—21 (abgebrochen); GN *qa-aq-qa-as-su₂* *li-im-ha-aš* 381, 15; 382, 20—21; 16, 25—26; *lim-ha-aš* 287, 8; GN *mu-ha-šu li-im-ha-aš* »GN möge seinen Schädel zerschlagen« 131, 15—16; 376, 16—17; 377, 16—17; Part. : *ma-hi-iš* <^{GIS}>GAG »der den Pflock einschlagende« 179, 19.

mahirtum »gängiger Kurs«. *i-na e-bu-ri ša₃ 10* GIN₂ KU₃.BABBAR *ma-hi-ra-at i-la-ku še-a-am* I₃.AKA₂.E »Zur Erntezeit wird sie für 10 Sekel Silber, zum gängigen Kurs, das Getreide messen 199, 5—6; [*i-na*] *e-bu-ri-im* [x x x] KU₃.BABBAR *ma-hi-ra-at i-il-la-ku* (fragmentarisch) 194, 5—6.

mahirum (Bedeutung unklar). E₂.DU₃.A *ša₃ ma-hi-ri* DA... »*bītum* *ša mahīri*-Haus, angrenzend an...« 169, 35 (vgl. *bīt mahīrim* nach von SODEN »etwa Wechselstube?«; AHW. S. 583 b).

majjālum »Lager«. *ma-a-a-al a-bi-šu* 382 bis, 7.

makkūrum »Eigentum«. Wz. NIG₂.GA. *ma-ku-ru-šu* 284, 18; *ma-ku-ra-šu* 328, 6; *mi-im-ma ma-ku-ra-am ša₃* »alles Eigentum, was« 340, 4; *ma-ku-ra-^fam¹* *ibid.*, 10; *ma-ak-ku-ur₂ a-bi-ša* 395, Rs. 5; NIG₂.GA 3, 5, 8; NIG₂.GA-*šu-nu* 6, 5; 20, 7; *a-na ra-še₂* NIG₂.GA-*i-ša₃* 288, 8; passim logographisch geschrieben.

mala, mali, malla, mallu 1. Präposition : *mala, malla, mallu ahmahī* (?), *ahmāmiš, ahmāmi(m), ahmāma* siehe *ahmahum, ahmāmiš, ahmāmum* (StOr. 27/1, S. 100 f.); *ana mallu* : *a-na ma-lu re-i* PN *u₂-ul šu-hu-iz* »für (allerlei??) Hirten ist PN nicht verantwortlich« 234, 27—28; vgl. ^f*ma¹-^fla[?]* *qa-qa-di-šu-[nu]* »gemäss ihrem Kapital« (?) 375, 5 (unklar, abgebrochen). 2. Pronomen : *ma-li ša₃* »alles

was» 165,6; *ma-[la/i?]* š_{a3} 369, 9; [A].ŠA... *ma-li i-ma-tu₃-ma* »das Feld... soviel als es geringer ist» 363, 1—2; *ma-li i-ba-aš-¹šu¹* »soviel es gibt» 87, 2; vgl. auch 57, 1 (abgebrochen); (StOr. 27/1, S. 105 f.). Vgl. auch ¹*ma-la¹ qa-qa-di-šu-[nu]* (der Text davor und danach abgebrochen) 375, 5.

malitum »voller Betrag. *a-na NIG₂.GA URU-šu u₃ EDIN A.ŠA₃ E₂.DU₃.A u₃ G¹⁸KIRI₆ bu-ši₂ ba-ši₂-ti ma-li-is-su₂-ma š_{a3} PN PN₂ šu-hu-uz i-za-az* »für das Eigentum in seiner Stadt und auf dem Lande, für das Feld, das Haus und den Garten, für die bewegliche Habe und das Vorhandene, für den vollen Betrag des PN, ist PN₂ verantwortlich und steht ein» 286, 6—11.

malium »Fülle; voller Betrag». KU₃.BABBAR *ma-li-¹am¹ [š_{a3}] ah-bi-lu-ka ta-aš-ni a-ša₃-qa-al* »den vollen Betrag Silber (das ganze Silber), das ich dir unrechtmässig genommen habe, werde ich dir doppelt bezahlen» 317, 16—17.

malûm »voll sein, werden». D Präs.: [*i*]-*ma-¹ti₃¹-ma u₂-ma-la* »Wenn es (das Feld) kleiner ist, wird er hinzusetzen» 356, 5; *im-ta-ti₃-i-ma u₂-ma-al-la* 357, 4; [A].ŠA₃... *ma-li i-ma-tu₃-ma [u₂]-ma-la* »Das Feld... soviel als es geringer ist, wird er vervollständigen» 363, 1—3.

māmītum »Eid». *ma!-mi-ta š_{a3} DINGIR u₃ LUGAL i-ba* »er übertritt den bei dem Gott und König geschworenen Eid» 131, 28—29; {*ta*}*ma!-mi-ta-am (ta* überschüssig) *ša DINGIR u₃ LUGAL li-ba* »(GN möge seinen Schädel zerschlagen), wenn er (eig. 'er möge... übertreten') den bei dem Gott und König geschworenen Eid übertritt» 131, 17—18; *ma!-me-ta GN li-i-ba* 130, 17—18; *ma-mi-tu¹ [š_{a3}¹ [DINGIR] u₃ LUGAL* 170, 24.

mamma(n) siehe StOr. 27/1, S. 104. 1. »(irgend) jemand, wer auch immer»: *ma-am-ma* 137, 13; 138, 17. 2. »niemand» (mit Negation): *ma-am-ma-an A.ŠA₃ u₂-ul i-ik-ki-im-šu* »niemand wird ihm das Feld wegnehmen» 282, 13; *ha-am-da-ga-ar u₃ ku-um-di-il-hi u₃ SUKKAL mimma ma-am-ma-an a-na ba-bi u₂-ul i-ša₃-as-si₂* »(was) h. und k. und s. (betrifft), niemand wird eine Klage bei dem Tore einreichen» ibid., 14—16; *ma-am-ma-an a-na ba-bi-šu u₂-ul i-ša-as-si₂* »Niemand wird eine Klage bei seinem Tore einreichen» 398, 13—14; *ma-ma-an*

376, 13. 3. »wer auch immer, der« : *ma-am-ma-an* ša₃ 374, 5; 375, 13; *ma-am-ma-an* . . . ša₃ 381, 9—11; ¹*ma-ma-an*¹ . . . ša₃ 379, 10—11; *ma-am-ma* . . . ša₃ 382, 14—15. 4. »irgendein (jeder), der« : *ma-am-ma-an ha-wi-ir su₂-uk-ki-ir* ša₃ »irgendein späterer König, der« 282, 21—22; 398, 15—16; *ma-am-ma ha-wi-ir* (abgebrochen) ša₃ 284, 21—22. Man beachte auch : *ma-ma-an ap-lu u₂-ul i-¹ba¹-¹ši¹* »es gibt keinen Erbsohn« (?) 407, 4—5.

mānahtum »Ausgabe, Aufwand«. 10 GIN₂ KU₃.BABBAR *ma-na-ha-ti i-le-eq-qe₃* »10 Sekel Silber wird er als (für) Ausgaben nehmen« 242, 10—11, 17; x GIN₂ *ma-na-ha-ti i-le-qe₃* 373, 6—7; 1 GUD u₃ 10 GIN₂ KU₃.BABBAR *ma-na-ha-ti i-na-an-di-in-šu* »1 Ochs und 10 Sekel Silber wird er ihm als Ausgaben geben« *ibid.*, 9—10; 10 GIN₂ *ma-na-ha-ti* PN *a-na* PN₂ *i-na-an-di-in* 164, Rs. 9—11.

mānahum »Müheleistung«. A.ŠA₃ E₂.DU₃.A u₃ GIŠKIRI₆ *ma-na-ah i-di-šu-nu* »das Feld, das Haus und den Garten, die Müheleistung ihrer Arme (haben sie geteilt)« 11, 5—6; 12—13, 10; 14, 10; 160, 9; *ma-na-ah i-di-šu* 379, 3; die Kopie nicht klar : *ma!-na!-ah! i-di-ša₃ i-ra-aš-ši* »die Müheleistung (den Ertrag) ihrer Arme wird er bekommen« *ibid.*, 21—22.

manûm »Mine«. Wz. MA.NA. Passim.

maqrattum »Tenne«. A.ŠA₃ *i-šu₂-um* u₃ *ma-du* BAL *Gu-la ša ma-aq-ra-na-ti* 376, 4—5.

mārtum »Tochter«. Wz. DUMU.MI₂. *ma-ar-ti-ša₃* (Gen.) 137, 35; *a-na* PN *ma-ar-ti-ša₃* 200, 35—36, 37—38; *a-na* PN *ma-ar-ti-šu* *ibid.*, 33—34; 285, 13; 374, 4; *u₂-ul ma-ar-tu at-¹ti?¹* »Du bist keine (Erb-)tochter« *ibid.*, 18; man beachte : *a-na ma-ra-ti-i-ša* »ihrer Tochter« 404, 3; DUMU.MI₂ 51, 46; 381, 35; DUMU.MI₂^{MEŠ} 74, 15; DUMU^{MEŠ}! (bzw. DUMU.<MI₂>^{MEŠ}) 320, 7; DUMU.MI₂^{MEŠ} E₂ (SCHEIL : »les prêtresses«) 471, 14, 29, 31; IGI PN(Fem.) DUMU PN₂ 73, 22—23, 26, 27—28 (vgl. IGI PN(Fem.) DUMU.MI₂ PN₂ *ibid.*; 24—25) (M); 353, 30; 382, 29.

mārum »Sohn; Kind«. Sg. *a-na ma-ri-im* »dem Sohne« 205, 9; 58, 17; *a-na ma-ri* 50, 19; 51, 21 et passim; *a-na* DUMU 49, 16; 54, 11 et passim; *a-na* DUMU-ri 217, 16; Pl. *ma-ru-šu-nu* »ihre Söhne« 9, 11; *ma-ru* PN »die Söhne des PN« 331, 15; *ma-ru-u₃-a* »meine Söhne«

378, Rs. 5; *ma-ru-u₂-^ra¹* 319, 5; PN *u₃* PN₂ DUMU^{MEŠ} PN₃ 6, 1—2; DUMU^{MEŠ}-*šu-nu* *ibid.*, 11; DUMU^{MEŠ} PN 9, 5; *qa-du₂* DUMU^{MEŠ}-*ša₃* *u₃* DUMU.MI₂^{MEŠ}-*ša₃* »(PN) mit ihren Söhnen und ihren Töchtern» 74, 14—15; *a-na* DUMU // *mārī!* // PN *it-be₂-šu-nu-ši₂-im-ma* »er ist gegen die Söhne des PN aufgestanden» 330, 4—5; in der Bedeutung »Kind« (immer Pl.): *a-na* PN(Fem.) [*u₃*] PN₂ *ma-re-e-šu* »ihren Kindern» 16, 45—46, 8—9; PN *u₃* PN₂(Fem.) *ma-ru-šu* 138, 14—15; PN(Fem.) PN₂(Fem.) PN₃ *u₃* PN₄ DUMU^{MEŠ} PN₅ 21, 1—3; PN(Fem.) *u₃* PN [DUMU]^{MEŠ} PN₃ 168, 1—2.

DUMU^{MEŠ} *ba-ab-ti* »die Einwohner des Stadtviertels» 320, Rs. 2; DUMU^{MEŠ} *Šu-ši₂-im ma-a-du-tu* »viele Bürger von Susa» 321, 35, 22; DUMU^{MEŠ} *Šu-ši₂-im^{ΚΠ}* *u₃* *Su₂-uk-ki-su₂-uk-ki* 181, 13.

mār šiprim »Bote«: [IGI] PN DUMU *ši₂-ip-ri* (Zeuge) 162, 34 (M); PN DUMU *ši₂-ip-ri* 163, 7, 11, 27 (M); DUMU *šip-ri* 142, 8.

mār šiprim ša awāte (eine Person, die die Erbteilung besorgte und die Anteile der Parteien zuwies): IGI PN DUMU *ši₂-ip-ri ša₃ a-wa-te ša₃ i-zu-zu-ma id-di-nu-šu-nu-ši₂* »vor PN, dem Bevollmächtigten, der die Teilung machte und ihnen die Anteile gab» 174, 23—24; 175, 22—23; 176, 22—23.

mārūtum »Sohnverhältnis«. PN . . . PN₂ *a-^rna¹ ma-ru-ti il-ge₂* »PN hat PN₂ adoptiert» 1, 1—5; *^rap¹-lu-su₂-nu u₃ ma-ru-su₂-nu u₂-ul i-ba-aš-^rši₂¹* »Das Erbrecht und die Stellung des (Adoptiv)sohnes haben sie nicht» 164, Rs. 8—9; *wa-ar-ki a-bi-šu-nu i-zu-zu [is]-qat* (so zu lesen?) *ma-ru-ti ah-iš ig-mu-ru* »Nach ihrem Vater haben sie die Erbteile (= die nach der Stellung des (Adoptiv)sohnes zu ihnen gehörigen Anteile) zusammen vollständig geteilt» 340, 8—9; *i-na ku-bu-us-se₂-e ša₃ ah-hu-tam ah-hu-tam u₃ ma-ru-tam ma-ru-tam* »nach dem *k.*-Recht(sregel), dass die Adoptivbrüderschaft die wirkliche Brüderschaft und die Adoptivkindschaft die wirkliche Kindschaft bedeutet» 321, 16—17.

maššartum »Bewachung, Verwahrung«. PN *u₃* PN₂ *a-na* PN₃ *a-na ma-aš-ša-ar-ti ip-qi₂-du-šu* »PN und PN₂ übergaben dem PN₃ zur Verwahrung» 125, 1—4 (der Text fragmentarisch).

mašqaltum »Waage«. 3 *ma-aš-qa-la-tu* 151, 3.

mašqitum »Bewässerungs-, Wasserstelle«. Passim, z.B. *ma-aš-qi₂-it*

PA₅ ^DTu-^rzi¹ »Bewässerungsstelle des Kanals des T.« 58, 3; ähnliche Belege : 59, 3; 62, 4; 64, 3; 70, 3; 87, 2 usw.; *ma-aš-qi₂-it me-e* 218, 3.

mašqûm »Wasserstelle«(?). *ma-aš-qa* (SCHEIL : [ik?]-^rnu¹-uk) 213, Rs. 1—2 (unklar; der Text abgebrochen); *maš(?)-qa du-ul-li a-li* (abgebrochen) 284, 19.

mašrûm »Reichtum«. *lu-pu-un-su-nu u₃ ma-aš-ra-šu-nu zi-zu* »ihre Armut und ihren Reichtum haben sie geteilt« 6, 7—8; 12—13, 9; 14, 9; 15, 12; 171, 3; 335, 8; 336, 7; 337, 9; *lu-pu-un-šu-nu u₃ <ma-> aš-ra-šu-nu* 172, 20—21.

mašûtum (Übersetzung?). KU₃.BABBAR *ša₃ ma-šu-ti qi₂-ir-ša₃ . . . PN a-na ha-am-da-ga-ar I₃.LA₂.E* »Das Silber für *m.*, *q.*, . . . wird PN dem *h.* bezahlen« 234, 29—32; *ma-šu-us-su₂ iš-ku-un* »(PN) hat sein *m.* festgesetzt« 282, 11; 398, 10; *ma-šu-us-su₂ ša₃-ak-na-at* »sein *m.* ist festgesetzt« 282, 20; 397, 11; *ma-am-ma-an ha-wi-ir su₂-uk-ki-ir ša₃ ma-šu-us-su₂ u₂-ša₃-ah-hu-u₂* »irgendein späterer König, der sein *m.* annulliert« 282, 21—22; 398, 15—16; 397, 12—13 (abgebrochen).

mâtum »sterben«. G Präs. : *ki-de-en* GN *il-pu-ut i-ma-at* »das *k.* des GN hat er angetastet und wird sterben« 18, Rs. 14—15; 335, Rs. 12—14; (*i-ma-at-ma*) 336, 13—14; 337, Rs. 9—10; 341, 16—17; 417, Rs. 5—6; Stat. : *ba-al-ša₂-ku-ma a-ka-la ta^rna¹-di-na mi-ta-ku-ma ki-is-pa ta-ka^rsi₂¹-[ip]* »Zeit meines Lebens gibst du mir Brot; wenn ich gestorben bin, wirst du mir Totenopfer darbringen« 285, 15—16.

maṭûm »gering, kleiner sein«. G Präs. : GIŠKIRI₆ *i-ma-ṭi₃-ma* KU₃.BABBAR *i-ha-ra-aš* »Wenn der Garten kleiner (bzw. von geringem Wert) ist, wird er dessen pekuniären Wert reduzieren« 355, 21—22; [*i*]-*ma-ṭi₃¹-ma u₂-ma-la* »Wenn es (das Feld) kleiner ist, wird er hinzusetzen« 356, 5; [A].ŠA₂ . . . *ma-li i-ma-ṭi₃-ma [u₂]-ma-la* »Das Feld . . . soviel als es geringer ist, wird er vervollständigen« 363, 1—3; Perf. : A.ŠA₃ . . . *im-ta-ṭi₃-ma u₂-ma-al-la* (oben Präs. ~ Präs., hier Perf. ~ Präs.!) 357, 3—4.

mazzālum (VON SODEN : »eine Giesskanne?«; AHW. S. 637 b). *2 ma-za-lu* 151, 4.

mazzazānum, manzazānum »Pfand«. *ma-an-za-za-nu* 45, 16; 50, 17; 51, 19; passim; *ma-an-za-za-a-nu* 46, 15; *ma-an-za-az-a-ni* 54, 9;

ma-za-za-nu 52, 9 (M); 212, 12; 63, Rs. 14; 236, 5; 347, 16; 364, 7;
ma-zu-za-nu 80, 7; 364, 7; *mu-un-za-za-nu* 58, 15.

mazzazānūtum, manzazānūtum »Pfand«. *ma-an-za-za-nu-tu* 49, 14; 72, 14 (M); 75, 11 (M); 76, 11 (M); vgl. auch *ma-an-za-za-nu* 71, 11 (M); 73, 12 (M); 74, 12 (M).

me'atum »hundert«. 1 *me-at* ŠE (abgebrochen) 435, 1.

me/ihrum »Entsprechung«. *mi-hi-ir ta-pu-ul-ti-šu* E₂.¹DU₃.A¹ *i-šu*₂ *u*₃ *ma-du qa-du* GIŠIG^{MEŠ}-*šu* DA PN »Die Entsprechung seiner Begleichung (Bezahlung): das ganze Haus mit seinen Wänden, angrenzend an PN» 240, 9—11.

mehûm (?). 1 UDU *me-eh(hi?)*-um 304, 11.

mêrum »Zuchttier«. 1 *me-ru* UDU^{HLA} 330, 7; 512, 1; auch *ibid.*, 2, 3; 511, 5; 513, 1; 521, 12; 534, 14; vgl. auch 1 *me-ru* GIŠ¹KIRI₆ [*i*-]di₃-in (hierher nicht gehörig?) 41, 5—6.

meserrum »Gürtel«. 1 GIN₂ *ša*₃ *me-se₂-er-ri* »1 Sekel für einen Gürtel» 310, 8.

mesitum »Reinigung«. *a-na me-si₂-ti it-mu* »sie haben zur Reinigung (die Vollständigkeit der Teilung) geschworen» 159, 11.

mesûm I »gewaschen«. 4 *di-nu me-su₂-tu* »4 'gewaschene' Prozesse» 321, Rs. 1.

mesûm II »waschen, reinigen«. G Prät. : IGI PN *u*₃ PN₂ *i-zu-zu im-su₂-u₂* »Vor PN und PN₂ machten sie Teilung und Reinigung» 177, Rs. 2—4; Stat. : passim, z.B. *lu-pu-un-šu-nu u*₃ *ma-aš-ra-šu-nu zi-zu me-e-su₂ du-up-pu-ru* »Sie haben ihre Armut und ihren Reichtum geteilt, sie haben gereinigt und sie halten sich fern» 6, 7—8; in ähnlichen Belegen findet man folgende Schreibungen : *me-e-su₂* 6, Rs. 6; 166, 6, 10, 38; 171, 7; 338, 8; *me-e-su₂-u₂* 8, 8; 168, 7, Rs. 13; 169, 29, 47; die normale Form lautet *mesû* : *me-su₂-u₂* 7, 38; 8, 5, 32; 11, 9, 14 et passim; *u₂-ul me-sa₃-ku* »ich habe nicht gereinigt» 6, 13; 7, 9; 9, 13; 10, 13 et passim; man beachte *me-e-sa₃-ku* 166, 16; *me-se₂-ku* 8, 15; *iš-tu ŠID-šu me-su₂-u₂* »Nachdem seine Abrechnung gereinigt worden war» 275, 1.

mēšarum »Gerechtigkeit«. 'PN' [*u*₃] 'PN₂' GI.NA *u*₃ *me-ša-ra-am uš-zi-zu-ma* »PN und PN₂ richteten Rechtlichkeit und Gerechtigkeit auf» 348, Rs. 15—16.

-mi siehe StOr. 27/1, S. 145.

mimma siehe StOr. 27/1, S. 104 f. 1. »nichts« in einem verneinenden Satz: (*mi-ma*) 332, 23; (*mi-im-ma*) 334, 9; siehe 328, 9. 2. Als verallgemeinerndes Relativpronomen mit *ša* »alles, was«: *mi-im-ma ša*₃ 11, 7 usw.; *i-na mi-im-ma ša*₃ 345, 6; *i-mi-im-ma ša* 330, 32. 3. Mit einem Substantiv oder Pronomen: *mi-im-ma ma-ku-ra-am ša*₃ 340, 4; *i-na mi-im-ma URUKI //ālim// u₃ EDINKI //šērīm// ša*₃ 365, 14; *mi-im-ma an-na-am ša*₃ 376, 8; [*mi*]-*ma* KU₃.BABBAR 379, 23. Man beachte die Ligatur *mimma*: *mimma ma-am-ma-an a-na ba-bi u₂-ul i-ša₃-as-si₂* »Niemand wird eine Klage bei dem Tore einreichen« 398, 13—14.

mithārum »entsprechend; quadratisch«.¹ E₂.A.NI E₂ GAL *pa₂-pa₂-hu-um u₃ E₂ mi-it-ha-ru-um* »das Haus, nämlich das Hauptgebäude, die dazu gehörende Kapelle und das quadratische Haus (Hausflügel?)« 330, 10—11; PN 'KU₃.BABBAR' *ša*₃ GIŠIG *i-ša₃-aq-qa-al* 'u₃'('E₂'!! zu lesen?) *mi-it-ha-ra* PN *u₂-ša-al-la-al u₃ pa-pa-ha ṭi-da-am i-ša₃-ka-an* »PN bezahlt das Silber für die Tür, und den quadratischen Hausteil wird PN überdacht und die Kapelle mit Lehm verputzt« 391, 9—13; *bītum mithārum* auch 382 bis, 3 (abgebrochen).

mû »Wasser«. Wz. A. *a-na me-e i-la-ak-ma* »ins Wasser wird er gehen« 1, 14; *a-na me-e li-li-ik-ma* »ins Wasser möge er gehen!« 131, 13; 'i¹-*na me-¹e¹ lu-li-i* »in der Fülle des Wassers« 1, 15; 16, 25; 166, 9 usw.; *i-me-e lu-li* 377, 17; PA₅ *me-e* »Wasserkanal« 209, 4; [IGI PN] *da-a-a-ni me-e il-qe₂* »Vor PN, dem Richter, nahm er Wasser (= unterwarf sich dem Wasserordal)« 164, 9; 373, 4—5; 242, 5; *me-e u₂-še-el-li-ma* »Wenn er das Wasser über sich aufsteigen lässt« 242, 6; 373, 5; *i-na me-e-šu u₃ da-mi-šu i-zi-ib-šu-ma* »ihn mit seinem Fruchtwasser und Blut verliess sie« 288, 8—9; *i-na me₂-e* 394, 6; *me-e₂ u₂-še-¹el¹-la-¹am¹-[ma]* *ibid.*, 8; *a-na me₂-e* 400, 26; *passim*; *a-na A i-ta₂-li-ik* »er wird ins Wasser gehen« 405, 17.

muhhum »Schädel«. GN *mu-ha-šu li-im-ha-aš* »GN möge seinen Schädel zerschlagen!« 131, 15—16; 374, 7; 376, 16—17; 377, 17—18.

Über *ina muhhi* siehe StOr. 27/1, S. 137; [*ha-aṭ-tu₂ ša?*] DINGIR

¹ Vgl. auch AHw. S. 662 bl

u_3 *šar-ri* [*a/i?*]-^r*na*¹ *mu-hi-šu li-in-na-di* »x des Gottes und Königs möge auf ihn geworfen werden!« 166, 22—23; [*i-na mu-uh*]-*hi* GUD^{HI.A} *pa-ar*¹-[x x ?] [*še*]-*bi-ir* 36, Rs. 5—6.

Vgl. auch : PN [*iš*]-^r*tu*¹ *mu-uh-hi* DAM // *aššatim* // *it-ta*-^r*la*¹-^r*ak*¹-*ma* »PN ist von (seiner) Frau weggegangen« 327, 7.

musahrum ein (kleiner?) Gegenstand. x *mu-sah-ru* (»zwischen verschiedenen Gegenständen) 151, 7.

mūšûm »Ausgang«. *mu-šu*₂-*u*₂ 172, 8, 10; *qa-du mu-še*₂-*e* »mit dem Ausgang« 382 bis, 5; vgl. AN.ZA.QAR *i*-^r*šu*¹ [*u*₃ *ma-du*] *qa-du mu*-^r*u*₂¹-[*ši*₂?] »Ein Turm, gänzlich, mit seinem Ausgang(?)« 173, 1—2; *mu-šu*₂-*u*₃-*šu* 413, 3.

mūšabum »Wohnung«. E₂.DU₃.A *mu-ša-ab-ša* »das Haus, ihre Wohnung« 131, 4.

mušēniqtum »Amme«. IGI PN *mu-še-ni-iq-ti* (Zeuge) 313, 13; [*a*]-^r*na*¹ PN(Fem.) [*mu-še*]-*ni-iq-ti ta-ad-di-iš-šu-ma* »dem PN, einer Amme, gab sie ihn« 288, 10—11.

muškēnum »hörig«. 6 *an-nu-tu mu-uš-ke-nu* (als Zeugen) 327, 4; IGI 8 AB // *šibūti* // *mu-uš-ke-nu* *ibid.*, Rs. 1; vgl. A.ŠA₃ *ša*₃ PA₅ *mu-uš-ke-ni* 371, 2.

muštum »Kamm«. 1 GIN₂ *mu-uš-ta-tu* *ša*₃ *ši*₂-*in-ni* »1 Sekel, (für) Kämmen aus Elfenbein« 310, 9.

mūterrum »Wächter«. *mu-u*₃-*te-er-ru ka-a-a-an-tu!* *i-ša*₃-*ad-da-ad* »der Wächter zieht ständig« 289, 22—23; < *mu-u*₃-> *te-er-ru ka-a-a-an-tu i-na mu-uh-hi* A.ŠA₃ *ša*₃-*ti* *ša*₃-*ki-in* »der Wächter ist ständig auf dieses Feld gestellt worden« *ibid.*, 8—9; *mu-u*₃-*te-er-ru* ^r*ka*¹-[*a-a-an-tu*] *i-na mu-uh-hi* A.^rŠA₃¹ *ša*₃-[*ti* *ša*₃-*ki-in*] 290, 9—10.

muttatum »Hälfte«. ²/₃ MA.NA KU₃.[BABBAR] *a-na mu-ta-at* [^rISKIRI₆] *ša*₃ PN PN₂ *a-na ga*-^r*am*¹-*ri-im a-na* PN I₃.LA₂.E »2/3 Minen Silber für die Hälfte des Gartens des PN wird PN₂ dem PN gänzlich bezahlen« 427, 1—7.

mutum »Ehemann«. Wz. DAM. IGI PN *mu-ti-ša*₃ »vor PN, ihrem Ehemann« (Zeuge) 168, Rs. 9; *at-ta-ma mu*-[*ti*] »du bist mein Ehemann« 399, 9; *mu-ti-ja* 424, 6; SCHEIL liest : *e-zi-ib* KU₃.BABBAR *ša*₃ PN (= ¹Ku-*u*₃-*mu-za*) *le-qu*₂-*ma* »abgesehen von dem Silber, das PN genommen hat« 313, Rand; nach DE MEYER, L'Accadien,

S. 64 wäre es besser, ¹*Ku-u₃ mu-sa* »K., ihr Ehemann« zu interpretieren, was auch mir sehr wahrscheinlich vorkommt; IGI PN MI₂. DAM({MI₂}DAM)-š_{a₃}! 381, 20.

N

nadānum »geben«. G Präs.: *a-na-di-in* »ich gebe« 165, 5; *ta-[na]-di-na* »du gibst mir« 285, 15; *ta-na-di<-in>* 131, 31; *i-na-di-in* »er gibt« 28, 14; *i-na-ad-di-ma* 47, 13; *i-na-di-im-ma* 28, 13; [*i*]-*na-ad-di-in* 38, 2; *i-na-an-di-in* 19, Rs. 7 (über die Nasalierung der Geminataen siehe StOr. 27/1, S. 81 f.); 86, 10; 193, 11; 199, 8; *i-na-an-di-in-šu* 373, 10; *i-na-ad-[di]-nu-šu* »sie geben ihn« 14, 22; *i-na-an-di-nu* 379, 25; Prät.: š_{a₃} *ad-di-nu-ki* »das ich dir gab« 147, 7, 8; man beachte š_{a₃} *ki-ma ha-ri ad-di-nu-um* *ibid.*, 3; *ad-di-im-mi* 162, 2, 17; š_{a₃} . . . *ad-di-nu* 306, 5—7; š_{a₃} *ta-ad-di-nu* »das du gabst« *ibid.*, 8—9; *id-di-in* »er hat gegeben« 132, 12; *id-di-iš-šu* »er hat ihm gegeben« 240, 15; *id-di-in-ši* 382, 13; *id-di-iš-ši₂* 285, 14; *id-di-ik-ku-um-ma* 161, 5; š_{a₃} PN . . . *id-di-in-nu-ma* »das PN gegeben hat« 155, 5—8; *i-di-iš-šu* 1, 9; *i-di-iš-ši_x*(= ZI) 130, 5, 7, 10, 21; 131, 11; *i-di-iš-ši₂* 382 bis, 20; *i-di-šu* 233, 4; *i-di-ši₂* 401, 7; *i-di-ši₂-im* 380, 7; *id-di₃-in* 73, 9 (M); š_{a₃} . . . *id-di₃-nu* 154, 2 (M); š_{a₃} *a-na* KU₃.BABBAR PN *id-di-nu* »die PN verkauft hatte« 165, 4—5; *i-di₃-in* 41, 3, 6; 361, 3; 405, 3; *i-di₃-ši₂-im* 405, 5; *ta-ad-di-in* »sie hat gegeben« 374, 5; *ta-ad-di-iš-ši₂* 381, 8; *ta-ad-di-iš{iš}-ši₂* *ibid.*, 36; *ta-ad-di-iš-šu* 287, 2; *ta-ad-di-iš-šu-ma* 288, 11; *ta-di-in* 200, 42; 404, 5, 20; Perf.: *i-na-an-na at-ta-di-im-mi* »jetzt gebe ich (habe ich gegeben)« 162, 27 (M); Präk.: *li-id-di-in* »sie möge geben!« 382 bis, 24; *li-id-di-[nu]* 143, 20; Imp.: 1 MA.NA KU₃.BABBAR *ap-lu-su₂ i-di-im-ma* »1 Mine Silber, seinen Erbteil, gib!« 407, Rs. 4—6; Stat.: Pass.: *u₂-ul na-di-in-ki* »man hat dir nicht(s) gegeben« 382, 16; *na-di-iš-ši* 379, 9; *na-di-ik-ki* 381, 12; *na-di-ik-ku* 287, 5; *na-di-in* 137, 15; *na-di-šu* 1, 12; *ma-[la]* š_{a₃} *na-ad-nu* »alles, was gegeben wurde« 369, 9; MU PN MU PN₂ *qi₂-iš-šu_x* (= ZU) *na-di-šu-^ru₂*?¹ 376, 21—23; Akt.: A.ŠA₃ IM.MA.NA *u₃ ši₂-*

qi₂-ta . . . a-na PN ma-ar-ti-^rša₃¹ na-di-iš-ši₂ »mit Regen bewässertes Feld und (mit Bewässerungsanlagen) bewässerten Acker hat sie(!) dem PN, ihrer Tochter, gegeben» 137, 9—12; etwa ähnlich auch 3, 10—12; Inf. : *ši₂-bu ša₃ 3 GIN₂ na-da-ni i-ta-am-mu-ni-ma* »werden die Zeugen mir schwören, dass ich 3 Sekel gegeben habe» 326, 2—3. Gt (siehe *tadānum!*) Präs. : *a-šar ta-ra-a-mu a-na a-li-ik ar-ki i-ta-ad-di-in* »wo(hin) sie will, wird (kann) sie einem Erbfolger geben» 379, 39—40; *a-ša₃-ar ta-ra-a-mu i-ta-di-in a-na ši₂-mi i-ta-di-in* »wo(hin) sie will, wird sie geben oder verkaufen» XXIV S. 74, 1—4; Prät. : *ta-ta-di-^rnu[?]¹* (unklar, der Text etwas fragmentarisch) 150, 20. Š Prät. : *u₂-ša₃-ad-di-na-ma il-qe₂-a* »sie liessen geben und nehmen» 471, 29. N Perf. (bzw. N Prät. von *tadānum!*) : *4 šu₂-um-bu . . . KI PN a-na PN₂ i-ta-di-in* »4 Lastwagen (und . . .) wurden von PN dem PN₂ gegeben» (man beachte : das Präd. im Sg., obwohl das Subj. (eig. die Subj.) im Pl.!) 276, 1—4. Vgl. *tadānum*.

naditum eine Priesterin. Wz. LUKUR. DA LUKUR PN »angrenzend an PN, die n.-Priesterin» 44, 5; *is-qa-at PN ša₃ KI //ilti// LUKUR PN₂ a-ha-ti-šu i-šu-u₂* »die Anteile des PN, die er mit PN₂, der n.-Priesterin, seiner Schwester, hat» *ibid.*, 9—10 (LUKUR vor dem Eigennamen!); *šu₂-pur ^rLUKUR¹ PN 240*, Rand.

nadūm »werfen». G Prät. : *wa-ar-ki is-qa-ti ša₃ ab-bu-ni id-du-šu* »gemäss den Anteilen (eig. Losen). die unsere Väter geteilt (eig. geworfen) haben» 173, Rs. 6—7; *iš-tu E₂.DU₃.A GAL šu-pa-at a-bi-šu-nu i-zu-zu i-na E₂.DU₃.A^{MEŠ} šu-nu a-ha-ti is-qa id-du-ma* »Nachdem sie das Grosse Haus (= 'Hauptgut'), die Wohnung ihres Vaters, geteilt hatten, warfen sie das Los hinsichtlich ihrer übrigen Häuser» 4—6; *is-qa-am id-du-u₂-ma* 167, 6; *is-qa id-du-u₂* 339, 4; Perf. (bzw. Gt Prät.?) : *a-na hu-up-ti i-ta-di* »sie(?) hat es zu einem h.-Feld gemacht» 378, 8 (vgl. auch *tadūm!*); Präk. : *a-na hu-up-ti li-id-di* »sie möge es zu h. machen» 382 bis, 22; Stat. : *ṭup-pu ša₃ i-la-a a-na he-pe na-di* »Die Tafel, die zum Vorschein kommt, wird zum Zerbrechen weggeworfen werden» 387, 14—15; *iš-tu ṭup-pa₂-šu . . . a-na he-pe na-du-ma* »Da seine Tafel zum Zerbrechen weggeworfen ist» 275, 11—12; *ru-u₂-tum na-da-at* »Speichel ist ausgeworfen» 405, 15—16; *is-qa na-du* »sie haben das Los geworfen» 6, 9, Rs. 8 et passim in

dieser Phrase; *is-qa na-du-u₂* 12—13, 15; *is-qa na-a-du-u₂* 168, Rs. 14. N Präs. : *te₉-re-eq-ti* A.ŠA₃ 'ša₃' *in-na-¹am-du¹-ma* »Das Brachfeld, das brachliegt« (eig. »verlassen wird«) 127, 8; *te₉-re-eq-ti* A.ŠA₃ 'ša₃' *in-na-an-du-[ma]* 128, 11; *te₉-re-eq-ti* A.ŠA₃ 'in¹-na-an¹-[du-ma] 129, 10; siehe auch *hu!¹-la-am ša₃ pa-ar-zi-li [in-na?]-¹am¹-du-u₂-ma* 141, 3—4; Präk. : [*ha-at-tum ša₃ PN [u₃] PN₂ 'i-na¹ [mu-hi?]-šu li-na-di* »Der Stab des PN und PN₂ möge auf ihn geworfen werden«] 374, 9—Rs. 1; [*ha-at-tum ša?*] DINGIR *u₃ šar-ri [i]¹-na¹ mu-hi-šu li-in-na-di* 166, 22—23.

naggārum »Zimmermann«. Wz. NAGAR. [*na*]-¹ag¹-ga-re-e (der Text fragmentarisch) 284, 9; IGI PN *na-ga-ru* (Zeuge) 285, Rs. 8; IGI PN *na-ga-ru* (Zeuge) 324, Rs. 12; vgl. IGI PN *na-[ga-ru?]* 324, Rs. 8; IGI PN NAGAR (Zeuge) 5, 4 (M); 16, 38; 52, 21 (M); 331, 23.

nahtapum (gehört mögl. zu einem Eigennamen; vgl. *hatāpum* »schlachten«). *Ku-u₂-ku(?)na-ah-ta-pu* 343, 5.

na'imatum(?) (die Bedeutung unklar). PN *na-i-ma-at-su₂* »PN sein . . .« 162, 18 (M; ein Teil des vorgehenden Eigennamens?).

nakāsum »abschneiden«. G Präs. : passim in der Phrase *rittašu u lišāššu inakkisū* (nicht N Präs. *innakkisū?*) : *ša₃ ib-ba-la-ka-tu ri-[ta-šu] u₃ li-ša₃-šu i-na-ki-su₂* »Wer (den Kontrakt) übertritt, ihm werden die Hand und die Zunge abgeschnitten« 3, Rs. 19—20; *i-na-ak-ki-su₂* 14, 24; 16, 49; 19, Rs. 6; 21, Rs. 16; passim; *i-na-ki-i-[su₂]* 349, 25; *i-na-ki-i-su₂-u₂* 205, 28; man beachte die folgende logographische Schreibung : *ša₃ i-nu u₃ BAL //ibbalakkatu// ri-[ta-šu] u₃ EME!¹-šu! BAR-su₂! //inakkisū//* »Wer (die Urkunde) ändert und (den Kontrakt) übertritt, ihm werden die Hand und die Zunge abgeschnitten« 47, Rs. 14—15; Prät. : 2 *i-ši-ja ik-ki-is-ma* »zwei von meinen Bäumen hieb er ab« 390, 2; 8 *i-ši-ja ik-ki-is* *ibid.*, 6.

napāšum »zerschlagen«. GN . . . (abgebrochen) *i-na-ap-pi-[iṣ?]* etwa »GN wird seinen Kopf zerschlagen«(?) 2, 7—8.

napharum »Gesamtheit; Summe, Zusammenfassung«. Wz. ŠU. NIGIN. ŠU.NIGIN 49, 7; 181, 8; 307, 18; 310, 6, 11; 390, 7.

nappāhum »Schmied«. Wz. SIMUG. IGI PN *na-ap-pa-hi* (Zeuge) 312, 7; man beachte IGI PN *na-ap-pi-¹hu¹* (Zeuge) 10, 23; IGI PN SIMUG (Zeuge) 210, Rs. 5.

nap̄tum »Naphtha«. 3 *ka-ar-pa-tu* NUN *na-ap-ṭi el-li* »3 Gefäße reines Naphtha« 150, 4—5, 10—11, 14 (M).

nap̄ûm »in Schuldhaft führen«. G Inf. : *ša₃ 3 LU₂ i-na na-pi₂ u₂-ki-in-nu u₂-ba-la-ma* »wenn ich diejenigen nicht bringe, die bestätigt haben, dass die(se) drei Männer in Schuldhaft geführt sind« 318, 17—18.

nar'amtum »Liebe, Einwilligung«. Immer im Pl. in der Phrase *ina ṭūbātīšu ina nar'amātīšu* »in seiner Güte und in seiner Liebe« : [*i-na na-ar-a-ma-ti-šu*] 1, 3; *i-na na-ar-a-ma-ti-šu-nu* 6, 4 et passim; *i-na na-ra-ma-ti-šu-nu* 340, 3; PN *i-na na-ar-a-[ma-ti-šu]* KI //ittii// PN₂ PN₃ *i-gu-wr₂-[šu]* »PN, mit seiner Einwilligung, von PN₂ hat PN₃ gemietet« 241, 1—5.

nar'amum, narâmum »Liebe; Lieblich«. PN *u₃* PN₂(Fem.) *i-na na-ar-a-mi i-na hi-ih su₂-uk-ke-e ša₃ PN₃ u₃ PN₄ in-na-ah-zu* »PN und PN₂ haben sich aus Liebe im *h*-Zimmer des Palastes des PN₃ und PN₄ verheiratet« 383, 9—13; DUMU *na-ra-a-mu ša₃ PN* »der Lieblingssohn des PN« 284, 3.

nārum »Fluss«. *ma-aš-qi₂-it* PA₅ //atap// *na-ri* »Bewässerungsstelle des Flusskanals« 252, 2; 256, 2; 258, 2; PA₅ *na-ri-im* 453, 1.

naruqqum »Sack«. 5 *qa-bu-u₂ qa-du na-ru-uq-qi₂-šu-nu* »5 Pokale mit ihren Säcken« 309, Rs. 9—10.

nasāhum »entfernen«. G Stat. (im Hendiadyoin) : *na-si₂-ih du-up-pu-wr* »er (entfernt sich und) hielt sich fern« 379, 18; *na-si₂₀-ih du^rub^l-[bu-wr]* 375, 4, 2. Siehe auch BA.ZAL.

našmattum (vielleicht zu *šamādum*). 1 ¹/₃ GIN₂ *na-aš-ma-at-tu* 147, 14.

našpakum, »Speicher«. *še-a-am u₃ hu-bu-[la-šu] i-na na-aš-pa-ak* [...] *u₂-ta-[ar]* »das Getreide und seine Zinsen wird er in den Speicher des [PN?] zurückbringen« 33, 8—10; *a-di še-a-amu₃ hu-[bu-la-šu] a-na na-aš-pa-ak* [...] *u₂-ta-ar-ru?*] *ibid.*, 11—12 (man beachte *tur-rum* + *ina* bzw. *ana*).

našûm »tragen, bringen«. G Präs. : *i-na e-bu^r-ri^l-[im] še-am u₃ hu-bu-la-šu i-na-aš-ši₂* »Zur Erntezeit wird er das Getreide und seine Zinsen bringen« 35, 5—7; *wa-ar-ki-ša₃ PN u₃ PN₂(Fem.) ma-ru-šu i-na-aš-šu-u₂* »Nach ihr dürfen PN und PN₂, seine Kinder, (das

Eigentum) in Besitz nehmen» 138, 14—16; Prät.: 1 GIN₂ ša₃ im-me-ri ša₃ i-na UDU^{HL.A} ša₃ PN ta-aš-šu-ma »1 Sekel für ein Schaf, das du von den Schafen des PN gebracht hast» 306, 4—5; te-pir^{tr} [u₃ da]-^ra¹-a-nu ha-aš-ša₃ ki-pa-rum u₃ DUMU^{MES} [š_u-š_i]^r-im¹ ma-a-du-tu it-ti te-pir^{tr} [u₃ da]-^ra¹-a-ni iz-zi-zu-u₂-ma re-eš¹⁵ NIG₂.GA iš-šu-u₂-ma »t. und die Richter — h., k. und viele Bürger von Susa, nebst dem t. und den Richtern — traten hin und machten den Anfang mit der Sache betreffend des Eigentums (?)» 321, 21—24; Perf.(?) : šu-um-ma PN ŠE.GIŠ.I₃ i-sa₃-[pa-ah?] u₃ PN₂ an-ni-ik iš-ša-[ba-at] it-ti-si(?)^r-ma¹ i-na-^rdi¹-[in] »Wenn PN Sesam aussät und PN₂ es hier nimmt und bringt, wird er geben» (unklar) 218, 22—24; Part. : ^ra¹-na na-aš tup-pi₂-šu »dem Träger seiner Tafel» 344, 14; 271, 11; 123, 11; 29, 4; an na-aš tup-pi-šu 122, 11.

nēhtum »Ruhe(?)». e-bu-ur₂ ne-eh-ti . . . (abgebrochen) »ruhige (friedliche) Erntezeit» 198, 7.

nēmelum »Gewinn». ne-me-el ib-ba-aš-^ršu¹-u₂ »der Gewinn, der eingeht» 121, 7; 122, 7; 270, 8; 271, 9; 273, 5; ne-me-el₂ ib-ba-[aš-šu]-u₂ 123, 7; ne₂-me-lam ma-la ah-ma-hi! i-zu-zu »den Gewinn werden sie miteinander teilen» 120, 7—8; i-na ne-me-li-šu-nu ki-ma iš-te-en-ma PN i-ik-ka-al i-na PN₂ u₃ PN₃ ša₃ ne-me-lam PN u₃-ul i-ka-al i-qa-ab-bu-u₂ »Von ihrem Gewinn hat PN Genuss wie einer von ihnen; wer von PN₂ und PN₃ sagt: 'Den Gewinn nutznießt PN nicht'» 426, 11—19.

nēpītum »Sieb». A. SALONEN, Hausgeräte I S. 106 zu korrigieren, S. 71 f. nachzutragen. 1 ne₂-pi-tu 151, 9 (nēpītum < nāpītum; ē < ā vgl. rebā/ētum; na-ap-pi-^rhu¹ = nappāhum).

nērebtum »Eingang». 9 di-nu ha-aš-lu-tu ša₃ UD ne-re-eb-ti (»Tag des Eingangs») 318, 23—24.

niddanakkum »Feldmesser». DA //ita// PN ^rni¹-da-na-ku »(ein Feld) angrenzend an PN, den Feldmesser(?)» 115, 3.

nikkasum »(Ab)rechnung». Wz. (NIG₂).ŠID. i-na ^rbi¹-ti PN ni-ik-ka-as-si₂-šu-nu i-pu-šu-ma »Im Haus des PN haben sie ihre Abrechnung(en) gemacht» 313, 17—18; iš-tu ni-ik-ka-as-su₂ eš-šu u₃

¹ Vgl. die Lesung in DE MEYER, L'Accadien, S. 124!

[*la-bi-ru . . . me-su₂-ma* »Nachdem die neue und alte Rechnung . . . gereinigt worden war» 190, 1—3; *iš-tu* ŠID-š_u (oder <NIG₂.>ŠID-š_u zu lesen?) *me-su₂-u₂* 275, 1; 5 GIN₂ IGI-4-GAL₂ KU₃.BABBAR E₂.NIG₂.ŠID.TA KI PN PN₂ *i-le-ge₂* »5 Sekel und 1/4 Silber wird PN₂ aus dem Rechnungsbüro von PN nehmen» 388, 1—5.

niknaqqum »Weihrauchbecken». Wz. NIG₂.NA. NIG₂.NA-š_u-nu (der Text fragmentarisch) 177, 8.

nīšum »Leben; Eid». Wz. MU. Siehe StOr. 27/1, S. 134, 137 (*nīš, ina nīš* »beim Leben»; besser zu den Präpositionen nicht zu rechnen!). *i-na ni-^fš₂¹-im ša be-li-ni* [a]-[na¹ ah-ma-mi-im [ni]-^fzu¹-uz »Bei Lebzeiten (?) unseres Herrn haben wir miteinander geteilt» 4, 12—15 (wohl nicht *i-na ni-^fbi¹-im* zu lesen!); *i-ni-š₂* (*innīši* < *ina nīši*) *ša₃! be₂-li-ni i-di-iš-š_x*(= ZI) »Bei Lebzeiten (?) unseres Herrn hat er ihr gegeben» 130, 20—21; *i-na ni-iš* PN *u₃* PN₂ *i-di-iš-š₂* 382 bis, 18—20, 10—11; ^f*i-na¹* MU PN PN₂ *u₃* PN₃ [*iš*]-^f*te¹-ni-iš ig-mu-ru* »bei Lebzeiten (?) des PN, PN₂ und PN₃ haben sie (die Sache betreffend das Feld, das Haus und den Garten) zusammen vollständig behandelt» 20, 11—13; *i-na* MU PN *u₃* PN₂ PN₃ *a-na* [x x] *i-di-iš-š₂* 377, 4—7; vgl. MU PN MU PN₂ *qi₂-iš-š_u*(= ZU) *na-di-š_u-^fu₂²* 376, 21—23; 378, Rs. 1—3; 379, 36—38; *ni-iš* DINGIR PN *i-mi-du-š_u-^fma¹* »einen Eid erlegten sie dem PN auf» 393, 13; PN *a-na* LUGAL *u₃* *ni-iš* DINGIR *ip-la-ah-ma* »PN fürchtete sich vor dem König und vor dem Eid des Gottes» 399, 22—25. Siehe auch StOr. 27/1, S. 11 ff.

nuhatimmum »Koch». Wz. MU. IGI PN ^f*nu¹-ha-tim₃* (Zeuge) 77, Rs. 5; IGI PN MU (Zeuge) 14, Rs. 25; 199, 15; 387, 5; 393, 35.

nūhum »Schlauch». 1 *nu-hu ša₃ šab-tu-u₂ qa-du ir-ri* »1 Schlauch, der (auf dem Sattel) gehalten wird, mit seinem Pflöck» 309, 3—4.

nukaribbum »Gärtner». Wz. NU.(GIŠ)KIRI₆. GIŠKIRI₆ *ša₃* PN *nu-ka-ri-ib ša₃* PN₂ 71, 13—14 (M); IGI PN *nu-ka-ri-bu* (Zeuge) 77, Rs. 3; 227, 22; NU.GIŠKIRI₆^{MEŠ} 320, Rs. 2; IGI PN NU.KIRI₆ (Zeuge) 5, 8—9 (M); 73, 21, 3 (M); NU.[KIRI₆] 74, 3 (M).

nukaribbūtum »Gärtnerei». GIŠKIRI₆ *a-na nu-ka-ri-bu-ti il-ge₂* »er hat den Garten für die Gärtnerei genommen» 244, 6; GIŠKIRI₆ *nu-ka-ri-ib-bu-tu* 245, 6.

nūrum »Licht«. PN UGULA E₂ //bīt// [nu]-ri 549, 2 (über *bīt nūri* »Lampe, Laterne« siehe A. SALONEN, Hausgeräte I, S. 134).

nuttum »unser«. A.ŠA₃ *nu-ut-tum* »das Feld ist unser« 200, 47; vgl. 369, 8; dazu siehe StOr. 27/1, S. 99.

P

padūm (Bedeutung ist mir unklar). PN *i-na me-e ip-la-da* (abgebrochen) 323, 7 (vgl. *tapdū*).

paharum »Töpfer«. IGI PN *pa-ha-ru* (Zeuge) 16, 33; 81, 6 (M); [IGI] 'PN' *pa-ha-^rru*¹ 323, Rs. 2; IGI PN *pa-^rha¹-[ru]* 320, Rs. 10.

palāhum »sich fürchten, respektieren«. G Präs. : PN *i-ra-am-ka-ma i-pa-la-ah-ka-ma* »PN liebt dich und respektiert dich« 399, 12—14; *ap-lu-um ša₃ la i-pa₂-la-[hu]-šī₂-ma ^ri-na¹ E₂.DU₃.[A] u₃-^rul¹ šu-[hu-uz]* »Der Erbsohn, der sie nicht respektiert, hat nichts mit dem Haus zu tun (= hat kein Anrecht auf das Haus)« 402, 10—13; Prät. : PN *a-na LUGAL u₃ ni-iš DINGIR ip-la-ah-ma* »PN fürchtete sich vor dem König und vor dem Eid des Gottes« 399, 22—25; Part. : *i-na-^ran¹-na PN a-na PN₂ ra-i-mi-ša u₃ pa₂-li-hi-ša PN₃ ta-qi₂-iš* »Jetzt hat PN dem PN₂, der sie liebt und respektiert, PN₃ geschenkt« 400, 7—13; Inf. : *ma-ru ša₃ {ša₃} pa-la-ah-ša₃ i-pu-šu* »der Sohn, der sie respektiert« 379, 19.

palgum »Kanal« (wenn nicht ein Eigenname!). PN PN₂ u₃ PN₃ *qa₂-ta-ti ša₃ pa-al-gi₅-im il-qu₂-u₃* »PN, PN₂ und PN₃ haben die Schleusen des Kanals genommen« 372, 1—6; siehe jedoch *qātum*!

palūm »Regierungszeit; Sektor«. Wz. BAL. 1. In der Phrase *ana dūr u pala* »für immer und ewig« passim (siehe auch StOr. 27/1, S. 111), z.B. : *a-na du₂-ar₂? u₃ pa₂-la* 41, 4; *a-na du-wr₂ u₃ pa-la* 42, 7—8; 43, 7; 44, 15; *a-na du-wr₂ u₃ pa-al* (oder *la!* zu lesen?) 46, 11; 57, 8; [*a-na*] *du-ur u₃ pa-a-la* 213, 4; *a-na du-wr₂ u₃ pa-a-la* 218, 10; *a-na du-ri-i u₃ pa-a-la* 228, 7; *a-na du-wr₂ u₃ BAL* 48, 10; 215, 9; 224, 12; 227, 9; 229, 9. 2. In der Bedeutung »Sektor« : *i-na E₂.DU₃-šu u₃ BAL.3.KAM GIŠGAG mah-ša-at* »in seinem Haus und im dritten

Sektor ist der Pflock eingeschlagen» 224, 25; 227, 18—20; 229, 13—14; man beachte : *i-na* BAL-*šu* 3.KAM 239, 18; *ša*₃ BAL GAL 230, 7; usw.

pānum »Vorderseite, Gesicht«. 1. Präposition : *ina pāni, ina pānu* siehe StOr. 27/1, S. 137. 2; *ša pāni* : A.ŠA₃ *ša*₃ *pa-ni* ^{GIŠ}KIRI₆ »das Feld vor dem Garten« 371, 5. Adverb : *ip-pa-ni u₂-ul ad-di-in* »vorher gab ich nicht« 162, 26; *i-na pa-ni ši₂-im-ti-šu ki-ir-ba-na ša₃ pa-ni u₃ wa-ar-ki ih!-pi-ma* »Vor seinem Geschick (= Tod) zerschlug er den Klumpen, der die Vergangenheit und die Zukunft symbolisierte« 285, 10—12; vgl. auch *ki-ma a-bi-šu ša₃ 'pa-ni-im'* »wie sein Vater früher«(?) 119, 3; *ša₃ pa-na-ti u₃ wa-ar-ka-ti* »früher oder später« 375, 3 (der Text etwas fragmentarisch).

papāhum ein Gebäude oder ein Teil eines Gebäudes zu bestimmtem Zweck; vielleicht Kapelle«(?). E₂.A.NI E₂ GAL *pa₂-pa₂-hu-um u₃ E₂ mi-it-ha-ru-um* »das Haus, nämlich das Hauptgebäude und die dazu gehörende Kapelle und das quadratische Haus«(?) 330, 10—11; PN ¹KU₃.BABBAR¹ *ša₃ ^{GIŠ}IG i-ša₃-aq-qa-al 'u₃'(E₂?) mi-it-ha-ra* PN *u₂-ša-al-la-lal u₃ pa-pa-ha ti₃-da-am i-ša₃-ka-an* »PN bezahlt das Silber für die Tür, und den quadratischen Hausteil(?) wird PN überdachen und die Kapelle mit Lehm verputzen« 391, 9—13; 22 ^{GIŠ}ga-mi-ri 1 ^{GIŠ}IG *ša₃ be-el-šu ša₃ pa-pa-hi ša₃ PN ša₃ PN₂ PN₃ iṣ-ba-at-ma* »22 Riegel und 1 Tür, gehörend zu dem Herrn der Kapelle des PN und PN₂, hat PN₃ in Besitz genommen« *ibid.*, 5—7.

paqādum »übergeben, anvertrauen«. G Prät. : PN *u₃ PN₂ a-na PN₃ a-na ma-aṣ-ša-ar-ti ip-qi₂-du-šu* »PN und PN₂ übergaben dem PN₃ zur Verwahrung« 125, 1—4; *ša₃ PN ip-qi₂-da-an-ni* »die PN mir übergab« 310, 17; [*e?*]-^{re}₁-^{eš}₁₅-*šu ta-ap-qi-id* »sein (= des Feldes) Bestellen hat sie (ihm) anvertraut«(?) 246, 5, 7; *ša₃ a-na PN ta-ap-qi₂-da-an-ni-ma ad-di-nu* »die du für PN mir vertrautest und die ich (ihm) gab« 306, 6—7; *a-na PN ta-op-qi₂-is-su₂* 273, 8 »sie hat dem PN anvertraut«.

parāsum »scheiden«. G Stat. : *di-in-šu-nu i-na ^{GIŠ}KIRI₆ DUTU pa-ri-is* »Ihr Urteil wurde im Garten des Š. gefällt« 325, 26.

park(ūt)um, parb(utt)um (die Bedeutung »Zaun, Zäune« wohl nicht richtig). [*i*]-^{na}₁ *mu-uh-hi-šu u₃ UDU.U₅^{HI}·[A] pa-ar-ku-tu še-eb-re-ma* »über ihm und über Schafen sind (ist?) die (das?) p. zer-

brochen worden» 184, 8—9; 186, 6—7; 197, 10—11; *i-na mu-uh-hi* AB₂^{HI.1A} *u₃* UDU^{HI.A} *pa-ar-bu-ut-tu še-bi-ir* 187, 8—10; 198, 13—14 (fragmentarisch); [*i-na mu-uh*]-*hi* GUD^{HI.A} *pa-^rar¹-[x x ?]* [še]-*bi-ir* 36, Rs. 5—6; *e-li* GUD^{HI.A}-*šu pa-ar-bu-ut-tu še-bi-ir* 428, 9—10.

parzillum »Eisen«. *hu!-la-am ša₃ pa-ar-zi-li* »Halsring aus Eisen» 141, 3.

pašišum ein Priester (Salberpriester). Wz. NI₂.ME? IGI PN *pa-š_i₂-[š_i₂ ša^DAn-nu-ni-[tum]* (Zeuge) 101, 15; IGI PN *pa-š_i₂-š_i₂ ša₃^DIr₃-ra* (Zeuge) *ibid.*, 20; IGI PN *pa-š_i₂-š_i₂ ^rš_a₃¹ ^DIštar¹* (Zeuge) 393, 26; [IGI] ^rPN¹ [*pa-š_i₂]-š_i₂ ša₃^DX* (abgebrochen) *ibid.*, 24; NI₂.ME *La?-li?-na-a-tum* (nicht sicher, ob hierher gehörend!) 435, 40.

pātum »Gebiet«. *i-na A.ŠA₃ u₃ GIŠKIRI₆ . . . ša₃ URU ša₃ ON paṭ ša₃ GIŠli-ba-ri* »auf dem Feld und im Garten in der Stadt ON, auf dem Gebiet der l.-Bäume» 234, 21—23.

paṭārum »(ein)lösen«. G Prät. : ^rUD¹ //ūm// *še-me-ra ap-ṭu₃-ru* »am Tage, an dem ich den Ring löste» 307, 17; *a-na 15* GIN₂ KU₃. BABBAR A.ŠA₃ *a-bi-šu* PN *ip-ṭu₂-ur₂* »für 15 Sekel Silber löste er das Feld seines Vaters, des PN» 157, 5—6; PN *ip-ṭu₂-ur₂* *ibid.*, 4; *ki-ma a-bu-um a-na ma-ri-im ip-ṭu₂-ru i-zi-bu* PN(Fem.) *i-na ki-de-en* GN *a-na da-ra-ti ip-ṭu₂-ur₂* »Wie ein Vater für (seinen) Sohn (ein)gelöst, überlassen hat, hat PN(Fem.) im k. des GN für immer gelöst» 158, 4—8; Stat. : *i-na te₃-bi š_i₂-bu ša₃ 3* GIN₂ *na-da-ni i-ta-am-mu-ni-ma pa-aṭ-ra-ku a-na* PN »Werden die Zeugen beim Vortreten mir schwören, dass ich 3 Sekel gegeben habe, bin ich gegenüber PN befreit» 326, 2—3; *š_i₂-bi-ja ša₃ 12* GUD^{HI.A} *a-an-na i-pu-la-an-ni u₂-ul u₂-ba-la-ma pa-aṭ-ru-ma ša₃* KI PN *a-na* PN₂ »Wenn ich meine Zeugen dafür nicht bringen kann, dass er hinsichtlich der 12 Schafen mir eine bejahende Antwort gab, sind sie, die mit PN sind, gegenüber PN₂ befreit»(?); A.ŠA₃ *an-nu-u₂ ša₃ 4 an-nu-tu a-na* PN DUMU PN₂ *a-na 9* GIN₂ *a-na pa-ṭa-ri id-di-nu-u₂-ma* »dieses Feld, das diese 4 dem PN, dem Sohn des PN₂, für 9 Sekel Silber zwecks Einlösung gegeben haben» 365, 10—13. Gt Prät. : (Hendiadyoin) *ip-ta-aṭ-ra-ma it-ta-al-ka* »sie gingen auseinander (sie trennten sich und gingen dann)» (Du; Gt Prät. ~ G Perf. bzw. Gt Prät.?) 320, Rs. 3.

pešetum (pešum) ein Gegenstand. x *pe-el-še-tu* 151, 2.

petûm »öffnen«. G Prät.: *ša₃ i-na BAL GAL iš-ša₃-ap-ku-ma DUMU.MI₂MEŠ ip-te-a-ma il-qa-a* »(das Getreide), das aufgespeichert worden war, öffneten die Priesterinnen und nahmen« (= »sie öffneten den Speicher und nahmen das Getreide«) 471, 13—15.

piršatum(?) (Bedeutung unklar). *i-na pi-ir-ša-[ti?] ša-al-ma-at* 332, 19—20.

piššatum »Salböl«. *pi-iš-ša₃-ta* (der Text davor und danach abgebrochen) 288, 12.

piltum »Litergefäss« Zu A. SALONEN, Hausgeräte II nachzutragen. ¹*pi-il-tu ša₃ I SILA₃* 83, 1.

pūhum »Ersatz«. *a-na pu-uh GIŠKIRI₆ ša₃ PN GIŠKIRI₆ an-na-am iš-tu₃-ru* »als Ersatz des Gartens des PN verschrieb man urkundlich diesen Garten« 358, 21—22.

puhu in **puhu teppī** (elamisches Wort; ein Titel bzw. Beruf). IGI PN *pu-hu te-ep-pi-i* (Zeuge) 101, 14; *a-mi-in pu-hu te-pi₂ tu₃-ti-i-šu-nu-ti* 437, 4—6.

pûm »Mund«. Wz. KA. *pi-ša₃ ba-al-tu₂ ša₃-ap-ta-ša₃ ba-al-ta₂-tu* »indem ihr Mund gesund ist, indem ihre Lippen gesund sind« 381, 3; 135, 4—5; 137, 3—4; 285, 2—3; 286, 1—2; *i-pi₂-ja ru-u₂-tum na-da-at* »wenn aus meinem Mund Speichel ausgeworfen ist« 405, 15—16; *i-na pi-i ka-a iq-ba-a* »sie haben mündlich folgendermassen gesprochen« (*ina pī* hier etwa als Adverb »mündlich«) 288, 5; KA PA₅ »Mündung des Kanals« 349, 2; 350, 1; etwa »Ausspruch, Worte«: *pi-šu-nu iš-mu-ma* »ihren Ausdruck hörten sie« 161, 20; »Inhalt, Wortlaut«: *e-zi-ib pi₂ tup-¹pi₂* »abgesehen von dem Wortlaut der Tafel« 33, 2; *pi-i DUB-ti //tuppāti// ša₃ zi-it-ti iš-mu-u₂-ma* »sie hörten den Inhalt der Teilungsurkunden« 321, 36—37; man beachte: A.ŠA₃ *pu-u₃ šu-pa-li-tu ša₃ PN i-te-er-re-šu* »das Feld, im unteren Teil (Mündung des Kanals??), das PN dauernd bestellt« 289, 14—15; A.ŠA₃ *pu-u₂ šu-pa-li-[tu] ša₃ PN i-te-er-[re-šu]* 290, 15—16.

In präpositionalen Ausdrücken: *pī* »für, gemäss« siehe StOr. 27/1, S. 134 ff.; *ana pī* »gemäss« siehe *op. cit.*, S. 136; *ina pī* »auf Befehl, auf Bitte« siehe *op. cit.*, S. 137 f.; *ša pī* »gemäss« siehe *op. cit.*, S. 138; *ša* KA [*tuppim*] *a-ni-im* 377, 12—13; 376, 8; ¹*ša pi-i* [*tuppī*]-*šu* 325, 31.

puquddâm »deponieren«. PN(Fem.) *i-na tu₃-ba-¹ti-ša₃¹ [a-na] ¹PN¹ [it-ta??]-din a-na pu-qu₂-ud-di* »PN in ihrer Güte deponierte bei PN« (= wohl »überliess dem PN«?).

Q

qabārum »begraben«. G Präs.: *ah-ma-ha-am i-qa-bi-ru* »Man wird sie zusammen begraben« oder vielmehr »sie werden, der eine (der lebt) den anderen, begraben« 425, 14—15.

qab/pûm »Pokal«. 5 *qa-bu-u₂ qa-du na-ru-uq-qi₂-šu-nu* »5 Pokale mit ihren Säcken« 309, Rs. 9—10.

qabûm »sagen«. G Präs.: *ša₃ . . . i-qa-ab-bu* »wer . . . sagt« 137, 14—16; 166, 15—17; *ša₃ . . . i-qa-ab-bu-ma* 381, 15—17; [*ša₃*] . . . *i-qa-ab-bu-u₂-ma* 1, 11—13; *u₂-ul i-qa-ab-bi* 379, 17; Prät.: *iq-be* 424, 10, 21; PN *¹iq¹-bi-šum-ma* 371, 11; *¹iq¹-bi-u₂-ma* 141, 6; PN(Fem.) PN₂(Fem.) . . . *iq-ba-a* 288, 1—5; Imp.: *qi₂-bi₂-ma* 437, 2.

qadum »mit« siehe StOr. 27/1, S. 135; PN(Fem.) *qa-du₂ DUMU^{MES}-ša u₃ DUMU.MI₂^{MES}-ša* »PN(Fem.) mit ihren Söhnen und Töchtern« 74, 14—15 (M); *qadu lā* »ohne«: [E₂.DU₃].A . . . *qa-du la bi-ri* »Ein Haus . . . ohne 'Zwischenraum'« 172, 1—3.

qâpum »anvertrauen, übergeben«. G Präs.: *i-qi₂-ip-pa i-zi-ba-am-ma a-na ba-ab-ti u₃ ši₂-hi-iṭ* KASKAL *um-ma-a-nu u₂-ul šu-hu-uz* »Wenn er (es jemandem) übergibt, überlässt, ist der Gläubiger für den geschäftlichen Verlust und für die Razzia auf dem Wege nicht verantwortlich« 271, 5—7; 270, 3—5; [*i-qi₂*]-*ip-pu-ni i-zi-bu-ni-im-ma [a-na] ¹ba¹-ab-ti u₃ ši₂-hi-iṭ* KASKAL [*um*]-¹ma¹-nu u₂-ul šu-hu-uz »Wenn sie übergeben, überlassen, . . .« 272, 6—8.

qaqqadum »Kopf, Haupt; Kapital«. Wz. SAG und SAG.DU. 1. »Kopf, Haupt«: GN *qa-aq-qa-as-su₂ li-im-ha-aš* »GN möge sein Haupt zerschlagen!« 381, 15; 287, 8; [*qa*]-*aq-qa-su₂* 1, 16; 166, 20; *qa-qa-su₂* 382, 20; [*qa-aq-qa*]-*as-su₂* 16, 26; *ha-aṭ-tu₂ ša₃ i-li u₃ šar-ri i-na qa-aq-qa-di-šu ¹li¹-iš-ša₃-ki-in* »Der Stab des Gottes und des Königs möge auf sein Haupt gelegt werden!« 1, 17—19; 16, 28—29; 381, 16—17;

i-na ka-aq-qa-di-šu 282, 26; 338, 14 (vgl. StOr. 27/1, S. 90 f.); *qa-aq-qa-ad i₃-li₂-šu-nu la-ap-tu* »den Kopf ihres Gottes hielten sie fest« 337, Rs. 11—12; 341, 37—38. 2. »Kapital« : *i-na e-bu-ri-im* 12 GUR ŠE *qa-qa-dam-ma u₂-ta-ar-ru* 181, 15—17; *i-na e-bu-ri* 5 GIN₂ KU₃. BABBAR *qa-aq-qa-da-ma u₂-ta-ar* »Zur Erntezeit wird er 5 Sekel Silber, Kapital, zurückgeben« 190, 9—10; *qa-aq-qa-dam-ma u₂-ta-ar* 345, 5; *qa₂-aq-qa₂-as-su₂ a-na ta-ah-¹hu-me¹* 76, 14 (M); 15 GIN₂ KU₃. BABBAR SAG *tap-u₂-ti* KI PN PN₂ *il-qe₂* »15 Sekel Silber, Gesellschaftskapital, hat PN₂ von PN genommen« 274, 7; 3 GUR ŠE SAG KI GN *u₃* PN PN₂ *il-qe₂* 179, 1—3; 182, 1—4; 183, 1—3; 184, 1—3; 185, 1—3 usw.; man beachte : 2 150 GUR ŠE SAG.DU KI PN PN₂ ŠU.BA.AN.TI //ilqe// 189, 1—3; KU₃.BABBAR SAG.‘DU’ [KI] PN PN₂ PN₃ *u₃* PN₄ . . . *il-qu₂-u₂* 196, 1—5; SAG.DU E.I₃.LA₂.E 343, 8—9. Für SAG vgl. auch DE MEYER, L’Accadien, S. 79!

qaqqarum »Erdboden«. 8 SAR *qa-aq-qa-ru* »8 Sar-Mass Erdboden« 214, 1; *qa-aq-qa-ru ib-ba-qar-ma* »Wenn der Erdboden vindiziert wird« 235, 5; *qa-qa-ar*.BI.NE »ihr Erdboden« 420, 5.

qaštum »Bogen«. 1 G¹ŠBAN 150, 2 (M).

qâšum »schenken«. G Prät. : [*ki-ma a-bu*]-[*um¹ a-na* DUMU *i-qi₂-šu* »Wie der Vater dem Sohn geschenkt hat« 79, 7; PN *a-na* PN₂ *a-ša-ti-šu i-qi₂-iš i-di-iš-šix*(= ZI) »PN hat dem PN₂, ihrer Frau, geschenkt und gegeben« 137, 9—11; *i-qi₂-iš* 284, 13; 375, Rs. 12; 376, 12; *i-qi₂-iš-šix*(= ZI) »er hat ihr geschenkt« 200, 34; 378, 7, Rs. 3; 382 bis, 21; 400, 6; vgl. *i-qi₂-iš-šix* 379, 6 (SI steht nirgends in den Susa-Urkunden — soweit ich weiss — für *si*; SI hat immer den Wert *šix*, sodass die Lesung *iqiššu* statt *iqišsu* wohl berechtigt ist; vgl. auch *i-di-iš-šix*(= ZI) 130, 5, 7, 10, 21; 131, 11); *i-qi₂-iš-šix*?(= ZI?)*-im* 380, 8; *ta-qi₂-iš* »sie hat geschenkt« 200, 36, 400, 13; man beachte die folgende logographische Schreibung : NIG₂.BA //taqiš// *u₃* ¹*ta¹-di-in* »sie hat geschenkt und gegeben« 404, 5, 20; unsicher : [*i-qi₂-iš?*]-*šux*(= ZU)-*nu-šix*₂ »er hat ihnen geschenkt« 16, 10, 47; Stat. : *qi₂-iš-šux*(= ZU) »er hat ihm geschenkt« 376, 23; *qi₂-iš-šix*₂ »er hat ihr geschenkt« 379, 38, 9.

qatinnūtum »Tätigkeit des *qatinnum*« (*qatinnum* ein Beruf; vgl. DELLER, Or. 34 (1965), S. 477). E₂.DU₃.A *qa-¹tin¹-nu-ti* »ein Haus

für die Tätigkeit des *qatinnum*-Berufs» 169, 8 (*q.* kann hier auch ein Eigenname sein!?).

qātum »Hand«. Über *ina qāti* »von« als ein etwa präpositionaler Ausdruck siehe StOr. 27/1, S. 138; 10 'GIN₂' [KU₃.BABBAR?] *ša₃ ki-te-e i-na qa-ti-ja 'il'-[qu-u₂]* »10 Sekel Silber für Leinwand haben sie von mir genommen« 315, 17—18; *um-ma PN-ma i-na qa-ti PN₂ UDU^{HI.A.}MES i-na qa-ti-šu le-qi₂* »folgendermassen hat man gesagt: PN hat von PN₂ Schafe, von ihm, genommen« 316, 17—19; unklar: [*i-na*?(?)] [*qa*?(?)-*ti* PN *ip-pa-al* »dem PN wird er begleichen«(?) 409, 5.

In verschiedenen Bedeutungen: *qa₂-ti-ma* PN *mu-ti-ja qa₂-tum* [š*a*?] PN₂ 424, 6—7; PN PN₂ *u₃ PN₃ qa₂-ta-ti ša₃ pa-al-gi₅-im il-qu₂-u₂* »PN, PN₂ und PN₃ haben die Schleusen des Kanals genommen«¹ 372, 1—6; '*i*¹-*na e-re-eb gi-ir-ri-[šu]-nu 60 UDU^{HI.A.} ši₂-bi-il qa-ti* PN *i-ša-ba-at* »Bei Eintreffen ihrer Karawane wird PN 60 Schafe als Garantie in Besitz nehmen« 124, 7—8; *qa-ti* . . . (abgebrochen) 39, Rs. 1; A.ŠA₃ *a-na* PN *a-na* PN₂ *ša₃ qa-as-su₂ u₂-ta-ru* 155, 14—16 (M).

qīpum »Statthalter« (unsicher). IGI PN *qi₂-^rpi*?¹ (Zeuge) 136, 3.

qiršum (die Bedeutung unklar). *qi₂-ri-iš-šu_x* (= ZU) *i-pa-al-ma* »er wird sein *q.* begleichen« 125, 7—8; KU₃.BABBAR *ša₃ ma-šu-ti qi₂-ir-ša₃* . . . PN *a-na ha-am-da-ga-ar* I₃.LA₂.E »Silber für *m.*, das *q.*, wird PN dem *h.* bezahlen« 234, 29—32.

qīštum »Geschenk«. Wz. NIG₂.BA. NIG₂.BA 'URU' *u₃ EDIN-šu* »ein Geschenk, enthaltend sein Eigentum in der Stadt und auf dem Lande (gab er ihm)« 1, 6; NIG₂.BA *ša₃ URU^[KI]-ša₃ u₃ EDIN-ša₃* 133, 6.

qūm (qa) I »Liter«. Wz. SILA₃ (nach Nummerzeichen oft weggelassen). Passim, z.B. 75, 2 (M); 93, 1; 104, 1; 111, 1; 146, 18.

qūm II »Napf, Litergefäß«. Siehe A. SALONEN, Hausgeräte II, S. 293 ff. x *qu₂-u₂* (zwischen verschiedenen Gegenständen) 151, 5.

qupurtum »Salbung«. 14 GIN₂ [KU₃'].[BABBAR *a-na*] *ip-ri-[im] u₃ lu-bu-ši₂-im u₃ qu₂-pu-ur-ti-im* »14 Sekel für Verpflegung, Kleidung und Salbung« 333, 13—16; ŠE.BA 'TUG₂' NIG₂.LAM₂ (oder 'TUG₂'. A! NE zu lesen?) *u₃ qu-pu-ur₂-ta-am* 332, 17—18.

¹ DE MEYER, L'Accadien, S. 52 übersetzt *q.* »garantie: »A, B et C sont portés garants pour D«, was das Richtige treffen kann.

R

rabīānum »Bürgermeister, Ortsvorsteher«. PN u_3 PN₂ *ra-bi-[a-nu?]* 393, 1—2; KI *ha-am-da-gar u_3 ra-ba-nu* 541, 5—6.

rabīšum ? (unklar). *i-na ra-bi-ši₂ u_3 ku* . . . (abgebrochen) »im r. und . . . (hast du Getreide empfangen)» 314, 13,

rabūm I »gross«. Wz. GAL. E₂.DU₃.A *i-šum u_3 ma-du-um ra-bu-um* »Ein grosses Haus (= Hauptgebäude?), gänzlich» 413, 1 (man beachte die Wortfolge!); *ša₃ pi-i le-i ra-bi* »gemäss der grossen Tafel» 197, 5; [*ma-aš-qi₂*]-*it a-tap ra-bi* 247, 2; [*ra*]-*bi-im* 370, 3; *ba-ma-at* E₂.DU₃.A *ra-bi-i* »die Hälfte des grossen Hauses» 374, 2; E₂.DU₃.A GAL »ein grosses Haus (Hauptgebäude?)» 169, 6, 33; E₂ GAL 330, 10; passim BAL GAL »der grosse Sektor» (?) 10, 8; 16, 5, 11; 37, 4 usw.

rabūm II »gross werden«. G Präs. : *i-ra-ba(?)* 193, 8 (siehe S. 115!). D »wachsen lassen» Präs. : PN ŠE *i-ša₃-ap-pa-ak i-ir-ri-iš i-in-na-ah u₂-ra-ab-ba-ma* »PN wird das Getreide aufspeichern, aussäen, sich bemühen und es wachsen lassen» 126, 7—8; *i-ri-iš i-na-ah u₂-ra-ab-ba-ma* 128, 8; 278, 6; 279, 6; *i-ri-iš i-na-ah u₂-ra-ba-ma* 127, 6; 281, 8; *i-ri-šu u₂-ra-ab-bu-ma* »sie aussäen und lassen wachsen» 369, 7; Prät. : *u₂-ra-ab-bi-šu-ma* (der Text etwas fragmentarisch) 170, 15 (siehe *elātum!*).

ragāmum »klagen, Klage erheben«. G Präs. : *u₂-ul i-rā-ga-mu* »sie werden nicht klagen» 6, 12; 9, 12; 166, 14; *a-wi-lum a-na a-wi-lī u₂-ul i-ra-^fga-am¹ ša₃ i-ra-ag-ga-mu ri-it-tašu u₃ li-ša₃-an-su i-na-ak-ki-su₃* »Der eine wird gegen den anderen nicht klagen; wer klagt, ihm werden die Hand und die Zunge abgeschnitten» 160, 22—24.

rakāsum »binden«. D Stat. : KU₃BABBAR *ša₃ ku?* (. . .?) *gu₅-ba-re-e ru-uk-ku-su₂* 142, 3—4.

rāmum »lieben«. G Präs. : PN *i-ra-am-ka-ma i-pa-la-ah-ka-ma* »PN liebt dich und respektiert dich» 399, 13—14; *a-šar ta-ra-a-mu* »wo(hin) sie will» 379, 40; XXIV S. 74, 1; 382 bis, 23; 406, 9; 131, 30; Prät. : *ga-<mi->ir-ši₂-na i-ra-am-ma it-qe₃* »ihre Gesamtheit (= alle von ihnen) hat er gewünscht und genommen» 329, 9—10; *at-hu-su₂ i-ra-am* PN »Seine Kompagnonschaft wünschte PN» 425, 20—21; Part. : *i-na-^fan¹-na* PN *a-⁴na* PN₂ *ra-i-mi-ša u₃ pa₂-li-hi-ša* PN₃ *ta-*

qi₂-iš »Jetzt hat PN dem PN₂, der sie liebt und respektiert, PN₃ geschenkt» 400, 7—13.

rašûm »bekommen, erwerben». G Präs. : *i-ra-aš-ši₂* 246, 10; 283, 13; 403, 13; *i-ra-aš-ši* 324, Rs. 8; *i-ra-ši₂* 425, 5, 8; <*mi*>*im-ma ša₃ i-šu-u₂ u₃ <i>ra-aš-šu-u₂* »alles, was er hat und bekommen wird» 379, 3—4; *i-na a-li u₃ še-ri-šu ša₃ i-šu-u₂ u₃ i-ra-aš-šu-u₂* ^{GIŠGAG} // *sikkatum* // *ša₃* PN *mah-ša-at* »auf seinem Landgut und in seiner Steppe, die er hat oder die er bekommen wird, ist der Pflock des PN eingeschlagen» 202, 18—20; *wa-[ar-ki-ša] 3 [ap-lu-ša] i-ra-šu-u₂* »nach ihr werden ihre 3 Söhne bekommen» 402, 7—9; Præk. : A.ŠA₃ . . . *ma-ru-u₃-a li-ir-šu-u₂* »Das Feld . . . mögen meine Söhne bekommen!» 378, Rs. 4—6; IBILA E₂.¹A.NI¹ *li-ir-šu-u* »der Erbsohn (Sg.!) möge das Haus bekommen» 404, 12—13; PN NIG₂.GAL₂ KU₃.BABBAR ¹*li-ir-ši₂-ma* PN₂ *i-za-as-sum₂* »PN möge die bewegliche Habe und das Silber bekommen» 404, 12—13; PN NIG₂.GAL₂ KU₃.BABBAR ¹*li-ir-ši₂-ma* PN₂ *i-za-as-sum₂* »PN möge die bewegliche Habe und das Silber bekommen (= wenn PN . . . bekommen (erwerben) wird), wird PN₂ mit ihm (es) teilen» 425, 11—14; *li-ir-ši-ma* *ibid.*, 9; Inf. : *mi-im-ma ša₃* DINGIR *a-na a-wi-lu-ti a-na ra-še-e id-di-nu* »alles, was der Gott der Menschheit in den Besitz gegeben hat» 12—13, 13—14; *a-na ra-še-i-im* 171, 5; *a-na ra-še-e* NIG₂.GA-*šu* PN *a-na ah-hu-ti il-qe₂* »damit er sein Eigentum in den Besitz bekäme, hat er PN als Bruder adoptiert» 286, 3—5; PN PN₂(Fem.) *iš-ta-ri-tu a-na ra-še₂* NIG₂.GA-*i-ša₃* *i-na me-e-šu u₃ da-mi-šu i-zi-ib-šu-ma* »PN₂, die Hierodule, damit sie (allein) Eigentum bekäme, verließ PN mit seinem Fruchtwasser und Blut» 288, 6—9.

rebā/ētum »Markt, Platz; Häuserblock (Quartier)». *gi-mi-ir* E₂.DU₃.A *a-di re-be₂-ti* »das ganze Haus mit dem Platz» (oder »bis zu dem Platz») 44, 8; *re-ba-at* E₂.DU₃.A »ein Häuserblock» 50, 1; 51, 1; *re-be₂-ti* (unklar) 47, 5.

redûm »führen; pflegen, verwalten(?)». Gtn Präs. : *i-na ap-li ša₃* PN HA.LA PN₂ PN₃ *ir-te-ne-de₄* . . . A.ŠA₃ *ša₃* PN₂ PN₃ *i-ša-am* »Unter den Söhnen des PN pflegt PN₃ kontinuierlich den Anteil des PN₂; (jetzt aber) hat PN₃ das Feld des PN₂ gekauft» 350, 4—9.

rēdûm ein (Land)arbeiter. Wz. UKUŠ. A.ŠA^{HI.A} *u₃* ^{GIŠKIRI₆} ^{HI.A}

$\check{s}a_3$ *ku-ru-ma-ti* $\check{s}a_3$ SIPAD^{MEŠ} UKUŠ^{MEŠ} u_3 *a-mu-ur₂-ri-i* $\check{s}a_3$ *a-na* $\check{s}i_2$ -*i-mi-im ga-am-ri-im i-ša₃-mu-u₂-ma* »die Felder und Gärten, für die Verpflegung der Hirten, *r*-Arbeiter und der Leute aus Amurru, die (= die Felder und Gärten) er zum vollen Preise gekauft hatte» 283, 5—7; A.ŠA^{HL.A}-*šu* A.MI-*šu* A.ŠA₃^{HL.A} SIPAD^{MEŠ} UKUŠ^{MEŠ} *wa-at-ta-ri a-mu-ur-ri-i u₃ la-si₂-mi* $\check{s}a_3$ *a-na* $\check{s}i_2$ -*mi-im ga-am-ri-im i-ša₃-mu-ma* »seine Felder und seine Wassergräben — (die) Felder für Hirten, *r*-Arbeiter, *w*-Leute, Leute aus Amurru und Läufer (Kuriere) —, die (= seine Felder und Wassergräben) er zum vollen Preise gekauft hatte, (wurden ihm von PN, Sukkal Elams, zurückgegeben)» 282, 5—8.

rêqum »fern sein«. G Präs.: *te-re-eq te-re-eq* (der Text davor abgebrochen) 162, 20 (M).

rēšum »Haupt; Anfang«. Wz. SAG. *re-eš* ITU MN »Anfang des Monats MN» 184, 4; 197, 4; *a-na re-eš* [ITU?] 435, 30; SAG ITU MN 23, 4; 30, 4; 32, 5; 101, 10; 183, 4; 198, 3; 344, 6; man beachte: *re-eš*₁₅ NIG₂.GA *iš-šu-u₂-ma* »(der *teppir* und die Richter traten hin und) machten den Anfang mit der Sache betreffend des Eigentums» (?) 321, 24; vgl. EBELING, GINBr. S. 165: *rēš* x *našû* »prüfen, kontrollieren».

rēûm »Hirt«. Wz. SIPAD. *it-ti re-i it-ti wa¹-at¹-[ta-ri]* *i-la-ak* »er wird Hirten und *w*-Leuten gehen (= arbeiten)» 200, 48—49; *a-na ma-lu re-i* PN *u₂-ul šu-hu-iz* »für (allerlei??) Hirten ist PN nicht verantwortlich» 234, 27—28; SIPAD^{MEŠ} 282, 6; 283, 6.

rittum I »Hand«. Passim in der Phrase *rittašu u lišāššu inakkisû*: *ri-it¹-ta¹-šu* [*u₃ li-ša₃-aš-šu*] *i-na-ki-su₂* »ihm werden die Hand und die Zunge abgeschnitten» 7, 10; passim; *ri-it-ta-šu* 19, 5; 44, 45; 50, 48; 51, 52 usw.; *ri-ta-šu* 15, Rs. 15; 41, 19; 42, 26; 45, 42; 56, 16 usw.; *ri-it-ta-a-šu*¹ 9, Rs. 9; *ri-ta-a-šu* 15, 10; 62, 28; 366, 18; *re-e-ta-a-šu* 417, Rs. 3; siehe auch *šakānum*.

rittum II »Handmühle (Mühlenstein?)»? 2 ^{NA₄}*ri-tu* (NA₄ *ri-tu*) u_3 *ša₃-aš-šu* TAB.BA 276, 2.

rugummānum (*rugimānum*, *rāgīmanu*, *raggimānum*) »Klagean-

¹ Wohl keine Dualform (die im Akkusativ nach der Regel *ritišu* lauten sollte; vgl. dazu GAG Nominalparad. 3 b). Siehe *nakāsum!*

spruch» siehe StOr. 27/1, S. 86 f., wo viele Belege (vgl. auch *op. cit.* S. 11 ff.); *ru-gi₅-ma-ni* 359, 20; 367, 9.

rugbum »Dach(boden)«. *ša₃ i-na ru-ug-bi ša₃* PN *ša₃-ak-nu* »(die Gefässe), die auf den Dachboden des PN gestellt sind» 309, 11—12.

rūtum »Speichel«. *i-pi₂-ja ru-u₂-tum na-da-at* »wenn aus meinem Mund Speichel ausgeworfen ist» 405, 15—16.

S

sabûm D »wegführen«. Dt Präs. : *šu-ha-ar-šu u₂-ul us₂-^fsa¹-am-ba* »sein Diener wird nicht weggeführt werden» 282, 18.

sahārum »sich wenden, suchen«. G Präs. : *ka?-a-mi-ir-šu-nu i-sa₃-ah-hu-ru* (die Bedeutung ist mir unklar) 171, Rs. 11.

sahlûm »Brunnenkresse». ¹ *iš-tu ni-ik-ka-as-su₂ eš-šu u₃ la-bi-ru ša₃ sa₃-ah-le-e še-e u₃* GIG *me-su₂-ma* »Nachdem die neue und alte Rechnung betreffend Brunnenkresse, Getreide und Weizen gereinigt worden war» 190, 1—3.

sanāqum »eintreffen«. D Präs. : *u₂-sa₃-an-na-aq-ma* »er wird (die Zeugen) auftreten lassen» (unklar; der Text davor und danach etwas abgebrochen) 318, 4.

sapāhum »zerstreuen«. Die Bedeutung hier ist nicht recht klar; vielleicht »Samen streuen« = »aussäen»? A.ŠA₃-*la* ŠE.GIŠ.I₃ *i-sa₃-pa-ah-ma a-na ma-lu re-i* PN *u₂-ul šu-hu-iz* »Wenn er auf das Feld Sesam aussäen wird, ist PN für allerlei(?) Hirten (die das Vieh über das Feld trampeln lassen) nicht verantwortlich» 234, 26—28; *šu-um-ma* PN ŠE.GIŠ.I₃ *i-sa₃-[pa-ah?]* 218, 22.²

sarārum »falsch, ungültig sein«. G Stat. : *ṭup-pa-ka ^fsa³-ar-ra-at-mi* »dein Tafel ist ungültig» 393, 10.

sartum »Falschheit, Ungültigkeit«. ^f*ṭup¹-pi sa₃-ar-ti la e-pu-šu* »ich habe keine falsche Tafel gemacht» 393, 17.

sasinnum »Edelsteinarbeiter«. IGI PN *sa₃-si₂-nu* (Zeuge) 277, 16.

¹ Vgl. LANDSBERGER, Die Welt des Orients III (1966), Heft 3, S. 258.

² Siehe DE MEYER, L'Accadien, S. 124!

sikkatum »Pflock«. Wz. $G^{I\dot{S}}GAG$ und (weit seltener) $G^{I\dot{S}}GAG.A$.
a-šar si₂-ik-ka-su₂ PN *im-ha-š₂u₂-ma* »wo PN seinen Pflock eingeschlagen hat« 82, 2—3; A.ŠA₃ *qa-du si₂-ka-ti-^rš_u¹* »Ein Feld mit seinem Pflock« 131, 1—2; [*si₂-ik*]-*ka-tu* 186, 9; *i-na* E₂.DU₃.A-š_u $G^{I\dot{S}}GAG$ *mah-ša-at* »in seinem Haus ist der Pflock eingeschlagen« 23, 9—10; 24, 9—10 et passim; ^r*i-na*¹ E₂.DU₃.A *u₃* BAL.3.KAM $G^{I\dot{S}}GAG.A$ *mah-ša-at* 102, 11—12; ^r*i-na*¹ A.ŠA₃-š_u $G^{I\dot{S}}GAG.A$ *ma-ah-ša-at* 184, 10; *ma-hi-iš* GAG (< $G^{I\dot{S}}$ >GAG?) »der den Pflock einschlagende« 179, 19.

simmiltum »Treppe«. Wz. $G^{I\dot{S}}I+LU$ und $G^{I\dot{S}}LU+I$. E₂.DU₃.A *i-š_u₂ u₃ ma-du qa-du i-ga-ra-ti-š_u* $G^{I\dot{S}}IG^{ME\dot{S}}-š_u u₃ G^{I\dot{S}}si₂-mi-la!^r-ti-š_u »Ein Haus, gänzlich, mit seinen Wänden, seinen Türen und seinen Treppen« 46, 1—3; 1 E₂.DU₃.A *wi-š_u₂ u₃ ma-[du] a-du* IZ.ZI $^{ME\dot{S}}$ $IG^{ME\dot{S}}-š_u u₃ si₂-mi-la!^r-ti-š_u! 47, 1—3; E₂.DU₃.A *ša₃-ki-it-ti i-š_u₂ u₃ madu qa-du i-ga-ra-ti-š_u* 4-TA.AM₃ $G^{I\dot{S}}IG^{ME\dot{S}}-š_u u₃ G^{I\dot{S}}I+LU^{ME\dot{S}}-š_u 44, 1—4; etwa ähnlich auch 45, 1—3; 50, 1—4; 51, 1—3; E₂.DU₃.A *i-š_u₂ u₃ ma-du qa-du i-ga-ra-ti-š_u* $G^{I\dot{S}}IG-š_u u₃ G^{I\dot{S}}LU+I$ 224, 1—4¹; 227, 1—3; 414, 1—3.$$$

sinništum »Frau«. Wz. MI₂. MI₂ *š_u₂-pur-ša₃* »Der Nagel der Frau« 244, Rand; *aš-š_u MI₂ u₃ LU₂ i-na ba-ab te-ep pi-ir il-[li-ku]* »wegen der Frau und des Mannes gingen sie zum Tore des t.« 327, Rs. 2—3; E₂.DU₃.^rA¹ *ša₃ MI₂ [u₃-ul] i-le-eq-qe₃* »das Haus der Frau wird er (N Präs.? : man) nicht nehmen« 395, 14; auch *ibid.*, Rs. 9.

siparrum »Bronze«. Wz. ZA.BAR. 12 MA.NA ZA.BAR *še-me . . .* 149, 3, 13, 15 (M).

sirašitum »Brauerein«. IGI PN *si₂-ra-š_i₂-tu* (Zeuge) 72, 24 (M).

sissiqtum »Gewand(saum)«. *a-di še-a-am u₂-ta-ar-ru si₂-si₂-iq-tu a-na i-zi-ib-ti ez-be₂-et i-na* ITU MN *še-a-am u₂-ul [u₂?]-le-er-ma si₂-si₂-iq-tu š_u!^r-ul-lu-ma-at di-na u₃ a-wa-ta* PN *u₂-ul i-š_u* »Bis er das Getreide zurückbringt, ist der Gewandsaum als Pfand überlassen (= wird als Pfand bleiben); wenn er im Monat MN das Getreide nicht zurückbringt, ist der Gewandsaum . . . ; PN kann keinen Prozess und keine Rechtssache haben (= erheben)« 37, 8—14 (siehe *šalāmum!*)

¹ Vgl. DE MEYER, L'Accadien, S. 104 : (*iš*)*askuppatti-š_u* »son seuil«.

sukkallum »Wesir«. Wz. SUKKAL. MU PN SUKKAL GAL 169, 55; MU PN SUKKAL 177, Rs. 2; 206, 29; 208, 19; et passim.

sukkalmahhum »Grosswesir«. Wz. SUKKAL.MAH. MU PN SUKKAL.MAH 7, 35; 9, Rs. 6; 10, 4; et passim.

sukkûm »Palast«. PN u_3 PN₂(Fem.) *i-na hi-ih su₂-uk-ki-im*¹ $\check{s}a_3$ PN₃ (= König) u_3 PN₄ (= Sukkallu) *in-na-ah-zu* »PN und PN₂ haben sich im *h.*(-Zimmer) des Palastes des PN₃ und PN₄ verheiratet» 383, 1—4, 9—13; PN [*a-na*] PN₂ [*aš*]-¹*ša¹-ti-šu i-na hi-ih su₂-uk-ki-im* [*ša*] PN₃ [u_3] PN₄ *i-qi₂-iš* »PN schenkte seiner Frau im *h.*(-Zimmer) des Palastes des PN₃ und PN₄ (sein Eigentum)» 406, 1—5.

sukkir elamisches Wort »König«. *ma-am-ma-an ha-wi-ir su₂-uk-ki-ir* »irgendein späterer König» 282, 21; 398, 15.

sukkisukki elamisches Wort. *wa-ar-ki ku-bu-us-se₂-e* $\check{s}a_3$ DUMUMÉŠ *Šu-ši₂-im* u_3 *su₂-uk-ki-su₂-uk-ki il-qu₂-u₂* 181, 13—14; *ar-ki ku-bu-us-se₂-e* $\check{s}a_3$ *su₂-uk-ki-su₂-uk-ki* $\check{s}a_3$ PN SUKKAL u_3 PN₂ *ik-bu-su₂* 209, Rs. 4—7; 208, 17—20; *ar-ki ku-bu-us-se₂-e* $\check{s}a_3$ *at-ta-ri* ¹*la¹-si₂-mi su₂-uk-ki-su₂-uk-[ki]* *ba-bi-¹il?*¹ . . . u_3 PN SUKKAL u_3 PN₂ *ik-bu-su₂* 206, 28.

suluppum »Dattel«. Wz. ZU₂.LUM. ZU₂.LUM 37, 1; 155, 4; ¹ZU₂?¹. [LUM] 36, 1.

sūtum »Sutu-Mass«. Wz. GIŠBAN₂. [*i*]-¹*na*¹ GIŠBAN₂ *ki-it-ti i-ma-da-ad* »er wird mit dem normalen (echten) Sutu-Mass darmessen» 191, 7—8.

§

šabātum »fassen, ergreifen, in Besitz nehmen«. G Präs. : *i-ša-ba-at* 124, 8; Prät. : 22 GIŠ¹*ga-mi-ri* 1 GIŠIG . . . PN *iš-ba-at-ma* »22 Riegel und 1 Tür . . . hat PN in Besitz genommen» 391, 5—7; Stat. : 1 *nu-hu* $\check{s}a_3$ *šab-tu-u₂* »1 Schlauch, der (auf dem Sattel) gehalten wird» 309, 3—4; PN *tu-pa-ni-šu-nu šab-tum-ma* (statt *šabit*) »PN hat ihre Tafeln in Besitz genommen» 369, 8 (nach von SODEN steht hier

¹ AHw. S. 346 b : *himsukkûm*.

tup-pa-ni-šu-nu nu-ut-tum-ma »ihre Tafeln sind unser« (GAG § 44, c), was jedoch nicht recht konsequent in diesem Texte zu sein scheint; vgl. auch *te₄-em-ka lu ša-bi-it-^rtum¹* »que ta décision soit prise« ARM 5, 59, 21). N Präs.: ^{GIŠ}APIN-šu *u₂-ul iš-ša-ba-at* »sein Saatpflug wird nicht weggenommen werden« 282, 17; UDU.NITA₂ *ša₃-am-mi-šu u₂-ul iš-ša-ab-ba-at* »sein Weideschaf wird nicht weggenommen werden« 282, 19. Man beachte auch: *šu-um-ma* PN ŠE.GIŠ.I₃ *i-sa₃-[pa-ah?]* *u₃* PN₂ *an-ni-ik iš-ša-[ba-at??]* (sehr unklar) 218, 22—23.

šābum »Leute«. Wz. ERIN₂. x ŠUKU 30 ERIN₂[^{MES}] 148, 1; man beachte: IGI 9 ERIN₂^{MES} AB.BA.E^{MES} 209, Rs. 17; IGI ERIN₂ AB.BA 334, 28.

šalmum »schwarz«. 1 AB₂ *ša-li-im-ta* »1 schwarze Kuh« 160, 13.

šehrum »klein«. Wz. TUR. PA₅ TUR 380, 4; vgl. E₂.DU₃.A TUR? 374, Rs. 10.

šēnum »Kleinvieh«. Immer logographisch geschrieben: U₈. UDU^{HI.A} 177, 5; 345, 8; UDU.U₈ 184, 8; 186, 6; 197, 10.

šērum »Steppe«. Wz. EDIN und (seltener) EDIN^{KI}. *i-na a-li u₃ še₂-ri-šu ša₃ i-šu-u₂ u₃ i-ra-aš-šu-u₂* ^{GIŠ}GAG *ša₃* PN *mah-ša-št* »auf seinem Landgut und in seiner Steppe, die er hat oder die er bekommen wird, ist der Pflock des PN eingeschlagen« 202, 18—20; NIG₂.GA-šu URU^{KI}-šu *u₃ še₂-er-šu* 285, 5; NIG₂.DU₇ ^r*ša₃* URU^{KI}-šu¹-nu *u₃ še-er-šu-[nu]* 169, 4; [*še*]-ra 172, 20; NIG₂.BA ^rURU¹ *u₃* EDIN-šu 1, 6; NIG₂.GA-šu-nu URU^{KI}-šu-nu *u₃* EDIN-šu-nu 6, 5; NIG₂.GA-šu-nu URU-šu-nu EDIN-šu-[nu] 11, 3; passim; NIG₂.GA KI URU^{KI} *u₃* EDIN^{KI} 3, 5, 8; 8, 4; [NIG₂.GA URU^{KI}-šu]-nu *u₃* {*u₂*} EDIN^{KI}-šu-[nu] 14, 7; URU^{KI} *u₃* EDIN^{rKI} 365, 14.

šibtum I »Zins(en)«. Wz. MAŠ₂. *ši₂-ba-ti i-na-di-in* »er wird die Zinsen geben« 28, 14; [*u₃-ul ši₂]-ip-tu u₃-ul hu-bu-[ul-lu]* »es gibt weder Zinsen (für Silber) noch Zinsen (für Getreide)« 31, 6; *ši₂-pa(ba₂)-as-su₂* (abgebrochen) 314, 15; *u₂-ul MAŠ₂ u₂-ul hu-bu-ul-lu* 199, 9; 1 MA.NA 1 GIN₂ MAŠ₂ *u₂-ša-ab* »zu 1 Mine wird er 1 Sekel Zinsen zahlen« 23, 7; 10 GIN₂ 1/3 GIN₂ MAŠ₂ *uš-ša-ab* 24, 6; *a-di KU₃*.BABBAR *u₃* MAŠ₂ *u₂-ta-ar-ru* »bis er Silber und Zinsen zurückbringt« ibid., 8; 4 MA.NA MAŠ₂.BI //šibassu// 435, 32; MAŠ₂.NI //šibassu// 198, 11; passim.

šibtum II »Packen«. i^1 -*na e-re-eb gi-ir-ri-[š₂]-nu* 60 UDU^{HI.A} *š₂-bi-it qa-ti* PN *i-ša-ba-at* »Bei Eintreffen ihrer Karawane wird PN (= Kreditgeber) 60 Schafe als Garantie (dass er sein Silber später zurückbekommt) in Besitz nehmen» 124, 7—8.

šibūm (šibī) (ein Berufs- oder Beamtenname bzw. ein Teil eines Eigennamen?). IGI PN *š₂-bi-i* (Zeuge); IGI PN *š₂-bi* (Zeuge) 394, 12.

šuhārum »Diener«. *š₂-ha-ar-šu u₂-ul us₂-^rsa¹-am-ba* »sein Diener wird nicht weggeführt werden» 282, 18; *š₂-ha-ru-u₂ ša₃* PN 310, 16; IGI PN *š₂-ha-ri-ša₃* (Zeuge) 313, 7, 8; *š₂-ha-ru-um ša₃* DAM.QAR 538, 4.

šullum »Schutz«. *š₂-ul-la u₃ ku-bu-is-sa₃ u₃-ul i-šu* »das Darlehen hat keinen Schutz und keine (dazu gehörende) Rechtsregel (zur Berufung darauf)» 28, 10—11; *š₂-ul-lu-um u₃ ku-bu-us-su₂-um li-iš-ša₃-ki-in-ma* »š. und k. mögen verwirklicht werden!« 282, 12; *ma-am-ma-an ha-wi-ir su₂-uk-ki-ir ša₃ . . . š₂-ul-la-am u₃ ku-bu-us-sa₃-am u₂-ma-ah-ha-ru* »irgendein späterer König, der . . . š. und k. in Anspruch nimmt» *ibid.*, 21—23; *š₂-ul-lu-um ^rli-iš-ša₃-ki-in¹* 283, 8; man beachte: *šum-ma* KU₃.BABBAR *la i-di-in A.ŠA₃ š₂-lu-um* »wenn er das Silber nicht gibt, steht das Feld unter dem š-Schutz«(?) 392, 3—4; siehe auch DE MEYER, L'Accadien, S. 184 (*su₂-lu-um*)!

šullulum D »überdachen«. Präs.: PN *u₂-ša-al-la-al* »PN wird überdachen» 391, 12.

šumbum »Wagen, Wagenrad«. Wz. MAR.GID₂.DA (vgl. *ereqqum!*). 4 *š₂-um-bu qa₂-du ta-ak-ti-mi-šu-nu* »4 Wagenräder nebst ihren Reifen«(?) 276, 1; hierher gehörend(?): 1 *in-nu* MAR.GID₂.DA 472, 13; *in-nu* GI^SMAR.GID₂.DA *ibid.*, 4; GI^SMAR.GID₂.DA // *šumbam?* // [*i-na*]-*aš-ši*» (er wird weggehen) und das Wagenrad (den Wagen?) mitnehmen» 38, 7—8; GI^SMAR.GID₂.DA [*i*]-^r*na*¹-*aš-ši* *ibid.*, 4—5.

šuprum »Nagel«. Wz. DUBBIN. *š₂-pur* PN 1, Rand; *passim*; Anagramm: PUR:ŠU₂ // *šupur* // 239, Rand; 253, Rand; DUBBIN 37, Rand; 123, Rand.

Š

ša Det. pron. Über die Schreibungen siehe StOr. 27/1, S. 10. 1. Über ša als Präposition (»für«) siehe *op. cit.* S. 135; ša pāni (»vor«), ša pī (»gemäss«) *op. cit.* S. 138. 2. ša = »dass« siehe *op. cit.* S. 158; š₂-bi š₃ PN NIG₂.GA-šu [id-di-nu?] »Die Zeugen dafür, dass PN sein Eigentum gegeben hat, (sind die folgenden:«) 161, 9. 3. Vor dem Genitiv siehe *op. cit.* S. 162 f. Siehe šu. Vgl. E₂.DU₃.A š₃ DA PN 179, 9; BAL IGI.URU^{KI} š₃ DA PA₅ URU^{KI} 208, 15.

ša awatuša (ein Berufs- oder Beamtenname?). IGI PN š₃ a-wa-tu-š₃?¹ (Zeuge) 132, 17 (M).

ša neša alluri (ein Berufs- oder Beamtenname?). IGI PN š₃ ne?¹-š₃ al-lu-ri (Zeuge) 101, 23.

ša nešesu (ein Berufs- oder Beamtenname?) IGI PN š₃ ne-še-šu (Zeuge) 74, 20 (M).

ša waz/šamum (ein Berufs- oder Beamtenname?). IGI PN š₃ wa-za-mu-um (Zeuge) 174, 23; 175, 23; 176, 21.

ša ālum »fragen«. G Präs.: ma-ha-ar DINGIR-lim i-š₃-a-lu-šu »vor dem Gott fragt man nach ihm« 275, 14; di-i'(ih!)-ti u₂-ul i-š₃-al »Um mich kümmert er sich nicht« 371, 12.

šabrūm »Seher«. Wz. ŠABRA (PA.AL). PA₅ ŠABRA »Kanal des Sehers« (wohl ein Kanalname!) 359, 3; 367, 2.

šabsūtum »Hebamme«. PN š₃-ab-su₂!-tu 288, 1.

šadādum »ziehen«. mu-u₃-te-er-ru ka-a-an-tu! i-š₃-ad-da-ad »der Wächter zieht ständig« 289, 22—23.

šahatum ein Gefäss? 2 ša-ha-tum š₃ ZABAR »2 š. aus Bronze« 83, 3.

šahūm D etwa »annullieren«, Präs.: ma-am-ma-an ha-wi-ir su₂-ukki-ir š₃ ma-šu-us-su₂ u₂-š₃-ah-hu-u₂ »irgendein späterer König, der sein m. annulliert« 282, 21—22; 398, 16; auch 397, 12—13 (abgebrochen).

šakānum »legen, setzen, festsetzen«. G Präs.: pa-pa-ha š₃-da-am i-š₃-ka-an »er wird die Kapelle mit Lehm verputzen« (š. mit 2 Akk.) 391, 13; Prät.: i-š-ku-nu-šu (der Text fragmentarisch) 383, 7; ri-ta-šu u₃ li-ša-aš-šu i-š-ku-un »seine Hand und seine Zunge hat er (für das

Abschneiden) riskiert» 352, 17—19; 62, 28—30; 350, Rs. 14—15; 351, 22—23; 355, 16—17; 359, 24—25; (*iš-ku-un{nu}*) 361, 16—18; 363, 23—25; 366, 18—20; 367, 13—14 usw.; *ma-šu-us-su₂ iš-ku-un* (PN) hat sein *m.* festgesetzt» 282, 11; 398, 10; *iš-tu* PN *ku-bu-us-sa₃-am iš-ku-nu-u₂-ma* »Nachdem PN die Rechtsregel verwirklicht hatte» 282, 9—10; *ku-bu-us-sa₃ iš-ku-nu-u₂-ma* 321, 18; Stat.: *ša₃ i-na ru-ug-bi ša₃* PN *ša₃-ak-nu* »(die Gefäße), die auf dem Dachboden des PN gestellt sind» 309, 11—12; ^{GISIG} *ša₃* PN *a-na is-qi₂-šu ša₃ PN₂ ša₃-ak-na-at* »die Tür des PN ist dem Anteil des PN₂ hinzugefügt» 339, 11—12; man beachte die Phrase *a-na ta-hu-mu ša₃-ki-in* »(der Garten) ist für *t.* festgesetzt»(?) 71, 16 (M); 52, 16 (M); 73, 17 (M); 74, 16 (M). N Präs.: *u₂-ul iš-ša₃-ak-ka-an* (der Text davor und danach abgebrochen) 283, 11; Prät.: *uš-tu ku-bu-is-su₂-u₂ iš-ša₃-ak-nu-u₂* »Nachdem *k.* verwirklicht wurde» XXII, S. 5, 1—2 (Schultext); Präk.: *ha-aṭ-ṭu₂ ša₃ i-li u₃ šar-ri i-na qa-aq-qa-di-šu 'li¹-iš-ša₃-ki-n* »Der Stab des Gottes und des Königs möge auf sein Haupt gelegt werden» 1, 17—19; 338, 12—15; 381, 16—17; *li-iš-ša₃-ki-in* 282, 26; 377, 21; [*hu-bu*]-*ul-lu li-ša₃-ki-in₃ [š_i₂-ib]-tu li-ša₃-ki-in₃* »man möge Zinsen (für Getreide) festsetzen, man möge Zinsen (für Silber) festsetzen!» 31, 7—8.

šakittum (die Bedeutung ist mir nicht klar). E₂.DU₃.A //bītum// *ša₃-ki-it-ti i-šu₂ u₃ ma-du qa-du i-ga-ra-ti-šu* 44, 1—3.

šakkanakkum »Präfekt». *ša₃-ak-ka-na-¹ka¹ iš-pu-ra-am-ma i-na ba-ab x x x ik-li-ni-in-ni-ma* »er schickte einen Präfekten, und dieser hielt mich im Tore des . . . zurück» 315, 15—17.

šalāmum »heil, unversehrt sein; zur Vollendung kommen». G Präk.: GN *lu da-ru* PN *li-¹iš¹-li<-im>* »Möge GN ewig leben, möge PN heil sein!» 248, 17—19; GN *lu-da-ru* ¹SAL¹.LA *li-iš-lim* 327, 9, 6; Stat.: *ša-al-ma-at* 332, 20; Inf.: *i-na ša₃-la-am gi-ri-šu-nu* »bei Vollendung ihrer Geschäftsreise» 123, 5; *i-na ša₃-la-am gi-ir-ri-šu* 270, 6; 274, 6; *i-na ša₃-la-am* KASKAL-*ni-šu* 39, 8—9. D Präs.: *iš-tu tup-pa₂-šu ša₃ 7* MA.NA ¹KU₃.BABBAR¹ *a-na he-pe na-du-ma* KU₃.BABBAR *u₂-ša₃-al-la-am-ma* »Da seine Tafel von 7 Minen Silber zum Zerschneiden weggeworfen ist, wird er das Silber vollständig bezahlen» 275, 11—13; [*a*]-¹di¹ E₂.DU₃.A *u₂-ša₃-la-mu i-na* E₂.DU₃.A PN

GIŠGAG *mah-ša-at* »Bis er das Haus fertigbringt, ist im Haus des PN der Pflock eingeschlagen» 391, 24—26; Stat. : *i-na ITU MN še-a-am u₂-ul [u₂?]-te-er-ma si₂-si₂-iq-tu šu!-ul-lu-ma-at di-na u₃ a-wa-ta PN u₂-ul i-šu* »wenn er im Monat MN das Getreide nicht zurückgegeben hat, ist der Gewandsaum . . . ; PN kann keinen Prozess und keine Rechtssache haben (= erheben)» 37, 11—14 (vgl. KOSCHAKER, OLZ 1941, 5/6, S. 216: »wenn das Darlehen nicht zurückgezahlt wird, so ist das als Wadia gegebene Gewandstück 'verfallen'«).

šalmum »gesund«. *e-li ša₃-al-mi u₃ ki-ni i-šu* »(Nur) gegen einen gesunden (= zahlungsfähigen) und zuverlässigen hat er Forderung(en)» 24, 7; 121, 11; 123, 12; 124, 9; *it-ti ša₃-al-mi u₃ ki-ni i-le-eq-qe₂* »von einem gesunden und zuverlässigen wird er nehmen» 181, 18—19; KU₃.BABBAR *šal-ma u₃ ki-na a-na be-lī-šu* »Das Silber wird — indem er (Debitor) gesund und zuverlässig ist — zu seinem Gläubiger zurückkehren» 84, Rs 5.

šamallûm »Kleinhändler«. IGI PN DUMU *ša-ma-al-[lum bzw. lu-um]* (Zeuge) 435, 8—9 (š. kann hier auch ein Eigename sein!).

šamaššammum »Sesam«. Wz. ŠE.GIŠ.I₃. Passim, z.B. : ŠE.GIŠ.I₃ 86, 7; 87, 7; 88, 6; 89, 7 usw.

šammum »Kraut, Weidepflanze«. UDU.NITA₂ *ša₃-am-mi-šu u₂-ul iš-ša-ab-ba-at* »sein Weideschaf wird nicht fest(= weg)genommen werden» 282, 19.

šamnum »Öl«. Wz. I₃.GIŠ und (weit seltener) I₃. *1 ku-di ša₃-am-ni* »Ölkanne«(?) 83, 4; I₃.GIŠ 146, 12, 13, 18; 150, 16 (M); 308, 9; *u₂-nu-ti ša₃ I₃.GIŠ* »Ölgeräte» 309, 8; 2 GIN₂ IGI-4-GAL₂ I₃ 147, 1; 1 GIN₂ I₃ *šu-ur₂-mi-nu* 310, 10.

šâmum I »kaufen«. G Präs. : Siehe unten! Prät. : <ki-> *i a-bu-um a-nu(sic!) ma-ri i-ša-mi(sic!) PN a-na ma-ri-šu i-ša-am* »wie ein Vater einem Sohn gekauft hat, hat PN seinem Sohn gekauft» 42, 22—24; *ki-ma a-bu a-na ma-ri i-ša₃-mu PN i-na ki-de-en GN a-na da-ra-ti i-ša₃-am* »wie ein Vater einem Sohn gekauft hat, hat PN für immer seinem Sohn im k. des GN gekauft» 45, 18—21; 46, 17—20; 49, 16—19; 50, 19—22; passim in ähnlichen Belegen; dass in den obigen Beispielen das Präteritum steht, zeigt wohl der folgende Fall : *ki-ma a-bu-um a-na ma-ri-im ip-ṭu₂-ru i-zi-bu PN i-na ki-de-en GN*

a-na da-ra-ti ip-ṭu₂-ur₂ »wie ein Vater für einen Sohn (ein)gelöst, überlassen hat, hat PN(Fem.) im *k.* des GN für immer gelöst» 158, 4—8; (vgl. auch *ki-ma a-bu a-na ma-ri i-ša₃-mu i-zi-bu* PN *i-na ki-de-en* GN *a-na da-ra-ti i-ša₃-am* 236, 6—9); dagegen spricht das folgende Beispiel, in dem Präsensformen vorkommen: *ki-ma a-bu a-na ma-ri i-ša₃-mu-ma i-na-di-[nu]* (Präs.!) PN *i-na ki-de-en* GN *a-na da-ra-ti i-ša₃-am* (nur Transliteration!) 416, 14—16; E₂.DU₃.A *i-ṣu₂-um u₃ ma¹-du-[um]* ša₃ KI PN PN₂ *i-ša-mu* PN₃ *i-ša-am* »Ein Haus, gänzlich, das PN₂ von PN gekauft hatte, hat PN₃ gekauft» 42, 1—3; E₂.A.NI *i-ṣu u₃ ma-du* HALA PN KI PN PN₂ *i-ša-am* »Ein Haus, gänzlich, den Anteil des PN, hat PN₂ von PN gekauft» 43, 1—4; *i-ša¹-a-am* 352, 5; passim in ähnlichen Belegen; *ta-ša-am* »sie hat gekauft» 415, 3; man beachte: *iš-a-am* 73, 11 (M), vgl. *i-ša₃-am* 74, 11 (M); *iš-am* 76, 9 (M); *ta-aš-a-am* »sie hat gekauft» 221, 8, vgl. PN (Fem.) *i-ša₃-am* »PN(Fem.) hat gekauft» *ibid.*, 3; auffällig: KI PN PN₂ *i-ši-am* »(ein Feld) von PN hat PN₂ gekauft» 70, 5—6 (*i-ši-am* Kopiefehler?; nicht von *šāmum* II »bestimmen«!); Stat.: A.ŠA₃ *ša₃-i-im* »das Feld ist gekauft» 206, 30; 208, 21; 209, Rs. 8.

šāmum II »bestimmen«. G Prät.: PN(Fem.) *ši₂-im-ti* PN₂ *ma-ar-ti-ša₃ [i?]-ši₂-im* »PN(Fem.) hat das Schicksal des PN₂, ihrer Tochter, bestimmt» 137, 31—35; *ši₂-im-ta-šu ta-ši₂-im* »sie hat sein Schicksal bestimmt» 287, 27.

šanûm »zweiter, anderer«. 1 GUR ŠE ša₃-ni-ta »1 Kor Getreide zweiter Qualität» 308, 16; ša₃ *mi-i-tim ša₃-ni-tim* 395, 10; *i-na ma¹-[i]-tim ša₃-ni-tim* *ibid.*, 8; *i-na* BAL GAL *ša₃-ni-i* »im zweiten grossen Sektor» 471, 28; PN PN₂(Fem.) *i-zi-ib-ši a-ša-ta-am ša-ni-ta-am i-ha-az-ma* »Wenn PN PN₂ verlässt und eine andere Frau nimmt» 380, 9—13.

šapākum »aufspeichern«. G Präs.: PN ŠE *i-ša₃-ap-pa-ak i-ir-ri-iš i-in-na-ah u₂-ra-ab-ba-ma* »PN wird das Getreide aufspeichern, ausäen, sich bemühen und es wachsen lassen» 126, 7—8. N Prät.: ša₃ *i-na* BAL GAL *iš-ša₃-ap-ku-ma* »(das Getreide), das im grossen Sektor aufgespeichert worden war» 471, 13.

šapārum »schicken«. G Prät.: ša₃-ak-ka-na-¹ka¹ *iš-pu-ra-am-ma* »er schickte einen Präfekten» 315, 15—16; PN DUMU-¹šu¹ *iš-pu-ur₂-ma* »er schickte PN, seinen Sohn» 324, 9.

šaplum »unterer«. DA //ita// *um-ma-ti ša₃-a-pil-ti* »(ein Feld) angrenzend an das untere Bassin« 253, 3.

šaprum (so zu lesen?) etwa »Gefäß«(?). *ša₃-ap-ru u₂-na-[ti ša₃]* PN *u₃ PN₂* »Gefäße, Hausgeräte des PN und PN₂« 309, 1; 12 *ša₃-ap<-ru>* *u₂-nu-ti* I₃.GIŠ »12 Gefäße, Ölgeräte« *ibid.*, 8.

šaptum »Lippe«. *pi-ša₃ ba-al-tu₂ ša₃-ap-ta-ša₃ ba-al-ta₂-tu* »indem ihr Mund gesund ist, indem ihre Lippen (Du!) gesund sind« 381, 3; 137, 3—4; *pi-šu ba-al-tu₂ ša₃-ap-ta-šu ba-al-tu₂* 285, 2—3; *pi-šu ba-al-tu₂ [ša₃]^{-f}ap¹-^fta¹-šu ba-al-ta₂-tu* 135, 4—5.

šapūltum »Tausch«. PN PN₂ *u₃ PN₃ A.ŠA₃ ša-pu-ul-ta-am a-na ah-ma-hi-im i-pu-šu* »PN, PN₂ und PN₃ haben das Feld miteinander getauscht« 366, 10—15; *ša-pu-ul-ta-am i-pu-u₂-ša* »beide haben einen Tausch gemacht« 367, 6—7; vgl. auch *tāpultum*.

šaqaalum »darwägen, bezahlen«. G Präs. : *ta-aš-ni a-ša₃-qa-al* »ich werde doppelt bezahlen« 317, 17; *i-ša₃-aq-qa-al* 81, 3 (M); *i-ša₃-aq-qa-[al]* 274, 10; [*i*]^{-f}*ša₃¹-qa₂-al* 276, 9; *i-ša₃-qa-al* 219, Rs. 11; 231, Rs. 10; 340, 25; 417, Rs. 4; *i-ša-qa-la* »er wird bezahlen« 357, 6; ^f*i-ša¹-qa-lu* »sie werden bezahlen« 29, 5; *i-ša₃-qa-[lu]* 142, 14; sehr häufig sind die logographischen Schreibungen: I₃.LA₂.E //išaqqa// 22, 12; passim; man beachte : *ša₃ i-ba-la-ka₃-tu₃* ^f10¹ MA.NA ^fKU₃.BABBAR¹ I₃.LA₂.E.EŠ //išaqqa// »wer (den Kontrakt) übertritt, er wird 10 Minen Silber bezahlen« 328, 11—13; Prät. : *iš-qu₂-ul* 42, 6; 43, 6; 67, 8; passim; *iš-qu₂-u₂-ul* 66, 9; *ta-aš-qu₂-ul* »sie hat bezahlt« 347, 8; 415, 5; seltener logographisch (vgl. im Präs. oben!) : I₃.LA₂.E //išqul// 58, 7; I₃.LA₂ //išqul// 248, 8; IN.LA₂.E //išqul// 234, 8; IN.LA₂.[E] 206, 8; ^f*iš-qu₂¹-lu* »sie bezahlten« 160, 11.

šarāpum »verbrennen«. N Präs. : *u₂-ul iš-ša₃-ra-pu* (der Text davor und danach fragmentarisch) 284, 17.

šarrum »König«. Wz. LUGAL. Z.B. : *šar-ri* »des Königs« 1, 17; 338, 13; 424, 5; *šar Šu-ši* 10, 5; LUGAL 14, 23; 16, 28, 27; MU.LUGAL-šu I₃.PA₃.DA 360, 17; MU.LUGAL.NI.BI(IN?) PA₃.DA 361, 13; MU.LUGAL PA₃.DA 372, 18; passim.

šasūm »schreien, Klage erheben«. *mimma ma-am-ma-an a-na ba-bi u₂-ul i-ša₃-as-si₂* »Niemand wird eine Klage bei dem Tore einreichen« 282, 15—16; *ma-am-ma-an a-na ba-bi-šu u₂-ul i-ša-as-si₂* »Niemand

wird eine Klage bei seinem Tore einreichen» 398, 13—14; *wa-ar-ki* . . .
i-ša₃-as-si₂-ma »Wenn er eine Klage erhebt» 158, 9—10.

šaššum »Marmor» bzw. »Alabaster». 2 NA₄ *ri-tu u₃ ša₃-aš-šu* 276, 2.

šâti das anaphorische Pronomen. *i-na A.ŠA₃ ša₃-ti* 289, 9; *a-na ha-bi-^ril-ti¹ ša₃-a-^rti¹* 317, 13; die anderen Belege in StOr. 27/1, S. 94 zu streichen, da sie ŠA₃.GUD //kullizum// zu lesen sind!

šattum »Jahr». Wz. MU. *ki-ši₂-ir ša₃-at-ti-šu* 2 GIN₂ KU₃.^rBAB-BAR¹ *iš-qu₂-ul* »als Miete für dasselbe Jahr hat er 2 Sekel Silber bezahlt» 85, 7—8; x x x *ša₃-na-ti* (unklar) 316, 22; *ki-ši₂-ir* MU 241, 6; 6 MU^{MES} *nī-ta-ša₃-ab* »wir haben 6 Jahre gewohnt» XXII S. 5, 3; MU.I.KAM 38, 1 usw.

šaṭārum »schreiben, verschreiben». G Prät. : *a-na pu-uh* G^{IS}KIRI₆ *ša₃ PN* G^{IS}KIRI₆ *an-na-am iš-ṭu₃-ru* »als Ersatz des Gartens des PN verschrieb man urkundlich diesen Garten» 358, 21—22; Stat. : [*ṭup*]-*pu ša₃ 16 GIN₂ KU₃.BABBAR ša₃ x x x PN ša₃-aṭ-^ra-at* [*a-na*] *he-pe₂-e ta-da-at* »die Tafel von 16 Sekel Silber, die . . . für(?) PN geschrieben worden war, ist zum Zerbrechen weggeworfen» 160, 38—40.

šebērum »zerbrechen». G Stat. : *i-na mu-uh-hi* AB₂^rHI¹.A *u₃ UDU^{HI.A} pa-ar-bu-ut-tu še-bi-ir* »über Kühen und Schafen ist *p.* zerbrochen worden» 187, 8—10; *e-li* GUD^{HI.A} *pa-ar-bu-ut-tu še-bi-ir* 428, 9—10; *pa-ar-^rbu¹-[ut-tu]* [*še*]-*bi-ir* 36, 14—15; *pa-ar-ku-tu še-eb-re-ma* »die *p.* sind zerbrochen worden»(?) 184, 9; *pa-ar-ku-tu še-eb-re* 186, 7; *pa-ar-ku-tu še-eb-ri-i* 197, 11 (*šebṛē/i* < *šebṛū* durch Assimilation).¹

šem/wērum »Ring, Armband». 1 GIN₂ ^r*še?-we?¹-ru* 306, 1; ^rUD¹ //ūm// *še-me-ra ap-ṭu₃-ru* »am Tage, an dem ich den Ring löste» 307, 17; 1 GIN₂ *še-me-ru* 310, 2.

šemûm »hören». G Prät. : *pi-šu-nu iš-mu-ma* »ihren Ausdruck hörten sie» 161, 10; *pi-i* DUB-*ti* //ṭuppāti// *ša₃ zi-it-ti iš-mu-u₂-ma* »sie hörten den Inhalt der Teilungsurkunden» 321, 36—37; PN *i-na E₂ x x x wa-ša₃-ab-[šu] iš-me-ma* »PN hat gehört, dass er im Hause . . . wohnt» 324, 7—8.

¹ DE MEYER, L'Accadien, S. 121 will *še-eb-re-et!* 197, 10; *še-eb-re-[et]* 184, 9; *še-eb-re-[et]* 186, 7 lesen, was auch mir sehr motiviert zu sein scheint.

šeršerrum »Zukunft.« *a-na še-er-še-er-ri* »für die Zukunft« 43, 8; 44, 16; 45, 11; passim.; *a-na še-er-še-ri* 77, 9; 347, 10; *a-na še-er-
<še->ri* 82, 8; *a-na še-ri-še-ri-i* 228, 8; *a-na še-er-še-er₃-ri* 213, 5; *a-na še-er₃-še-er₃-ri* 42, 8; 203, 9; *a-na še-er₃-še-ri* 238, 8.

šer'um »Furche«. In Monatsnamen, z.B.: ITU *še-er-i-im ša₃ e-še₂-di-im* 540, 5—6; ITU *še-er-i ša₃ e-še₂-di* 101, 10; 24, 5; 182, 5; 191, 4; 192, 4; ITU *še-er-i e-še₂-di* 277, 8; ITU *še-er-i ša₃ e-re-ši₂* 87, 9; 124, 5; 190, 7; ITU *še-er-'i₃ ša₃* BAL GAL 187, 4 (siehe auch StOr. 27/1, S. 74 f.); ITU *še₂-er-im A.¹ŠA₃¹* 370, 32—33.

še'um »Getreide«. Wz. ŠE. 1 GUR *še-um* 199, 3; *še-a-am* 33, 6, 8, 11; passim; seltener *še-am* 184, 6; 186, 4; 197, 5, 7; *a-na še-im* 86, 7; 89, 6; 90, 6; passim; *ša₃ 1 GUR še-e* »für 1 Kor Getreide« 199, 7; *a-na še-e* 253, 7; *a-na še-a-am-im* 261, 8; *a-na še-a-am* 102, 8; *še-a-am-šu-nu* 337, 7; logographisch passim. z.B. 120 (SILA₃) ŠE 27, 1; *a-na ŠE* 248, 6. Siehe ŠE S. 00.

šibum »Zeuge«. Wz. AB.(BA). *ši₂-bu* »die Zeugen« 326, 2; *ši₂-bi ša₃* PN NIG₂.GA-šu [*id-di-nu*] 61, »die Zeugen dafür, dass PN sein Eigentum gab« 161, 9; *ma-har ši₂-bi an-nu-ti* »vor diesen Zeugen« 317, 12; *a-na ši₂-bi* »den Zeugen« 318, 8, 12; *ši₂-bi* »(seine) Zeugen« *ibid.*, 1; *ši₂-bi-šu i-ri-šu-ma ši₂-bu-šu il-li-ku-ni-im-ma* »Sie forderten seine Zeugen von ihm, und seine Zeugen kamen« 319, 7—8; *ši₂-bi u₂-ul u₂-ba-lam-ma le-a-ku* »wird er seine Zeugen nicht vorbringen, bin ich Sieger im Prozess« *ibid.*, 2; *ši₂-bu-tu-šu* »seine Zeugen« 325, 2; *ši₂-bu-tu* *ibid.*, 5; IGI 22 *ši₂-bu-tu* »vor 22 Zeugen« *ibid.*, 26; IGI *ši₂-bu-ti* 316, Rand; IGI 22 AB.BA^{MEŠ} 7, 34; IGI 13 AB.BA^{MEŠ} 8, 29; passim; IGI 18 AB.BA *an-nu-ti* »vor diesen 18 Zeugen« 3, Rs. 17 (ohne MEŠ); 328, 35; 331, 29; 348, Rs. 10; 360, 16; 361, 12 usw.; IGI 9 ERIN₂^{MEŠ} AB.BA.E^{MEŠ} 209, Rs. 17; IGI 8 AB 327, Rs. 1; IGI 18 AB^{MEŠ} 18, Rs. 9; IGI 5 AB^{MEŠ} 131, 23; IGI 4 AB^{MEŠ} *an-nu-ti* 248, 16; IGI 6 AB^{MEŠ} 347, 25; man beachte auch [IGI 22 *ši₂?*]-*ib-ši₂-bi an-nu-ti* 321, 59.

šiddatum »Fläche«. ¹*ši₂-id-da-at* DUB.SAR 58, 2; 209, 2; *ši₂-da-at* DUB.SAR 59, 2; 60, 2; 216, 2; 355, 2; 356, 4; 357, 3.

šihtum »Razzia«. *a-na ba-ab-ti u₃ ši₂-hi-iṭ* KASKAL //harrānim// »für den geschäftlichen Verlust und für die Razzia auf dem Wege«

271, 6; 272, 7; *a-na ba-ab-ti* ¹*u*₃¹ [*š*₂]-¹*hi*¹-*i*₃ *ha-ra-ni* 120, 9—10; *a-na ba-ab-ti* *u*₃ *š*₂-*ih*-[*t*₃] 121, 9; *a-na š*₂-*ih*-*t*₃ 123, 9; 122, 9; *a-na ba-ab-ti u*₃ *š*₂-*ih*-*i*₃ KASKAL 270, 4.

šikarum »Bier«. Wz. KAŠ. *š*₃ 1 GUR *še-e* KAŠ *i-na-an-di-in* »Für 1 Kor Getreide wird er Bier geben» 199, 7—8; 80 (SILA₃) KAŠ SIG₅ »80 Sila-Masse gutes Bier» 308, Rand; KAŠ *ša* PN »das Bier des PN» 326, 5.

šimtum I »Schicksal, Geschick«. *i-na pa-ni š*₂-*im*-*t*₃-*ša*₃ »vor ihrem Geschick» 137, 5; *i-na pa-ni š*₂-*im*-*t*₃-*šu* 285, 4, 10; *i-na pa-nu š*₂-*im*-*t*₃-*ša*₃ 381, 5, 34; PN(Fem.) *š*₂-*im*-*t*₃ PN₂ *ma-ar-ti-ša*₃ [*i*?]-*š*₂-*im* »PN (Fem.) hat das Schicksal des PN₂, ihrer Tochter, bestimmt» 137, 31—35; *š*₂-*im*-*ta*-*šu* *ta-š*₂-*im* »sie hat sein Schicksal bestimmt» 287, 27.

šimtum II »Einkauf«. Hier Plurale tantum: 3 1/2 GIN₂ KU₃. BABBAR *š*₂-*ma-a*-¹*tu*¹ »3 1/2 Sekel Silber für einen Einkauf» 192, 1; [x GIN₂] KU₃.BABBAR *a-na š*₂-*ma-a*-*t*₃ 199, 2; *š*₂-*ma-at* PN DA PN₂ »(ein Feld?), ein Einkauf des PN, angrenzend an PN₂» 77, 2—3 (der Text davor verdorben).

šimūm »Preis«. Wz. (NIG₂.)ŠAM₂(₃). *šimūm* scheint sowohl singularisch als auch als Plurale tantum vorzukommen. *š*₂-*im* UDU. NITA₂ 308, 8; *š*₂-*im* 2 UDU.NITA₂ *ku-maš-š*₂ *ibid.*, 11; *š*₂-*im* (abgebrochen) 193, 1, 2; PN *a-na* PN₂ <*a-na*> *š*₂-*mi*-*im* *i-di*-*in* »PN hat dem PN verkauft» 41, 1—3; *a-an š*₂-*mi* *a-na* PN *id-di-in* »er hat dem PN verkauft» 71, 7—8 (M); *a-na š*₂-*mi* *a-na* PN *id-di-in* 72, 9—10 (M); 73, 7—9 (M); 74, 8—9 (M); 75, 7—8 (M); 76, 6—7 (M); *a-š*₂-*mi* *i-di-nu-ma* 425, 19—20; *a-na š*₂-*im* *ga-mi-ir* »zum vollen Preise» (Status absolutus) 360, 5; 362, 4; *a-š*₂-*im* *ga-mi-ir* 363, 8; *a-na š*₂-*mi*-*im* *ga-am-ri-im* »zum vollen Preise» 282, 8; 283, 7; *a-na š*₂-*mi* *ga-am-ri* 393, 4; *a-na š*₂-*mi-šu* *ga-am-ru-ti* »zum vollen Preise» 42, 4—5; 44, 13; 45, 8; 46, 9; *passim*; *a-na š*₂-*mi-šu* *ga-am-ru* 43, 5; *a-na š*₂-*mi* *ga-am-ru-ti* 214, 5; *a-na š*₂-*mi* *ga*-¹*am*¹-[*ru-ti*?] 200, 39; *a-na š*₂-*mi-i-šu* *ga-am-ru-u*₂-*t*₃ 215, 7; *a-na š*₂-*mi-i-šu* *ga-am-ru-ti* 228, 5; *a-na š*₂-*i-mi-šu* *ga-am-ru-ti* 46, 9; *a-na š*₂-*mi* [*ga-am*]-*ru-ti-šu* 223, 5—6; 62, 8—9; *š*₂-*mu-um* *ga-am*-¹*rum*¹? »der Preis ist voll» (eig. »voller Preis») 58, 16; ¹*š*₂-*mu*¹-*um* *ga-am*-¹*rum*¹? 63, Rs. 15; *š*₂-*mu-um* *ga-am-ru* 353, 16; *š*₂-*mu* *ga-am*-¹*rum*¹? (bzw. ¹*ru*! zu

lesen) 217, 15; *š₂-mu ga-am-ru* 45, 17; 49, 15; 50, 13; 51, 20; passim; *š₂-i-mu ga-am-ru* 46, 16; 228, 14; *š₂-mu ga-am-ru-u₂* 205, 8; *š₂-mu ga-am-ru-tu* 72, 15; 416, 13; die logographischen Schreibungen sind selten : *a-na NIG₂.ŠAM₂ ga-am-ri-im* 361, 4—5; NIG₂.ŠAM₃ ¹/₂ MA.NA KU₃.BABBAR 40, 3; NIG₂.ŠAM₃.NI »sein Preis« *ibid.*, 5; *a-na* ¹ŠAM₂(₃)¹ ŠE 191, 1; vgl. auch 363, 4 (sehr verdorben).

šina »zwei«. *a-na š₂-na i-zu-u₃-az-zu* »sie werden in zwei Teile teilen« 427, Rand.

šinnum »Elfenbein«. 1 GIN₂ *mu-uš-ta-tu ša₃ š₂-in-ni* »1 Sekel, (für) Kämmen aus Elfenbein« 310, 9; x MA.NA *ša₃ šin-na-tu* 141, 7.

šiprum »Arbeit, Nachricht, nuntius«. *šiprum* kommt in Susa-Urkunden nur in den folgenden Berufsnamen :

mār šiprim, *mār šiprim ša awāte* : siehe *mārum*.

šipir šarrim »nuntius regis« : IGI PN *š₂-pir šar-ri* (Zeuge) 199, 14; PN *š₂-pi-ir šar-ri-[im]* (Zeuge) 424, 13—14.

šipum(?) (die Bedeutung ist mir unklar). *qa-qa-ar-BI.NE a-di š₂-¹pu¹-šw* »ihr Erdboden mit seinem š.« (SCHEIL : »leur champ avec son colonat(?)«) 420, 5—6.

šiqlum »Sekel«. Wz. GIN₂. 10 GIN₂ 22, 2; 1 GIN₂ 23, 7; passim.

šiḡūm »bewässert«. A.ŠA₃ IM.AN.NA *u₃ š₂-qi₂-ta* »mit Regen bewässertes und (mit Bewässerungsanlagen) bewässertes Feld« 3, 10; 16, 7; 137, 9; 138, 9; 382, 7; 1 GUR NUMUN *š₂-qi₂-tum* 348, 1; *š₂-qi₂-tum* 420, 2.

šu Det.pron. *šu i-ba-la-ka-tu₃* »wer (den Kontrakt) übertritt« 56, 14; normal immer *ša* : *ša₃ ib-ba-la-ka-tu* 3, Rs. 19 et passim.

šū Pers.pron., siehe StOr. 27/1, S. 93; *šu-u₂(?) u₃ be-el di-ni-šu* »er und sein Prozessgegner« (nur Transliteration) 322, 6—7.

šub/ptum »Wohnung«. ¹Šu¹-*pa-at a-bi-šu-nu* »die Wohnung ihres Vaters« 14, 25; *šu-pa-at a-bi-šu-nu* 21, 4; 172, 1; *šu-pa-as-su₂ ša* PN »die Wohnung des PN« 364, 16; *i-na E₂.DU₃.A šu-ub-ti-šu* »in dem Hause, in seiner Wohnung« 45, 23; 353, 22; ¹E₂¹.DU₃.A *šu-ub-tu ša₃ PN* »das Haus, die Wohnung des PN« 72, 17 (M).

šuhalulu elamisches Wort (die Bedeutung unklar). A.ŠA₃ . . . *ša₃ KASKAL šu-ha-lu-lu* »das Feld . . . gehörend (= angrenzend an)

zu dem Weg(rand?) . . . » 71, 1—2 (M); A.ŠA₃ *wi-šu₂ u₃ ma-du ša KASKAL ša₃ šu-ha-lu-lu* 155, 9—10 (M).

šuhin(n)um ein Gegenstand. x *šu-hi-nu* 151, 11.

šuhum(?) ein Kupfergegenstand? URUDU*šu-uh-ta* (der Text davor und danach abgebrochen) 177, 6.

šulpum (ein Berufs- oder Beamtenname). IGI PN *ša₃ šu-ul-pi* (Zeuge) 21, Rs. 10.

šumma »wenn»; siehe StOr. 27/1, S. 156 f.

šunu Pers.pron., siehe StOr. 27/1, S. 94.

šupal(a), šupalu »unten«. 1. Präposition *ša šupal(a)*: A.ŠA₃ . . . [*ša₃*] *šu-pa-al li-ba-ri* »das Feld unterhalb der l.-Bäume« 71, 1 (M); A.ŠA₃ . . . *ša₃ šu-pa-la li-ba-ri* 155, 9—11 (M). 2. Adverb *ša šupalu*: A.ŠA₃ *an-nu-um i-ba-qa-a-ar-ma* G^{IS}KIRI₆ . . . *ša₃ šu-pa-lu{lu}* *ša₃* PN *iz-za-az* »Wenn dieses Feld vindiziert wird, steht der Garten . . ., der unten liegt und zu PN gehört, ein (= als Garantie)« 205, 17—19.

šupalûm »unter« (Adj.). A.ŠA₃ *šu-pa-la u₃* G^{IS}KIRI₆ *e-le-nu i-ša₃-am* »Er kaufte das untere Feld und den Garten oben (den oberen Garten)« 229, 8; DA *um-ma-ti šu-pa-li-ti* »angrenzend an das untere Bassin« 70, 4; A.ŠA₃ *pu-u₃ šu-pa-li-tu ša₃* PN *i-te-er-re-šu* »das Feld, im unteren Teil (Mündung des Kanals??), das PN dauernd bestellt« 289, 14—15; A.ŠA₃ *pu-u₃ šu-pa-li-[tu]* *ša₃* PN *i-te-er-[re-šu]* 290, 15—16.

šuripum (*šurîpum* »Eis« hier nicht anpassend; ein Berufs- oder Beamtenname bzw. gehörend zu einem Eigennamen?). IGI PN (= E₂-a-še-mi) *šu-ri-pi-im* (Zeuge) 325, 12.

šurminum »Zypresse«. 1 GIN₂ I₃ *šu-ur₂-mi-nu* »1 Sekel (für) Zypressenöl« 310, 10.

šūrubtum »Einbringen«. *i-na šu-ru-ub-ti e-bu-ri-im še-am hu-bu-ul-la-nu-šu u₂-ta-ar* »Zur Zeit des Einbringens der Ernte wird er das Getreide mit seinen Zinsen zurückgeben« 37, 5—7; ¹a¹(oder ¹i¹)-na *šu-ru-ub-ti e-bu-ri hu-bu-ta-ta u₂-ta-ar* »zur Zeit des Einbringens der Ernte wird er das zinslose Darlehen zurückbringen« 34, 4—5.

šu'um »Schaf«. Wz. UDU.NITA. UDU.NITA *ša₃* GN 198, 5.

T

tabālum (oder *wabālum* Gt ?) »wegnehmen«. G Präs. : *i-ri-iš i-si₂-ip* *u₃ i-ta-ab-ba-al* »er bestellt, sammelt und nimmt (die Ernte) weg» 371, 9—10; PN PN₂ (Fem.) *i-zi-ib-ši a-ša-ta-am ša-ni-ta-am i-ha-az-ma* G^{IS}KIRI₆ *an-na-am* PN₂(Fem.) *i-ta-ba-al* »Wenn PN PN₂(Fem.) verlässt und eine andere Frau nimmt, wird PN₂(Fem.) diesen Garten wegnehmen» 380, 9—16; *u₃-mu-šu* PN KU₃.BABBAR *u₃-ul i-di-im-ma* A.ŠA₃ *i-ta^fpa[?]1(ba!)-al* »Wenn zu jener Zeit PN das Silber nicht gegeben hat, wird er (= Mietsherr) das Feld wegnehmen»(?) 392, 5—7; Imp. : in der Phrase *esip tabal* »sammele und nimm weg!« passim, z.B. : *a-na e-si₂-ip ta-ba-al* »nach der Formel 'Sammele und nimm weg!« 86, 6; 87, 6; 88, 5; 90, 6 usw.; *a-na e-si₂-ip ta-bal* 92, 5; 89, 6; 96, 6; 98, 5; 101, 5 usw.

tadānum »geben«. G Prät. : *an-nu-ka an-na* NUN PN(Fem.) *a-na* PN₂ NUN.A.NUN *ta-ta-di^fnu[?]1* 150, 17—20 (M); Stat. : *iš-tu* PN PN₂ *u₃ a-di i-na-an-na* A.ŠA₃-*le-tu* //eqlētu// BAL.3.KAM *ta-din* »seit PN und PN₂ und bis jetzt sind die Felder und der dritte Sektor gegeben» 325, 7—8; PN *a-na* A.ŠA₃-*le-ti* BAL.3.KAM *ta-din* ibid., 32—33. Vgl. auch *nadānum* Gt.

tadmiqtum etwa »Anleihe«. 1 MA.NA KU₃.BABBAR *ta-ad-mi-iq-tu* 2 TUG₂-*zi-ra-tu ta-ad-mi-iq-tu* KI PN PN₂ ŠU.BA.AN.TI »1 Mine Silber, als Anleihe, 2 z., als Anleihe, von PN hat PN₂ genommen» 39, 1—7.

tadûm »wegwerfen«. G Stat. : [*tup*]-*pu* . . . [*a-na*] *he-pe₂-e ta-da-a-at* »die Tafel ist zum Zerbrechen weggeworfen worden» 160, 38—40. Vgl. *nadûm* G Stat.

tamkārum »Kaufmann«. Wz. DAM.QAR. IGI PN DAM.[QAR] (Zeuge) 10, 25; IGI PN DAM.QAR (Zeuge) 51, 33.

tah(h)ūmum »Grenze«. Kommt nur in den Malamir-Texten vor. G^{IS}KIRI₆ *ša₃* PN . . . *a-na ta-hu-mu ša₃-ki-in* 71, 13—16; PN(Fem.) *qa-du₂* DUMU^{MEŠ}-*ša₃* *u₃* DUMU.MI₂^{MEŠ}. *ša₃ a-na ta-ah-hu-me₄ ša₃-ki-in* 74, 14—16; x x x [*a-na*] *ta-ah-hu-me₄ ša₃-ki-in* 52, 16; *qa₂-aq-qa₂-as-su₂ a-na ta^fah-hu-me[?]1* 76, 14; A.ŠA₃^{MEŠ} *ša₃* PN . . . *a-na ta-a^h-hu-me₄ ša₃-ki-in* 73, 15—17; E₂.DU₃.A . . . *a-na ta-a^h-hu-me₄-šu* 72, 17—20.

taktimum »Reifen (Persenning?)«. 4 *šu₂-um-bu qa₂-du ta-ak-ti-mi-šu-nu* »4 Wagenräder nebst ihren Reifen«(?) 276, 1.

tallum »Schleuse?«^{18?} *ta-al-li* 394, 5 (siehe unter *ahmāmum!*).

tamûm »schwören«. G Präs.: *ši₂-bu ša₃ 3 GIN₂ na-da-ni i-ta-am-mu-ni-ma* »werden die Zeugen mir schwören, dass ich 3 Sekel gegeben habe« 326, 2—3; Prät.: *ni-iš šar-ri-im at-ma* »Beim Leben des Königs habe ich geschworen« 424, 5; *it-ma aš-šu la ge-re* »er hat geschworen, dass er nicht prozessieren wird« 37, 17; MU PN *it-ma* 344, 16; PN *a-na* PN₂ *it-ma* »PN hat dem PN₂ geschworen« 399, 19—21; 86, 15—17; *a-na* GN(= *Adad*) DINGIR-*šu-nu ta-mu-[u₂]* 11, 10; MU PN [*u₃*] PN₂ *it-mu-u₃* »Beim Leben des PN und PN₂ haben sie geschworen« 62, 24—26; *it-mu-u₂* 202, 33; 204, Rs. 11; 205, 26; *it-mu* 203, 19; passim; *tamûm + ana : a-na me-si₂-ti it-mu* »sie haben zur Reinigung (die Vollständigung der Teilung) geschworen« 159, 11; *a-na* TA.AB/P.PA(BA!?) *it-mu-u₂* »Für das Kompagniegeschäft haben sie geschworen« 426, 30—31; die logographischen Schreibungen sind sehr häufig: MU PN PN₂ I₃.PA₃.DA // *itmû* // 328, 17—19; 200, 23—25, 61—63; 348, Rs. 11—13; IN.PA₃.DA.NIŠ »sie haben geschworen« 350, Rs. 11; mehr Belege StOr. 27/1, S. 11 ff.; Perf.: *it-ta-mu-u₂* »sie haben geschworen« 325, 11; Stat.: *u₂-ul ta-ma-ku* »ich habe nicht geschworen« 14, 20; 16, 22; 7, 9; *ta-mi-im-ma ša₃ PN a-na* PN₂ *i-na* PN₃ *u₃* PN₄ *id-di-nu-u₂-ma* »er hat geschworen, dass PN dem PN₂ zur Zeit des PN₃ und PN₄ gegeben hat« 325, 29—30; *ta-mu-u₂* »sie haben geschworen« 7, 38; 8, 6; 9, 9; 11, 15, 10; 12—13, 15; passim; *ta-a-mu* 6, 9, Rs. 7; *ta-a-mu-^ru₂¹* 168, Rs. 14; 171, Rs. 6; *ta-a-[mu-u₂]* *ibid.*, 7; *a-na* GN DINGIR-*šu-nu ta-mu-[u₂]* »dem GN, ihrem Gott, haben sie geschworen« 11, 10. D Präs.: *u₂-ta-am-ma-ma* »ich werde beschworen« 165, 4; Prät.: PN [*u₃* PN₂?] *u₂-[ta-am]-mu-šu* »PN und PN₂ liessen ihn schwören«(?) 393, 50—51.

tapdûm (Bedeutung unklar). [*i*]-^r*na¹ tap-di me-e* (der Text davor und danach abgebrochen) 323, 10. Vgl. *padûm*.

tappûm »Gesellschafter, Kompagnon«. PN *u₃* PN₂ ^r*tap¹-pu* »PN und PN₂ sind Gesellschafter« 119, 2.

tappûtum »Gesellschaft, Kompagniegeschäft«. Wz. TAB.BA, seltener NAM.TAB.BA, TAP.PA und TA.AP.PA. 5 MA.NA KU₃.

BABBAR SAG KI PN u_3 PN₂ PN₃ PN₄ u_3 PN₅ *a-na* TAB.BA ŠU.BA.AN.TI^{MEŠ} »5 Minen Silber, Kapital, von PN und PN₂ haben PN₃, PN₄ und PN₅ für Kompagniegeschäft genommen» 124, 1—4; SAG TAB.BA »Gesellschaftskapital» 120, 1; 121, 1; 122, 1; KU₃.BABBAR TAB.BA 271, 1; 272, 3; 275, 2; SAG TAB- u_2 -*ti* 274, 1; ¹*a-na* TAP.PA 326, 6; 6; KU₃.BABBAR NAM.TAB.BA 426, 1; *a-na* TAB.BA *ibid.*, 6; *a-na* TA.AB/P.PA(BA!?) *ibid.*, 30.

tāpultum »Begleichung, Bezahlung». PN *a-na ta-pu-ul-ti ga-mi-ir-¹ti¹ il-qu₂-ti*(Fehler für u_2 !) *mi-hi-ir ta-pu-ul-ti-šu* E₂.¹DU₃.A¹ *i-šu₂ u₃ ma-du qa-du* GIŠIG^{MEŠ}-*šu* DA PN₂ »(das Haus . . . , das) PN gegen die volle Begleichung genommen hat; die Entsprechung seiner Begleichung (Bezahlung): das ganze Haus mit seinen Wänden, angrenzend an PN₂» 240, 7—12; *a-na ta-¹pu¹-[ul-ti . . . ?]* *ibid.*, 21. Hier kann *šapūltum* nicht in Frage kommen, da *ša* in diesem Texte immer mit $ša_3$ geschrieben wird, so dass die Silben *ta* und *ša* miteinander nicht verwechselt werden können.

tarbium(?) (die Lesung unsicher, was auch für die Bedeutung gilt). *ta-ar-¹bi?-um¹ i-šu₂ u₃ ma-[du]* 207, 1.

târum »zurückkehren». G Präs.: [*i*]-¹*ta¹-ar* (die Lesung unsicher) 325, 32; u_2 -*ul i-tu-ur₂-ra* (der Text davor und danach abgebrochen) 283, 12; [*i*]-*tu-ur₂-ru-ma* (nur Transliteration!) 322, 8; Prät.: *i-tu-ru bu-ša₃-šu-nu u₃ NIG₂.GA-šu-nu u₃ mi-im-ma ša₃ it-ti <ah->hi-šu-nu ik-su-du-šu-nu-ti* A.ŠA₃ E₂.DU₃.A u_3 GIŠKIRI₆-*a* ¹*i-na¹* MU PN PN₂ u_3 PN₃ [*iš*]-¹*te¹-ni-iš ig-mu-ru* »sie sind zurückgekommen, (und) (die Sache betreffend) ihre bewegliche Habe und ihr Eigentum, alles, was sie mit ihren Brüdern erlangt haben, (nämlich) das Feld, das Haus und den Garten, haben sie bei Lebzeiten des PN, PN₂ und PN₃ zusammen vollständig behandelt» 20, 7—13; u_3 *šu-nu i-tu-ru-ma wa-ar-ki a-bi-šu-nu i-zu-zu* [*is*]-*qat ma-ru-ti ah-iš ig-mu-ru* »und sie sind zurückgekommen, und nach ihrem Vater haben sie die Erbteile zusammen vollständig geteilt» 340, 7—9; Perf.: ¹NIG₂.GA¹ $ša_3$ PN *a-bi-ja x x x i-tu-ra-am-mi* »das Eigentum des PN, meines Vaters, ist an mich zurückgekommen» 321, 19—20. D Präs.: u_2 -*ta-ar* »er wird zurückgeben» 34, 5; 33, 10; 37, 7; *a-di . . . u₂-ta-ar-ru* »bis er . . . zurückgibt» 37, 8; 189, 9; 197, 9; *a-di . . . u₂-ta-ru* 179, 8; 182, 9;

186, 5; *u₂-ta-ar-ru* »sie werden zurückgeben« 181, 17; 143, 12; *a-di* . . . *u₂-ta-ar-ru* »bis sie . . . zurückgeben« 24, 8; passim; Prät. : *šum-ma* KU₃.BABBAR *la u₂-te₉-er* »wenn er das Silber nicht zurückgibt« 432, 5—6; *u₂-te₉-er-šum* »er hat ihm zurückgegeben« 282, 11; *i-na* ITU MN *še-a-am u₂-ul [u₂?]-te-er-ma* »Wenn er im Monat MN das Getreide nicht zurückgegeben hat« 154, 11—12 (die Lesung [*ut*]-*te-er-ma* = Perf. ist auch möglich); Perf. : vgl. oben!; A.ŠA₃ *a-na be-li-šu a-na PN ut-te₉-er-ma* »das Feld hat er ihrem Besitzer, dem PN, zurückgegeben« 154, 6—7; Stat. : PN *i-na di-ni-im le-e-i i-na u₂-<bu-> bi-im tu-ur₂* »PN ist Sieger im Prozess und wird (ist) beim Reinigen rehabilitiert« 325, 27—28.

tašni »doppelt«. *ta-aš-ni a-ša₃-qa-al* »doppelt werde ich bezahlen« 317, 17; ^r*ta¹-aš-ni* KU₃.BABBAR *i-na-an-di-in* »doppelt wird er das Silber geben« 86, 10.

tebûm »aufstehen«. G Präs. : PN *u₃ ap-lu-šu [a]-na ap-li [ša]* PN₂ *u₂-ul i-te-be* (Sg.!) »NP und seine Söhne werden gegen die Söhne des PN₂ nicht aufstehen« 329, 14—18; *ša₃ i-te-ba-am-ma* »wer aufsteht« 382, 15; *a-wi-lu-u₂ a-na a-wi-li i-te-be-ma* »Wenn jemand gegen einen anderen aufsteht« 408, 11—12; *šu-ma i-te-ba-ši₂-im* »Wenn er (bzw. = *šû-ma* 'wer?') gegen sie aufsteht« 405, 13; *šu-nu a-na ah-ma-mi u₃ ma-ru-šu-nu a-na ah-ma-hi-im u₂-ul i-te-bu-u₂* »sie werden nicht gegeneinander und ihre Söhne werden nicht gegeneinander aufstehen« 336, 11—13; *i-te-bu-u₂* 335, 14; *i-te-bu-u₂{u₂}* 374, 5; *i-te-bu* 166, 14; 171, 8; 172, 23; *i-te-eb-bu* 6, 12; 8, 9; 11—12, 18; 14, 18; usw. : *i-teb-bu* 7, 7; Prät. : PN *a-na di-ni a-na PN₂ it-be-ma* »PN ist gegen PN₂ für den Prozess aufgestanden« 162, 4—5; PN *a-na PN₂ it-be-e-ma* 329, 1—3; PN *it-be-šu-um-ma* »PN ist gegen ihn aufgestanden« 163, 17—18; *a-na DUMU //mārī!// PN it-be₂-šu-nu-ši₂-im-ma* »er ist gegen die Söhne des PN aufgestanden« 330, 4—5; PN *it-ba-am-ma* 399, 5—6; PN(Fem.) *u₃ DUMU^{MEŠ} //mārā!// PN₂(Fem.) . . . a-na di-i-ni it-ba-a-ma* »PN(Fem.) und die Töchter des PN₂(Fem.) sind für den Prozess aufgestanden« 320, 5—7; Perf. : *it-te₉-be₂* 165, 4, 7; PN₂ *u₃ PN₂ a-na <PN₃> it-te₉-be₂* (Sg.!) »PN und PN₂ sind gegen PN₃ aufgestanden« *ibid.*, 16—17; PN *u₃ ap-lu-šu a-na PN₂ a-na di-nim it-^rte¹-[bu]* 393, 5—7; Stat. : *ma-am-ma-an i-na ap-li te-bi ša₃ a-^rna¹ PN u₂-ul na-di-^rin¹*

i-qa-ab-bu a-na me-e i-la-ak »Wer auch immer (od. wenn jemand) unter den Söhnen aufsteht, der sagt: 'Es ist dem PN nicht gegeben worden', wird ins Wasser gehen»¹ 137, 13—17 (vgl. *ma-am-ma i-na ap-li-ša₃ ša₃ i-te-ba-am-ma u₂-ul na-di-in-ki i-qa-ab-bu-ma a-na me-e i-la-ak-ma* »Wer auch immer unter ihren Söhnen, der aufstehen wird und sagt: 'Es ist dir nicht gegeben worden', wird ins Wasser gehen» 382, 14—18); *ma-am-ma i-na ap-^fli¹ te-bi-i ša₃ u₂-ul na-di-in . . .* (abgebrochen) *i-qa-ab-[bu]* 138, 17—19; *i-na ap-li te-bi ša₃ u₂-ul ma-ar-tu at-^fti¹ i-qa-ab-bu-u₂ a-na me-e i-la-ak* »Wird unter den Söhnen (einer) aufstehen, der sagt: 'Du bist keine Tochter', wird er ins Wasser gehen» 285, 17—20; *i-na ap-li te-bi-i-^fma¹ ša a-na PN u₂-ul na-di-ik-ku i-qa-[ab-bu] a-na me-e i-la-ak-ma* »Wird unter den Söhnen (einer) aufstehen, der sagt: 'Es ist dir nicht gegeben worden', wird er ins Wasser gehen» 287, 3—6; Inf.: *i-na te₉-bi šī₂-bu . . . i-ta-am-mu-ni-ma* »Werden die Zeugen beim Vortreten mir schwören» 326, 2—3.

teitum (die Lesung und Bedeutung unklar; eventuell ein Teil eines Eigennamens). 1 GUR ŠE PN(Fem.) *te-i-tu* 308, 5.

tēlūm »Höhe». *i-na te₉-li i₃-li₂-ja* »auf der Höhe meines Gottes (haben sie geschworen)» 159, 10.

tēmi/equm »Pacht(geld)» (für das Recht, einen Garten zu pflegen; dazu vgl. AHW. S. 214 a und b: *emēqum* II etwa »pflegen», *ēmīqum*, *ēmīqtum* etwa »Pfleger(in)»). ^{GIŠ}KIRI₆ *a-na nu-ka-ri-bu-ti il-qe₂ 1 GIN₂ KU₃.BABBAR te-mi-iq* ^{GIŠ}KIRI₆ »er hat den Garten für die Gärtnerei genommen; 1 Sekel Silber ist das Pachtgeld des Gartens» 244, 6—7; ^{GIŠ}KIRI₆ *nu-ka-ri-ib-bu-tu A.ŠA₃ te-šī₂-tu 1 GIN₂ KU₃.BABBAR te-mi-iq* ^{GIŠ}KIRI₆ $\frac{1}{2}$ GIN₂ KU₃.BABBAR *te-šī₂-ūt A.ŠA₃ iš-qu₂-ul* »der Garten (für) die Gärtnerei, das Feld (für) Pacht; er hat 1 Sekel Silber als Pachtgeld des Gartens und $\frac{1}{2}$ Sekel Silber für die Pacht des Feldes bezahlt» 245, 6—9.

teppir (elamisches Wort; wohl etwa »Protokollsekretär», der viel-

¹ Nach DE MEYER, L'Accadien S. 144 ist in diesen Beispielen das Partizip *tēbūm* zu sehen: *tebī* au génitif pluriel; also anstatt der normalen Form (*ina aplī*) *tēbūtī* (»parmi les fils se dressant»). Wenn man jetzt »Jeder unter den aufstehenden Söhnen, der sagt . . .» übersetzt, bedeutet es wohl, dass (alle) Söhne immer gegen eine gewisse Person aufstehen (und etwas sagen)!

leicht auch als Präsident des Richterkollegiums tätig war; *teppir* wird nämlich immer vor den Richtern erwähnt, was zeigt, dass er im Vergleich zu den Richtern höher stand). *te-pir^{ir}* [u_3 da]^r a^1 - a - nu 321, 21; *it-ti te-pir^{ir}* [u_3 da]^r a^1 - a - ni *ibid.*, 23; *a-ša-ar te-pir^{ir}* u_3 da - a - ni *ibid.*, 33; *te-pir^{ir}* da - a - nu u_3 DUMU^{MES} Šu-ši-im ma - a - du - tu *pi-i* DUB-ti ša₃ zi - zu - ti *iš-mu*- u_2 - ma »t., die Richter und viele Bürger von Susa hörten den Inhalt der Teilungsurkunden» *ibid.*, 34—37; *te-pir^{ir}* u_3 da - a - nu le - u_2 - su_2 - nu ša₃ PN u_3 PN₂ DUMU^{MES} PN₃ *iš-ku*- nu - u_2 - ma »t. und die Richter stellten die Möglichkeit des PN und PN₂, der Söhne des PN₃, im Prozess zu siegen, fest» *ibid.*, 37—40; 320, Rs. 3—5; IGI PN *te-pir^{ir}* [u_3 ¹ DI.KUD »vor PN, t., und PN₂, dem Richter» *ibid.*, 11; PN *te-ep-pi-ir* u_3 da -[a - nu ?] 323, 5; *i-na ba-ab te-ep-pi-ir il-[li-ku]* »sie gingen zum Tore des t.» 317, Rs. 3; IGI PN *te-pir* 161, 7; *um-ma te-pir* [u_3 da - a - nu ?] *ibid.*, 20; [IGI] PN *te-pir* (Zeuge) 288, 14.

terēqtum »Brache, Brachfeld». *te₉-re-eq-ti* A.ŠA₃ [$ša_3$ ¹ *in-na*- a - du ¹- ma »Das Brachfeld, das brachliegt» (eig. »das verlassen wird») 127, 8; 128, 11; 129, 10.

tēšī/ētum »Pacht» (vgl. *šūšum* »pachten, mieten»). ^{GIŠ}KIRI₆ *nu-ka-ri-ib-bu-tu* A.ŠA₃ *te-ši₂-tu* 1 GIN₂ KU₃.BABBAR *te-mi-iq* ^{GIŠ}KIRI₆ 1/2 GIN₂ KU₃.BABBAR *te-ši₂-it* A.ŠA₃ *iš-qu₂-ul* »der Garten (für) die Gärtnerei, das Feld (für) Pacht; er hat 1 Sekel Silber als Pachtgeld des Gartens und 1/2 Sekel Silber für die Pacht des Feldes bezahlt» 245, 6—9.

tibnum »Stroch». Wz. IN.NU. IN.NU 126, 9; 127, 7; 128, 9; 277, 12; 278, 8; 279, 7; 280, 7; 281, 10.

tittum »Feige». Wz. PEŠ₃. 70 (SILA₃) PEŠ₃ 146, 20.

tulittum(?) (die Bedeutung unklar). PN *tu-li-[it?]-ti* A.ŠA₃ GAN₂ . . . (abgebrochen) 332, 5—7.

tulmittum (die Bedeutung mir unbekannt). ^{GIŠ}KIRI₆ . . . KI PN PN₂ *tu-ul-mi-it-ta i-ša₃-am* 230, 1—5.

tupq^(a)atum (**tupqum?**) (die Bedeutung unklar). x x x [tu ¹- up - qa_2 - ti x x x 284, 10.

T

ṭābihum »Schlächter«. IGI PN DUMU PN₂ *ṭa₃-bi-hi* (Zeuge) 21, Rs. 7.

ṭābum »gut, befriedigt sein«. G Stat.: *li-ib-ba-šu ṭa-ab* »sein Herz ist befriedigt« 83, Rs. 3; *li-ba-šu ṭa-ab* 387, 13; ¹*li¹-ib-ba-ši₂-na ṭa₃-ab* »ihr Herz ist befriedigt« 84, Rs. 1; *li-ib-ba-šu ṭa₃-ab* 383, 8. D »zufriedenstellen« Prät.: *ap-lu-u₂ ša* PN *li-ba-šu u₂-ṭe₄-bu* »Die Söhne des PN haben sein Herz zufriedengestellt« 330, 15—16.

ṭarādum »schicken«. G Prät.: *iṭ-ru-du* »sie schickten« 321, 43.

ṭēmum »Bescheid« (unklar). *ti¹-e-mu¹-um* 423, 1.

ṭīd/ṭum, ṭīṭṭum »Ton, Lehm«. *pa-pa-ha ṭi₃-da-am i-ša₃-ka-an* »er wird die Kapelle mit Lehm verputzen« 391, 13.

[ṭīh lies **hih**]

ṭūbum, ṭubbum »Gutes, Güte«. Immer im Pl. in der Phrase *ina ṭūbātīšu ina nar'amātišu* »in seiner Güte und in seiner Liebe«: [*i-na*] *ṭu₂-ba-ti-šu* [*i-na*] *na¹-ar¹-a-ma-ti-šu* 1, 1—2; *i-na ṭu₂-ba-ti-šu* 3, 2; passim; *i-na ṭu₂-ub-ba-[ti-ša₃]* *i-na na¹-ar¹-a¹-ma-ti-[ša₃]* 76, 4—5 (M); *i-na ṭu₂-ub-ba-ti-[ša₃]* *i-na na-ar-a-ma-ti-ša₃* 154, 4—5 (M).

ṭuppum »Tafel«. Wz. DUB. *e-zi-ib pi₂ ṭup¹-pi₂¹* »abgesehen von dem Wortlaut der Tafel« 33, 2; *a-na na-aš ṭup-pi₂-šu* »dem Träger seiner Tafel« 123, 11; 271, 11; *an-na-aš ṭup-pi-šu* 122, 11; *ša₃ pi-i ṭup-pi₂ an-ni-im* »gemäss dieser Tafel« 206, 18; 208, 12—13; *iš-tu ṭup-pa₂-šu* . . . *a-na he-pe na-du-ma* »Da seine Tafel zum Zerschneiden wegge-
worfen worden ist 275, 11—12; ¹*ṭup¹-pi* (Status constr.) *sa₃-ar-ti la e-pu-šu* »ich habe keine falsche Tafel gemacht« 393, 17; *ṭup-pa-ti* *ša₃* PN »die Tafeln des PN« 321, 25; *ṭup-pa-ti* *ša₃ zi-zu-u₂-ti* »die Teilungsurkunden« *ibid.*, 32; PN *ṭup-pa-ni-šu-nu šab-tum-ma* »PN hat ihre Tafeln in Besitz genommen« 369, 8; DUB PN 435, 42; *pi-i* DUB-*ti* //*ṭuppāti*// *ša₃ zi-it-ti* »Inhalt der Teilungsurkunden« 321, 36; *ṭup-pum* ist gewöhnlich mask., kann aber auch fem. sein: [*ṭup*]-*pu* . . . *a-na he-pe₂-e ta-da-a-at* »die Tafel ist zum Zerschneiden weggeworfen worden« 160, 38—40; *ša₃ pi-i ṭup-pi₂-šu an-ni-ti* »gemäss dieser seiner Tafel« 193, 9; *ṭup-pa-ka* ¹*sa₃¹-ar-ra-at-mi* »deine Tafel ist ungültig« 393, 10; *ṭup-pa an-ni-ta a-bi lu-zi-ba-am-ma* »diese Tafel hat mir mein Vater wahrlich hinterlassen« *ibid.*, 18.

tupšarrum »Schreiber«. Wz. DUB.SAR. *tup-šar-ru* 63, 2; *tup-šar-ri* ibid., 3; IGI PN *tup-šar-ri* (Zeuge) 240, 33; 313, 1; 337, Rs. 4; IGI PN DUB.SAR 7, 33; 8, 28; 9, Rs. 4; passim.

U

u »und«. Immer mit u_3 geschrieben. Zum verbinden einzelner Wörter: *ha-aṭ-tu₂ ša₃ i-li u₃ šar-ri* 1, 17; NIG₂.GA URUKI u_3 EDINKI »Eigentum in der Stadt und auf dem Lande« 8, 4; A.ŠA₃ E₂.DU₃.A u_3 GIŠKIRI₆ »ein Feld, ein Haus und ein Garten« 6, 6 (vgl. ohne u : *še-am* KU₃.BABBAR KU₃.GI 12—13, 11); *a-na še-im* ŠE.GIŠ.I₃ u_3 GU₂.TUR »für Getreide, Sesam und *kakkûm*« 86, 5—8; *iš-qu₂-ul u₃ id-di-in* »er hat bezahlt und gegeben« 200, 8; vgl. *i-na a-li u₃ še-ri-šu ša₃ i-šu-u₂ u₃ i-ra-aš-šu-u₂* »auf seinem Landgut und in seiner Steppe, die er hat und (oder!?) die er bekommen wird« 202, 18—19; PN DUMU-^rš^u¹ *iš-pu-wr₂-ma 2 ANŠE^{HL.A} u₃ PN₂ u₃ PN₃ il-qe₂* »er schickte PN, seinen Sohn, und er (= der Sohn) nahm 2 Esel und PN₂ und PN₃« 324, 9—11. Zwischen Hauptsätzen: ^r*ap¹-lu-su₂-nu u₃ ma-ru-su₂-nu u₂-ul i-ba-aš-š^r₂¹ u₃ 10 GIN₂ ma-na-ha-ti* PN *a-na PN₂ i-na-an-di-in* »Das Erbrecht und die Stellung des (Adoptiv)sohnes haben sie nicht, und (ausserdem) wird PN 10 Sekel dem PN₂ als (für) Ausgaben geben« 164, Rs. 8—11; *ša₃ ib-ba-la-ak¹-ka-tu ri-it-ta-šu u₃ li-ša₃-aš-šu i-na-ak-ki-su₂ 10 MA.NA* [KU₃.BABBAR] *i-na-an-di-in u₃ ki-de-en* GN *il-pu-ut* »Wer (den Kontrakt) übertritt, ihm wird man die Hand und Zunge abschneiden, er wird 10 Sekel Silber geben, und (ausserdem) hat er das *k*. des GN angetastet« 19, Rs. 4—9; ähnlich auch 171, Rs. 7—10 usw. (ohne u : *ša₃ ib-ba-la-ak-ka-tu₄ ri-it-ta-šu u₃ li-ša₃-an-šu i-na-ki-su₂ ki-de-en* GN *il-pu-ut* 214, Rs. 4—6); A.ŠA₃ . . . *ša₃-i-im u₃ KU₃.BABBAR le-qi₂* »Das Feld . . . ist gekauft, und das Silber ist genommen« 209, Rs. 8—9; 208, 21; *ab-bu-ni iš-tu* PN *is-qa-ti i¹-du-ma u₃ ni-nu wa-ar-ki is-qa-ti ša₃ ab-bu-ni id-du-šu* (bzw. *ma!* zu lesen) *ni-it-ta-la-ak* »Unsere Väter haben zur Zeit des PN Los(e) geworfen, und auch wir sind den Anteilen (eig.

'Losen'), die unsere Väter geteilt (geworfen) haben, gefolgt» 173, Rs. 3—8; A.ŠA₃ *ib-ba-qar-ma* 5 MA.NA KU₃.BABBAR I₃.LA₂.E u₃ *e-li* NIG₂.GA ša₃ *i-šu* GIŠGAG *mah-ša-at* »Wird das Feld vindiziert, wird er 5 Minen Silber bezahlen, und (ausserdem) ist auf dem Eigentum, das er hat, der Pflock eingeschlagen» 217, 24—26; ṽ¹*tup¹-pi sa₃-ar-ti la e-pu-šu* u₃ *tup-pa an-ni-ta a-bi lu-zi-ba-am-ma* »Ich habe keine falsche Tafel gemacht, und (namentlich) diese Tafel hat mir mein Vater wahrlich hinterlassen» 393, 17—18. Man beachte: A.ŠA₃ *ib-ba-qa-ar-ma i-na* A.ŠA₃-šu u₂ (oder *i-na* A.ŠA₃-šu-u₂ zu lesen??) *e-be₂-er-ri*(statt *ti*) GIŠGAG *mah-š₁-at* 216, 18—20.

ū »oder«. Passim in der Phrase (*w*)i₃šum ū mā₂dum »wenig oder viel = »gänzlich«. Siehe (*w*)i₃šum. ša₃ *pa-na-ti* u₃ *wa-ar-¹ka-ti¹* »früher oder später» 375, 3.

ugarum »Flur, Feld«. NIG₂.GA URUK¹ u₃ EDIN A.ŠA₃ E₂.DU₃.A u₃ GIŠKIRI₆ *e-be-er-ta* u₃ *u₂-ga-ar šu-ši-im* »Das Eigentum in der Stadt und auf dem Lande, das Feld, das Haus und der Garten auf dem jenseitigen Ufer und auf der Flur von Susa» 320, Rs. 6—7; NIG₂.GA ša₃ PN *a-bi-šu* A.ŠA₃^{MEŠ} E₂.DU₃.A^{MEŠ} u₃ GIŠKIRI₆ ša₃ *e-be-er-ta* u₃ *u₂-ga-ar šu-ši-im* 321, 26—28; [*i-na*] E₂.DU₃-šu u₃ *er-ši-šu* [*i-na*?] *u₂-ga-ar šu-ši-im* »in seinem Haus und auf seinem bestellten Feld, in der Flur von S.» 428, 6—7.

ul »nein«. In älteren Texten wird meistens u₃-ul geschrieben, später dagegen u₂-ul; dazu siehe StOr. 27/1, S. 11 ff. In Aussage-Hauptsätzen: *šu-nu a-na ah-ma-mi* u₃ DUMU^{MEŠ}-šu-¹nu¹ *a-na ah-ma-mi* u₂-ul *i-te-eb-bu* u₂-ul *i-ra-ga-mu* ša₃ u₂-ul *zi-za-ku* u₂-ul *me-sa₃-ku i-qa-ab-bu* »sie werden nicht gegeneinander und seine Söhne werden nicht gegeneinander aufstehen, nicht Klage erheben. Wer 'ich habe nicht geteilt, ich habe nicht gereinigt' sagt, (wird ins Wasser gehen)» 6, 10—15; ṽ¹*um¹-ma-nu* u₂-ul *šu-hu-iz* »der Gläubiger ist nicht verantwortlich» 120, 11; ṽ¹*ap¹-lu-su₂-nu* u₃ *ma-ru-su₂-nu* u₂-ul *i-ba-aš¹-š₂¹* »Das Erbrecht und die Stellung des (Adoptiv)sohnes haben sie nicht» 164, Rs. 8—9; *ma-am-ma-an* A.ŠA₃ u₂-ul *i-ik-ki-im-šu* »niemand wird ihm das Feld wegnehmen» 282, 13; u₂-ul *ad-di-im-mi* »ich habe nicht gegeben» 162, 6; *ip-pa-ni* u₂-ul *ad-di-in* »vorher gab ich nicht» *ibid.*, 26; u₂-ul *id-di-im-mi* 393, 9; man beachte auch: *ši₂-bi* u₃-ul

u₂-ba-la-am-ma ¹*le¹-a-ku* »wird er seine Zeugen nicht vorbringen, bin ich Sieger im Prozess» 319, 2; *u₂-ul i-ki-im-ma u₂-še-te-eq-ma* 5 GIN₂ KU₃.BABBAR [*i*]-¹*ša¹-qa-al* »Wenn er es nicht wegnimmt, sondern (den Termin) vorbeigehen lässt, wird er 5 Sekel Silber bezahlen» 276, 7—9; *i-na* ITU MN *še-a-am u₂-ul [u₂?]-te-er-ma si₂-si₂-iq-tu šu¹-ul-lu-ma-at di-na u₃ a-wa-ta* PN *u₂-ul i-šu* »wenn er im Monat MN das Getreide nicht zurückgegeben hat (zurückgeben wird), der Gewandsaum aber... ist, kann PN keinen Prozess und keine Rechtssache haben (erheben)» 37, 11—14. Auffällig ist der folgende Fall: *i-na* ITU MN *ša₃ u₃-ul i-na-di-im-ma ši₂-ba-ti i-na-di-in* »Wer im Monat MN nicht geben wird, wird Zinsen geben» (der Sinn wäre besser: »Wenn er...») 28, 12—14. In Nominalsätzen: *u₂-ul ip-ti₃-ru u₂-ul ma-an-za-za-nu* »es gibt kein Lösegeld, es gibt kein Pfand» 45, 15—16; 46, 14—15; 49, 13—14; 50, 16—17 et passim; *u₂-ul MAŠ₂ u₂-ul hu-bu-ul-lu* »es gibt weder Zinsen (für Silber) noch Zinsen (für Getreide)» 199, 9; A.ŠA₃ *u₃-ul ša₃* PN »das Feld gehört nicht zu PN» 200, 44; *u₃-ul a-hi at-ta* »du bist nicht mein Bruder» 425, 23.

ula Negation. *e-li* PN PN₂(Fem.) *mi-ma u₃-la ti-šu* »Gegen PN hat PN₂(Fem.) gar nichts» 332, 21—23; PN *ši₂-bi u₂-¹la¹* x x x (abgebrochen) 318, 1.

ulbûm ein Gegenstand. *1 ul-bu-u₂* 83, 2; x *ul-ba-tu* 151, 1.

ummatum »Bassin». DA *um-ma-ti šu-pa-li-ti* »(ein Feld) angrenzend an das untere Bassin» 70, 4; DA *um-ma-ti ša₃-a-pil-ti* »(ein Feld) angrenzend an das untere Bassin» 253, 3; DA *um-ma-ti* 91, 3; 174, 6; 261, 4; ¹DA¹ *um-ma-tu* 265, 2.

ummiānum, ummēnum, ummānum »Handwerker, Meister; Kreditgeber, Gläubiger». Wz. UM.MI.A. 1. »Handwerker, Meister»: IGI PN DUMU *um-mi-a-ni* »Vor PN, dem Sohn des Handwerkers» (Zeuge) 383, Rand; A.ŠA₃... DA DUMU^{MEŠ} *um-ma-ni* 250, 1—3. 2. »Kreditgeber, Gläubiger»: *u₄-um um-me-nu-um* KU₃.BABBAR *i-ir-ri-šu* »Am Tage, an dem der Gläubiger das Silber verlangt» 22, 9—10; KU₃.BABBAR *um-ma-nam i-pa-lu-ma* »Das Silber werden sie dem Gläubiger begleichen» 120, 6; KU₃.BABBAR *um-ma-na i-pa-lu-ma* 123, 6; 122, 6; 270, 7; 271, 8; 272, 9; 369, 10; *a-na ba-ab-ti u₃ ši-hi-it* KASKAL *um-ma-a-nu u₂-ul šu-hu-uz* »Für den geschäftlichen

Verlust und für die Razzia auf dem Wege ist der Gläubiger nicht verantwortlich» 271, 6—7; 270, 4—5; *um-ma-nu* 120, 11; 122, 10; 123, 8, 9; KU₃.BABBAR UM.MI.A *i-pa-al-ma* »Er wird das Silber dem Gläubiger begleichen» 121, 6; *a-na ba-ab-ti u₃ ši-ih-[ti]* UM.MI.A *u₂-ul šu-hu-uz* *ibid.*, 9—10.

ummum »Mutter». *a-na* PN *um-mi-šu* ¹*id*¹-[*di*]-*in-ši₂* »Er hat dem PN, seiner Mutter, gegeben» 138, 11—12; A.ŠA₃ . . . PN *um-ma-ni it-ti* PN₂ *u₃ ah-hi-šu i-ku-ul-mi* »Über das Feld . . . hatte PN, unsere Mutter, zusammen mit PN₂ und seinen Brüdern das Nutzniessungsrecht» 320, 8—10.

ūmum »Tag». Wz. UD. *a-na wa-ar-ka-at u₄-¹mi-im¹* »in Zukunft» 160, 21; UD 15 (abgebrochen) 22, 19; UD *ne-re-eb-ti* »Tag des Eingangs» 318, 24; als Konjunktion: *u₄-um um-me-nu-um* KU₃.BABBAR *i-ir-ri-šu* »Am Tage, an dem der Gläubiger das Silber verlangt» 22, 9—10; ¹UD¹ *še-me-ra ap-tu₃-ru* »am Tage, an dem ich den Ring löste» 307, 17 (StOr. 27/1, S. 160); man beachte: *u₃-mu-šu* PN KU₃.BABBAR *u₃-ul i-di-im-ma* A.ŠA₃ *i-ta-¹pa¹(ba!)-al* »Wenn zu jener Zeit PN das Silber nicht gegeben hat, wird er (= der Mietsherr) das Feld wegnehmen»(?) 392, 5—7.

unūtum »Gerät(e)». *ša₃-ap-ru u₂-na-[ti ša₃]* PN *u₃* PN₂ »Gefässe, Hausgeräte des PN und PN₂ 309, 1; 12 *ša₃-ap<-ru > u₂-nu-ti* I₃.GIŠ »12 Gefässe, Ölgeräte» *ibid.*, 8.

usātum »Hilfe». 26 GIN₂ KU₃.BABBAR *u₃ 120* (SILA₃) ŠE [KI] PN PN₂ [*a-na u₂-sa₃-a-ti il-qe₂* »26 Sekel Silber und 120 Sila-Mass Getreide hat PN₂ von PN zur Hilfe genommen» 27, 1—3.

ušallum »Wiese, Flur». A.ŠA₃ HA.LA PN *qa-du-um* A.ŠA₃ IM. AN.NA *u₃ u₂-ša₃-al-li-šu* »Ein Feld, der Anteil des PN, mit dem Feld, bewässert von Regen, und (mit) seiner Wiese» 86, 1—3.

uššušum D »erneuern». Prät.: *iš-tu* PN *ku-bu-us-sa₃-am iš-ku-nu-u₂-ma* PN₂ *u₂-uš-ši₂-iš-ma* »Zur Zeit des PN verwirklichte man die Rechtsregel, und PN₂ hat sie erneuert» (oder »nachdem PN die Rechtsregel verwirklicht hatte, hat PN₂ sie erneuert»?) 282, 9—10; ein ähnlicher Satz steht auch in einem leider sehr verderbten Text: [*u₂]-uš-ši₂-¹iš¹-[ma]* 398, 9.

uštu siehe *ištu*.

W

wabālum »tragen, bringen«. G Präs. : 1 GIN₂ «še?-we?¹-ru ša₃ PN ub-ba-[lu] »1 Sekel, Ring, den PN bringt» 306, 1; u₂-ul u₂-ba-la-ma »werde ich nicht vorbringen» 318, 18; 165, 8, 12; ši₂-bi u₂-ul u₂-ba-lam-ma «le¹-a-ku »wird er seine Zeugen nicht vorbringen, bin ich Sieger im Prozess» 319, 2; du-ul-la-šu-nu u₂-ba-al »ihre Arbeit führt er aus» 125, 6; Prät. : 6 AB.BA^{MES} ub-la »er hat 6 Zeugen gebracht» 161, 17; tup-pa-ti ša₃ zi-zu-u₂-ti a-ša-ar te-pir^{tr} «u₃¹ da-a-a-ni ub-lu-ni-im-ma »sie haben die Teilungsurkunden zu t. und den Richtern gebracht» 321, 32—34. Siehe auch tabālum.

waklum »Aufseher«. Wz. UGULA. IGI PN wa-ak-li-šu-nu »Vor PN, ihrem Aufseher» (Zeuge) 338, 17; vgl. PN UGULA 438, 13; PN UGULA E₂ //būt// [nu]-ri 549, 2; 1 LU₂.UGULA 440, 2; UGULA SUKKAL ibid., 13.

walādum »gebären«. D Prät. : x x x ša₃-na-ti u₂-wa-li-id (abgebrochen; unklar) 316, 22.

warādum »hinabsteigen«. G Präs. : a-na A.ŠA₃ u₂-ra-ad-mi »er wird (kann) auf das Feld hinabsteigen» 155, 17 (M); u₂-ul u₂-ra-ad 284, 16; ur₂-ra-du »(wer) hinabsteigen wird» 283, Rs. 2. Š Prät. : «a¹-wi-il-ta iš-tu ki-di-ni u₂-še-ri-da »er liess die Frau aus k. hinabsteigen» 391, 22—23.

wardum »Sklave, Knecht«. Wz. IR₃. it-ti re-i it-ti wa-^rar¹-[di] »mit den Hirten und mit den Sklaven» 200, 48; [a]-^rna¹ PN IR₃-di-šu 282, 4; 289, 1; a-na PN IR₃-šu 283, 4; E₂.DU₃.A ša₃ IR₃ 395, 13; 1 IR₃ 402, 1.

warhum »Monat; Monatswende«. Wz. ITU. iš<-tu> UD.21.KAM a-di wa-ar-hi »vom 21. Tage bis zur Monatswende» 143, 15—16; UD 2 wa-ar-hi li-id-di-[nu] »am 2. Tage der Monatswende (= des folgenden Monats) mögen sie geben» ibid., 19—20; logographisch vor den Monatsnamen geschrieben : ITU MN 22, 18; 23, 4; 24, 5; 25, 4; i-na ITU MN 179, 6; 274, 4; passim.

warkānumma »später«. [wa]-ar-ka-nu-um-ma PN it-be-šu-um-ma »später ist PN gegen ihn aufgestanden» 163, 16—18.

warkatum »Nachlass»(?). aš-šum wa-^rar?¹-[ka-su₂?] (unsicher) 399, 2.

(w)arki I »nach; gemäss«. Wz. EGIR. Siehe *alākum* (*warki alākum*) und *ālik* (*warki*). Siehe StOr. 27/1, S. 136, wo Beispiele. Weitere Belege : 1. »nach« *wa-ar-ki-šu* 137, 24; (temporal) : *wa-ar-ki a-bi-šu-nu* 340, 8; *wa-ar-ki-ja* 405, 14. Man beachte : *wa-ar-ki* PN »nach PN« im Sinne von »Nachlass des PN« (es wird danach das zum Nachlass des PN gehörende Eigentum aufgezählt) 330, 6. 2. »gemäss« : *wa-ar-ki ku-bu-us-se₂-e* 85, 9; 228, 22; 355, 23; 358, 20; *ar-ki ku-bu-us-se₂-e* 206, 26; 208, 17; 209, Rs. 4; EGIR *ku-bu-us-se₂-e* 44, 30; 45, 25; 50, 27; 3, 13.

warki II »später«. *wa-ar-ki* E₂-*la-wi-iš-tu* (= PN?) *i-ša₃-as-si₂-ma* (abgebrochen) »Wenn PN(?) eine Klage erhebt« 158, 9—10; *u₃ wa-ar-ki* PN *u₃ ah-hu-šu* DUMU^{MES} PN₂ *i-ku-[lu]* »und später hatten PN und seine Brüder, die Söhne des PN₂, das Nutzniessungsrecht« 320, 3—4; x MA.NA 7 GIN₂ KU₃.BABBAR EGIR 307, 9, 20.

ša warki : *i-na pa-ni ši₂-im-ti-šu ki-ir-ba-na ša₃ pa-ni u₃ wa-ar-ki ih!-pi-ma* »Vor seinem Geschick (= Tode) zerschlug er den Klumpen, der die Vergangenheit und die Zukunft symbolisierte« 285, 10—12.

warkûm »späterer, hinterer« (Adj.). Wz. EGIR. *i-na* URU EGIR¹ *ša₃ it-ti-ja i-la-ku-u₃-in-ni¹* »im hinteren Stadtteil, wer mit mir kommt und wohnt, (wird . . .)« 324, Rs. 3—5; auch *ibid.*, 5.

ana warkât ûmim : *a-na wa-ar-ka-at u₄-mi-im¹* »in Zukunft« 160, 21.

ša warkâti : *ša₃ pa-na-ti u₃ wa-ar-ka-ti¹* »früher oder später« 375, 3 (der Text etwas fragmentarisch).

wašābum »hinzufügen, Zinsen zahlen«. G Präs.: 1 MA.NA 1 GIN₂ MAŠ₂ *u₂-ša-ab* »zu 1 Mine wird er 1 Sekel Zinsen zahlen« 23, 7; 10 GIN₂ 1/3 GIN₂ *uš-ša-ab* 24, 6; 1/3 MA.NA [KU₃.BABBAR] 10 GIN₂ IGI-4-GAL₂¹ MAŠ₂ *u₂-ša-[ab]* 22, 1—3; 1 GIN₂ 1/3 GIN₂ MAŠ₂ *u₂-ša-ab* 185, 7; *i-wa-ti-ir-ma* KU₃.BABBAR *u₂-ša-ab* »wenn er (der Garten) grösser (bzw. von grossem Wert) ist, wird er dessen pekuniären Wert erhöhen (Silber hinzufügen)« 355, 24—25; *iš-tu* MU. [4.KAM] PN *a-na* PN₂ KU₃.BABBAR *iš-qu₂-lu-ma* MU.4.KAM *u₂-ša-ab-ma* 427, 10—15.

wašûm »ausgehen«. G Präs. : *i-na a-wa-at* DINGIR *u₃ LUGAL*

li-ši₂ »Inder Sache des Gottes und Königs (= wohl 'in der von dem Gott und König bestätigten und geschützten Sache') möge er ausgehen» 172, 25; in ähnlichen Beispielen, z.B.: *li-ši₂* 16, 27; 287, 9; 376, 13; 374, 9; *li-i-ši* 282, 24; *li-i-ši₂* 1, 21; 200, 52; 242, Cachet 8; 338, 12; *i-na a-wa-at* DINGIR *u₃* LUGAL *li-i-aš* (oder *ši!* zu lesen?) 404, 8—9. Š »pachten» Prät.: *a-na še-im* ŠE. GIŠ.I₃ *u₃* GU₂.TUR *u₂-še-ši₂* »er hat (das Feld) für Getreide, Sesam und *kakkūm* gepachtet» 86, 7—8; KU₃.BABBAR *iš-qu₂-ul* A.ŠA₃ *u₂-še-ši₂* »er hat das Silber bezahlt und das Feld gepachtet» 87, 10; A.ŠA₃ . . . KI //iti// PN PN₂ *u₂-še-ši₂* »Ein Feld . . . von PN hat PN₂ gepachtet» 90, 1—5; in ähnlichen Beispielen passim; man beachte: *u₂-še-ši* 247, 6, 21; 255, 5, 9; *u₂-še-ši-ma* 97, 6; 101, 4, 11 (normal mit *ši₂* geschrieben); *u₂¹-še_x* (= ŠI)-*š₂¹* 368, 9.

wašābum »wohnen». G Präs.: *ma-ru ša₃* {*ša₃*} *pa-la-ah-ša₃* *i-pu-šu* *ma-ah¹-ri-ša₃* *uš-ša₃-ab* »der Sohn, der sie respektiert, wird bei ihr wohnen» 379, 19—20; Perf.: *uš-tu ku-bu-is-su₂-u₂* *iš-ša₃-ak-nu-u₂* 6 MUMESŠ *ni-ta-ša₃-ab* »nachdem die Rechtsregeln verwirklicht worden sind, haben wir 6 Jahre gewohnt» XXII, S. 5, 1—3; Stat.: *i-na ki-de-en* GN *aš-ba-ku-ma* »ich wohne im *k.* des GN» 390, 5; *aš¹-ba-ku-ma* *ibid.*, 2; DA //ita// E₂ *ša₃* PN *wa-aš-bu* »angrenzend an das Haus, wo PN wohnt» (*wašābum* mit Akk. = »wo») 51, 6—7; *wa-ši₂-ib* »er wohnt» 324, 6; *ša₃* *it-ti-ja i-la-ku-u₃¹in-ni¹* *wa-aš-bu* »wer mit mir kommt und wohnt» *ibid.*, Rs. 4—5; *i-na* E₂.DU₃.A *ša₃* PN *wa-aš-bu* »sie wohnen im Hause des PN» 21, 7—8; *wa-aš-bu* (der Text davor abgebrochen) 395, Rs. 8; Inf.: PN *i-na* E₂ x x x *wa-ša₃-ab-[šu]* *iš-me-ma* »PN hat gehört, dass er im Hause . . . wohnt» 324, 7—8.

watārum »überschüssig, grösser sein». G Präs.: *i-ma-ti-[ma]* KU₃.BABBAR-*š¹* *i-wa-ti-ir-ma* (unklar; der Text verdorben) 64, 11; *i-wa-ti-ir-ma* KU₃.BABBAR *u₂-ša-ab* »wenn er (der Garten) grösser (bzw. von grossem Wert) ist, wird er dessen pekuniären Wert erhöhen (das Silber hinzufügen)» 355, 24—25; [*i-wa-ti* <*ir*> *ma i-ha-ra-aš* »wenn es (das Feld) grösser ist, wird er davon abziehen» 356, 5—6; Perf.: *i-um-ta-ti-ir-ma* KU₃.BABBAR *i-ša-qa-la* »wenn es (das Feld) grösser ist, wird er Silber dazu bezahlen» 357, 5—6.

watrum »extra, zusätzlich». 6 GIN₂ [KU₃].BABBAR *wa-at-ri*

u₂-ta-ar-[ru] »sie werden 6 Sekel zusätzliches Silber zurückgeben« 142, 12—13.

(w)attarū eine soziale Klasse. *ar-ki ku-bu-us-se₂-e ša₃ at-ta-ri [la]-si₂-mi* »nach den Rechtsregeln bezüglich der *a*-Leute und Läufer« 206, 26—27; A.ŠA₃^{HL.A} SIPAD^{MEŠ} UKUŠ^{MEŠ} *wa-at-ta-ri a-mu-ur-ri-i u₃ la-si₂-mi* »die Felder für Hirten, *r*.-Arbeiter *w*.-Leute, Leute aus Amurru und Läufer« 282, 6—7; IGI PN ŠA₃.GUD! *wa-at-ta-ri* »vor PN, dem Rindertreiber der *w*.-Leute« (Zeuge) 325, 24; [IGI PN x x x?] *wa-at-ta-ri* 323, Rs. 13.

werūm »Kupfer«. Wz. URUDU. 11 MA.NA URUDU 193, 2; 1 GIN₂ URUDU PN 310, 1.

(w)išum »wenig, gering«. Passim in der Phrase (w)išum ū mādu_m »wenig oder viel« = »gänzlich, ganz und gar«, z.B. : E₂.DU₃.A *wi-šu₂ u₃ ma-[du]* »Ein Haus, gänzlich« 47, 1; [E₂.DU₃.A] *wi-šu u₃ ma-a'-du* 225, 1; A.ŠA₃ *wi-su₂ u₃ ma-du* 155, 9 (M); E₂.DU₃.A *i-šu₂-um u₃ ma-du-[um]* 42, 1; 201, 1; E₂.DU₃.A *i-šum u₃ ma-du-um ra-bu-um* »Ein grosses Haus, gänzlich« 413, 1; *i-šum* 173, 1, 3, 8; A.ŠA₃ *i-šu₂-um u₃ ma-du-um* 200, 1; 376, 7; A.ŠA₃ *i-šu₂-u₂ u₃ ma-du* 228, 1; E₂.A.NI *i-šu₂ u₃ ma-du* 43, 1; ähnliche Belege : 44, 1—2; 45, 1; 46, 1—2; 48, 1; 50, 1—2; passim; ¹*i-ša-ti u₃ ma-da-ti*¹ 160, 10; G¹ŠKIRI₆ *i-ša u₃ ma-du* 16, 6; *i-na* NIG₂.GA *ša₃ PN PN₂ i-ša-am u₃ ma-da-am i-ra-ši₂* »vom Eigentum des PN wird PN₂ gänzlich alles, was ihm gehört, bekommen« 425, 2—5, 5—7; *i-na* E₂.DU₃.A *i-ši u₃ ma¹-[di]* 353, 1; G¹ŠKIRI₆ . . . *iš-ši* 380, 1; E₂.¹DU₃.A *i-iš* (oder *šu₂!* zu lesen?) ¹*u₃*¹ *[ma]-du* 354, 1.

Z

zabūtum (sappu?) ein Gegenstand. x *za-bu-tu* 151, 6.

zakūm I D »sieben, beuteln«. Präs. : *i-na e-bu-ri i-ši₂-id i-da-aš u₂-za-ak-ka-ma* »zur Erntezeit wird er ernten, dreschen und sieben« 278, 7—8; 281, 9—10.

zakūm II »rein«. PN SUKKAL *Šu-ši₂-[im]* . . . PN₂ IR₃[*-su₂?*] *za-ka₃-am ša₃ PN₃ iš-ku-um-[ma]* (unklar) 396, 1—6.

zāzum »teilen«. G Präs. : PN *i-za-as-sum*₂ »PN wird mit ihm teilen« (*zāzum* + Dat. suff.) 425, 10, 13; *ne₂-me-lam ma-la ah-ma-hi! i-zu-zu* »den Gewinn werden sie miteinander teilen« 120, 7—8; *ne-me-el ib-ba-as-^ʿšu¹-u₂ ma-al-la ah-ma-mi i-[zu]-zu* »den Gewinn, der eingeht, werden sie miteinander teilen« 121, 7—8; 122, 7—8; *i-na e-bu-ri še-am u₃ IN.[NU] ma-al-la ah-ma-ma i-zu-zu* »zur Erntezeit werden sie das Getreide und das Stroh miteinander teilen« 126, 9—10; *i-na e-bu-ri še-am u₃ IN.NU ma-al-la ah-ma-mi-iš i-zu-iz-zu* 128, 9—10; *a-na ši₂-na i-zu-u₃-az-zu* »sie werden in zwei Teile teilen« 427, Rand; Prät. : *i-na ni-^ʿši₂¹-im ša be-li-ni [a]-^ʿna¹ ah-ma-mi-im [ni]-^ʿzu¹-uz* »Bei Lebzeiten unseres Herrn haben wir miteinander geteilt« 4, 12—15; *is-qa-at PN(Fem.) ša₃ KI //itti// PN₂ i-zu-zu* »der Anteil des PN(Fem.), den sie mit PN₂ geteilt hat« 212, 2—3; *is-qa-at PN(Fem.) u₃ PN₂(Fem.) ša₃ PN₃ a-bu-ši₂-na i-zu-zu-ši₂-^ʿna¹-ši₂* »der Anteil des PN(Fem.) und PN₂(Fem.), den PN₃, ihr Vater, an sie verteilt hat« 215, 3—4; PN *u₃ PN₂ i-ti a-nu-ti 5 šu-nu-u₃ i-zu-zu* »PN und PN₂ haben mit diesen — es sind 5 — geteilt« 4, 4—8; *i-zu-zu-ma* »sie haben geteilt« 20, 6; NIG₂.DU₇ ^ʿša₃ URUKI-šu¹-nu *u₃ še₂-er-šu-[nu] i-zu-zu-u₂* »ihr Eigentum in der Stadt und auf dem Lande haben sie geteilt« 169, 4—5; PN PN₂ PN₃ PN₄ IBILA //apbū// ša₃ PN₅ *ma-ku-ra-šu i-zu-zu* »PN, PN₂, PN₃ und PN₄, die Söhne des PN₅, haben sein Eigentum geteilt« 328, 1—6; *i-zu-az-[zu]* »sie haben geteilt« 333, 12 (vgl. *šu-hu-az* (statt *šu-hu-uz*) *ibid.*, 21); *mi-im-ma ma-ku-ra-am ša₃ PN a-bu-šu-nu i-zu-zu-šu-nu-ti* (statt *ši*)-*im* »all das Eigentum, das PN, ihr Vater, an sie verteilt hatte« 340, 4—6; *wa-ar-ki a-bi-šu-nu i-zu-zu* »nach ihrem Vater (= nach dem Tod ihres Vaters) haben sie geteilt« *ibid.*, 8; usw.; man beachte die folgende Präteritform mit dem Vokal *i*, die in einem Malamir-Text vorkommt : GIŠKIRI₆MEŠ *u₃ A.ŠA₃MEŠ ša₃ PN ša₃ i-šu ša₃ it-ti PN₂ i-zi-zu* »die Gärten und Felder des PN, die er hat und die er mit PN₂ geteilt hat« 73, 14—16 (M); Stat. : *u₂-ul zi-za-ku* »ich habe nicht geteilt« 6, 13; 7, 8; 8, 13; passim; [*u₂-ul*] *zi-za-ak* 9, 13; *u₂-ul ^ʿzi¹-za-a-ku* 335, 15; 336, 14; 341, 12; *u₂-ul zi²-za-^ʿa¹-ku* 338, 9; *u₂-ul zi-za-ak-ku* 166, 15 (vgl. *u₂-ul zi-za-ku* *ibid.*, 39); *ki-ma zi-za-nu-ma zi-za-nu* »wie wir geteilt haben, haben wir geteilt« 173, Rs. 9; *zi-it-tu ša₃ PN*

ša₃ it-ti PN₂ zi-zu »der Anteil des PN(Fem.), den sie mit PN₂ geteilt hat» 132, 2—4 (M); *ap-lu-su₂-nu zi-za-at ga-am-ra-at* »ihr Erbteil ist vollständig geteilt» 330, 17—18; 329, 11—13; *zi-zu* »sie haben geteilt» 6, 8; *zi-i-zu* *ibid.*, Rs. 6; *zi-zu* 7, 5, 12, 37; 8, 5, 12, 32; 11, 9, 14; *passim*; *zi-i-zu* 9, 8; 338, 8; 408, 2; *zi₂-i-zu* 171, 7 (vgl. *zi-i-zu* *ibid.*, Rs. 6); *zi-i-zu-u₂* *ibid.*, 10; *zu-i-^fzu¹* 10, 11; das eigentliche Subjekt im Sg., das Prädikat dagegen im Pl.: PN *it-ti* PN₂ *a-hi-^fšu¹* *zi-zu* »PN hat mit PN₂, seinem Bruder, geteilt (= PN mit PN₂, seinem Bruder, — sie haben geteilt)» 321, 30—31.

zērum »Samen«. Wz. NUMUN und (seltener) ŠE.NUMUN. *Passim* vor allem in verschiedenen Ausdrücken für die Grösse und das Areal eines Feldes: A.ŠA₃ x GUR (SILA₃) *ze-er-šu* »ein Feld, das x Kor Sila-Masse Samen erfordert» 70, 1; A.ŠA₃ x GUR (SILA₃) NUMUN-*šu* 62, 1; 63, 1; 88, 1; 90, 1; 91, 1; 92, 1; 93, 1; 94, 1; 95, 1 et *passim*; A.ŠA₃ x GUR (SILA₃) NUMUN 280, 1; 320, 8; 321, 3, 45; A.ŠA₃ x GUR (SILA₃) NUMUN ŠE 253, 1; A.ŠA₃ x GUR (SILA₃) ŠE.NUMUN-*šu* 58, 1; 102, 1; 234, 18, 22; 370, 1; A.ŠA₃ x GUR (SILA₃) ŠE.NUMUN 209, Rs. 8; 351, 1; x GUR (SILA₃) NUMUN A.ŠA₃ 71, 1; 75, 2; 132, 1; 289, 2, 10, 14; 290, 11, 15; 371, 1, 2, 3, 5; 403, 5; zuweilen wurde A.ŠA₃ weggelassen: x GUR (SILA₃) NUMUN 24, 9; 178, 1; 348, 1; 356, 1; 357, 1; x GUR (SILA₃) ŠE.NUMUN 330, 8; x (SILA₃)-TA.AM₃ NUMUN BAL.3.KAM.TA 242, 14; ähnliche Ausdrücke werden auch für Gärten verwendet: ^{GIŠ}KIRI₆ x GUR (SILA₃) NUMUN-*šu* 205, 18; 206, 21; 230, 1; 244, 1; 355, 1; 378, 1; 380, 1; 417, 1; 419, 1; ^{GIŠ}KIRI₆ x GUR (SILA₃) ŠE.NUMUN-*šu* 234, 21—22; x GUR (SILA₃) NUMUN ^{GIŠ}KIRI₆ 418, 2; vgl. auch A.ŠA₃ 100-TA.AM₃ NUMUN 164, Rs. 5; A.ŠA₃ 100 NUMUN TA.AM₃ NUMUN 382, 4; A.ŠA 200 (SILA₃) ŠE.NUMUN 209, Rs. 8; 40 ^{GIŠ}KIRI₆ GAL 13 SILA₃ NUMUN 418, 1; ^{GIŠ}KIRI₆ u₃ A.ŠA₃. NUMUN »ein Garten und ein Acker» 131, 6; A.ŠA₃ ŠE.^fNUMUN¹ 240, 18.

zirītum (Bedeutung unsicher). PA₅ ŠABRA *zi-ri-ti* PA₅ *Na-bu-um* 359, 4; DA //ita// PN *zi-ri-ti* ^fPA₅¹ (abgebrochen) 418, Rand (siehe auch CAD Z, S. 134 b).

zīrum ein Stoff, Kleidungsstück. 1 *zi-ru* 152, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8;

9 *zi-ra-tu* *ibid.*, 9; 2 *zi-ra-[tu]* *ibid.*, 1; $\frac{1}{2}$ GIN₂ *zi-i-ru* 147, 6; 2 TUG₂ *zi-ra-tu* 39, 3.

zittum »Anteil«. Wz. HA.LA. *zi-it-tu* $\check{s}a_3$ PN »Anteil des PN« 71, 3 (M); 72, 1 (M); 73, 2; (M) 74, 4 (M); 132, 2 (M); *zi-ti* PN »Anteil des PN« 361, 1; *zi-ta-š-u-nu* »ihr Anteil« (Nom.) 332, 11; *zi-ta-š-u* *ibid.*, 14; *pi-i* DUB-*ti* //tuppāti// $\check{s}a_3$ *zi-it-ti iš-mu-u₂-ma* »sie hörten den Inhalt der Teilungsurkunden« 321, 36—37; *i-na zi-ti* $\check{s}a_3$ PN 248, 3; HA.LA PN 350, 5; 354, 2; 359, 2; 362, 1, 3; 368, 2; 380, 2; G¹ŠKIRI₆ GU₂ E₂.DU₃.A HA.LA *i-š-u₂ u₃ ma-du* »Ein Garten, Stelle an dem Haus, Anteil, gänzlich« 358, 1—2; ¹HA¹.LA A.ŠA₃ $\check{s}a_3$ PN »Anteil des Feldes des PN« 360, 1; *passim*.

zīzūtum »Teilung«. *tup-pa-ti* $\check{s}a_3$ *zi-zu-u₂-ti* »die Teilungsurkunden« 321, 25.

Die Logogramme

A siehe *má*.

A.AD siehe *abum*.

A.MI siehe *agûm*.

A.ŠA₃ siehe *eqlum*.

AB siehe *šibum*.

AB.BA siehe *šibum*.

AB.BA.E siehe *šibum*.

AB₂ siehe *lītum*.

ANŠE siehe *imērum*.

APIN siehe *erēšum*, *errēšum* und unter *harāšum*.

BA siehe *qīštum*.

BA.TIL: HA.LA A.ŠA₃ $\check{s}a_3$ PN $\check{s}a_3$ BA.TIL 360, 1.

BA.ZAL: UD.3.[KAM] BA.ZAL-*ma* (vgl. ARM 15, S. 196 f. »le X jour écoulé«) 345, 3; UD.11.KAM BA.ZAL<-*ma*?> 38, 9.

BAL siehe *blkt* und *palúm*.

BAL.GAL 10, 8; 16, 5, 11; 37, 4.

BAL.GU.LA 351, 2; 357, 3.

BAL.IGI.URU^{KI} 10, 9; 16, 5, 12; 26, 4; 30, 5 usw; siehe *ālum*.

BAL.UNU.DAG 248, 1, 8.